



MENIKO
THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Ms. 289
M. J. G. P. S. N. 289
11/5/59
M. J. G. P. S. N. 289
11/5/59

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)



Offisiële Koerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXIX.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

29 APRIL
29 APRIL

1959.

PRYS 6d.

[No. 2766.

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 289.] [29 April 1959.

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to the regulation of the hours of opening and closing of shops and of the trading times of hawkers and pedlars, to amend the Local Government Ordinance, 1939, and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Definitions. 1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

- (i) "Administrator" means the officer appointed under the provisions of section sixty-eight of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)
- (ii) "auctioneer" means any person, whether licensed as such in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925), or not, who conducts a sale by public auction, but does not include any person referred to in paragraph (a), (b) or (c) of the exemptions provided for in item 3 of Part III of the Second Schedule to the said Act; (xviii)
- (iii) "Bantu area" means—
 - (a) any Native area defined in Part III of the Schedule to the Native Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913); or
 - (b) any released area defined in Part III of the First Schedule to the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936); (iii)
- (iv) "Bantu village" means a Native village as defined in section one of the Native (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945); (ii)
- (v) "closing hour", in relation to a shop, means the hour on any particular day after which it is not permitted in terms of the provisions of this Ordinance to trade in, on or from such shop; (xvii)

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinse Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinciale Sekretaris.
Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgiving No. 289.] [29 April 1959.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

ONTWERPORDONNANSIE

Tot samevating en wysiging van die wetsbepalings betreffende die reëeling van die openings- en sluitingsure van winkels en van die handelstye van marskramers en venters, tot wysiging van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, en om voorseening te maak vir aangelenthede in verband daarmee.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrator“ die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel agt-en-sesig van die Zuid-Afrika Wet, 1909, handelende op die advies en met die oestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinse; (i)
- (ii) „Bantoeedorp“ 'n natureldorp soos omskryf in artikel een van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945); (iv)
- (iii) „Bantoegebied“—
 - (a) enige naturellestreek in Deel III van die Bylae by die „Naturellen Grond Wet, 1913“ (Wet No. 27 van 1913), omskryf; of
 - (b) enige oopgestelde gebied in Deel III van die Eerste Bylae by die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf;
 - (iii)
- (iv) „blanke“ 'n blanke soos omskryf in artikel een van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (xxiii)
- (v) „eethuis“ 'n eethuis soos beoog in Item 9 van Deel I van die Tweede Bylae by die „Licenties Konsolidasiewet, 1925“ (Wet No. 32 van 1925); (vi)

- (vi) "eating house" means an eating house as contemplated in item 9 of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925; (v)
- (vii) "hawker" means any person who has taken out or is required to take out a hawker's licence in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925, or who, but for any exemption contained in paragraph (b) of the exemptions provided for in item 12 of Part I of the Second Schedule to the said Act, would have been required to take out such a licence; (x)
- (viii) "local authority" means a city council, town council, village council or health committee, constituted in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939), and includes the Peri-Urban Areas Health Board established in terms of the provisions of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943), in respect of any portion of its area of jurisdiction which has been placed under the supervision and control of a local area committee established in terms of sub-section (1) of section twenty-one of the last-mentioned Ordinance; (xvi)
- (ix) "location" means a location as defined in section one of the Native (Urban Areas) Consolidation Act, 1945; (ix)
- (x) "municipality" means the area or district placed under the control and jurisdiction of a city council, town council, village council or health committee or the area of a local area committee referred to in the definition of "local authority"; (xi)
- (xi) "non-white shop" means a non-white shop referred to in sub-section (1) of section ten; (xii)
- (xii) "normal trading times" means the days on which and the hours during which a shopkeeper may trade and a hawker or pedlar may carry on his business in terms of section three; (xiii)
- (xiii) "open" means open for admission to a person for the purpose of selling or supplying goods to him or for the purpose of serving or attending to him; (xiv)
- (xiv) "pedlar" means any person who has taken out or is required to take out a pedlar's licence in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925, or who, but for any exemption contained in paragraph (a) of the exemptions provided for in sub-paragraph (a) of Item 19 of Part I of the Second Schedule to the said Act, would have been required to take out such a licence; (xix)
- (xv) "public holiday" means any day mentioned in the First Schedule to the Public Holidays Act, 1952 (Act No. 5 of 1952); (xv)
- (xvi) "sell" includes offer or expose for sale; (xx)
- (vi) .. handel drywe", met betrekking tot 'n winkel, oopmaak of oophou, of aan enigiemand goedere verkoop of lewer of hom bedien en .. handel " het 'n ooreenstemmende betekenis; (xxi)
- (vii) .. jaar" die tydperk wat strek van die eerste dag van Januarie tot die een-en-dertigste dag van Desember van enige jaar, insluitende albei dae; (xxiv)
- (viii) .. lewering" ook—
- (a) die aflewering of versending van enige goedere, hetsy in ruil vir enige ander goedere, al dan nie; en
 - (b) die maak van 'n geskenk, en .. lewer" het 'n ooreenstemmende betekenis; (xx)
- (ix) .. lokasie." 'n lokasie soos omskryf in artikel een van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945; (ix)
- (x) .. marskramer" enigiemand wat ingevolge die bepaling van die „Licenties Konsolidasie Wet, 1925" 'n marskramerslisensie uitgeneem het of dit moet uitneem of wat, as die vrystelling nie in paragraaf (b) van die vrystellings waarvoor voorsiening in Item 12 van Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet gemaak word, vervat was nie, sodanige lisensie sou moet uitneem; (vii)
- (xi) .. munisipaliteit" die gebied of distrik onder die beheer enregsbevoegdheid van 'n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee of van die gebied van 'n plaaslike gebiedskomitee in die omskrywing van .. plaaslike bestuur" genoem; (x)
- (xii) .. nie-blanke-winkel" 'n nie-blanke-winkel, waarna in subartikel (1) van artikel tien verwys word; (xi)
- (xiii) .. normale handelstyc" die dæ waarop en die ure waartussen 'n winkelier ingevolge artikel drie handel kan dryf en 'n marskramer of venter sy besigheid kan uitoefen; (xii)
- (xiv) .. oop" oop vir toelating van 'n persoon met die doel om goedere aan hom te verkoop of te lewer of met die doel om hom te bedien, en .. oopmaak" het 'n ooreenstemmende betekenis; (xiii)
- (xv) .. openbare feesdag" enige dag genoem in die Eerste Bylae by die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet No. 5 van 1952); (xv)
- (xvi) .. plaaslike bestuur" 'n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee ingestel ingevolge die bepaling van die Ordonnansie op Plaaslike Besuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939), en omvat die Gesondheidskomitee vir Buite-Stedelike Gebiede ingestel ingevolge die bepaling van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidskomitee vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943), ten opsigte van enige gedeelte van sy regsgebied wat onder die toesig en beheer van 'n plaaslike gebiedskomitee geplaas is wat ingevolge subartikel (1) van artikel een-en-twintig van laasgenoemde Ordonnansie ingestel is; (viii)
- (xvii) .. sluitingsuur": met betrekking tot 'n winkel, die uur op enige besondere dag, waarna daar ingevolge die bepaling van hierdie Ordonnansie nie toegelaat word om in, op of van sodanige winkel handel te drywe nie; (v)

- (xvii) "shop" means any building or portion of a building, or any structure, room, stall, tent, booth or any other premises or place or any vehicle, which is used for the sale or supply of any goods or for the packing or storage of any goods in connection therewith and shall include the place or premises—
- (a) in, on or from which an auctioneer ordinarily carries on his business;
 - (b) of a hairdresser or barber, if such hairdresser or barber sells or supplies goods in, on or from such place or premises; (xxii)
- (xviii) "shop inspector" means a shop inspector referred to in sub-section (1) or (2) of section *thirteen*; (xxiv)
- (xix) "shopkeeper" means the person carrying on business in a shop, and includes any other person who, on the authority of such first-mentioned person, has the management, supervision and control of such shop; (xxiii)
- (xx) "supply" includes—
- (a) the delivery or despatch of any goods, whether in exchange for any other goods or not; and
 - (b) the making of a gift,
and when used as a verb, has a corresponding meaning; (viii)
- (xxi) "trade", in relation to a shop, means open or keep open or sell or supply goods to or serve or attend to any person and "trading" has a corresponding meaning; (vi)
- (xxii) "weekday" means any day, not being a public holiday, which is a Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday; (xi)
- (xxiii) "white person" means a white person as defined in section *one* of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950); (iv)
- (xxiv) "year" means the period extending from the first day of January to the thirty-first day of December of any year, both days inclusive. (vii)

- (xviii) "vendu-afslaer" enigiemand hetsy ingevolge die bepalings van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925 (Wet No. 32 van 1925), gelisensieer, al dan nie, wat 'n verkoop per openbare vendusie hou, maar omvat nie enigiemand nie wat genoem word in paragraaf (a), (b) of (c) van die vrystellings waarvoor in item 3 van Deel III van die Tweede Bylae by genoemde Wet voorsiening gemaak word; (ii)
- (xix) "venter" enigiemand wat ingevolge die bepalings van die Licenties Konsolidatie Wet, 1925, 'n venterslisensie uitgeneem het of dit moet uitneem of wat, as enige vrystelling nie in paragraaf (a) van die vrystellings waarvoor voorsiening in item 19 van Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet, gemaak word, vervat was nie, sodanige lisensie sou moet uitneem; (xiv)
- (xx) "verkoop" ook te koop aanbied of uitstal; (xvi)
- (xxi) "weekdag" enige dag, uitgesonderd 'n openbare feesdag, wat 'n Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag of Vrydag is; (xxii)
- (xxii) "winkel" enige gebou of gedeelte van 'n gebou, of enige struktuur, kamer, kraam, tent, hut of enige ander perseel of plek of enige voertuig, wat gebruik word vir die verkoop of levering van enige goedere of vir die verpakking of opberging van enige goedere in verband daarmee en omvat die plek of perseel—
- (a) waarin, waarop of waarvan 'n vendu-afslaer sy besigheid gewoonlik uitoefen;
 - (b) van 'n haarsnyer of kapper, indien sodanige haarsnyer of kapper in, op of van sodanige plek of perseel goedere verkoop of lever; (xvii)
- (xxiii) "winkelier" die persoon wat besigheid in 'n winkel uitoefen en omvat enige ander persoon wat, op gesag van sodanige eerstgenoemde persoon, die bestuur van en toesig en beheer oor sodanige winkel het; (xix)
- (xxiv) "winkelinspekteur" 'n winkelinspekteur in subartikel (1) of (2) van artikel *dertien* genoem. (xviii)

2. (1) Hierdie Ordonnansie is van toepassing Toepassing
van Ordonnansie op alle winkels binne die Provincie Transvaal: Met dien verstande dat die Administrateur vrystelling kan verleen van enige van die bepalings van hierdie Ordonnansie, uitgesonderd die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *veertien*, aan sodanige winkels as wat, na sy mening, bedoel is vir die spesifieke doel om goedere te verkoop of te lever aan persone wat enige byeenkoms bywoon, wat, na sy mening, van 'n nasionale, patriotiese, openbare of opvoedkundige aard is.

(2) Die Administrateur kan, wanneer hy enige vrystelling ingevolge subartikel (1) verleen, sodanige voorwaarde ople as wat hy goed ag.

(3) Die Administrateur kan te eniger tyd enige vrystelling, ingevolge subartikel (1) verleen, herroep en enige voorwaarde, ingevolge subartikel (2) opgelê, verander of intrek.

3. Behoudens die bepalings van artikels *vier*, normale handelsysteem *vijf*, *ses*, *sewe*, *agt en nege*, mag niemand in, op of van 'n winkel handel drywe nie en mag geen marskramer of venter sy besigheid uitoefen nie—

- (a) op 'n Sondag of openbare feesdag;
- (b) vroeër as 7 v.m. op 'n weekdag of op 'n Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie;

Trading in
substitution
for certain
normal
trading
times.

- (c) later than 6 p.m. on a weekday; and
- (d) later than 1 p.m. on a Saturday which is not a public holiday.

4. With the written permission of the Administrator, any shopkeeper may trade in, on or from any shop, being a butcher's shop which deals in kosher meat, between the following hours on Saturdays:—

- (a) 6.15 p.m. and 9.15 p.m. during the period between the first day of April and the thirtieth day of September next succeeding, both days inclusive; and
- (b) 7.15 p.m. and 10.15 p.m. during the period between the 1st day of October and the thirty-first day of March next succeeding, both days inclusive:

Provided that such shopkeeper shall not trade in, on or from such shop during normal trading times on Saturdays.

Trading in
addition to
and outside
normal
trading
times.

5. (1) In addition to and outside normal trading times, any shopkeeper may trade in, on or from his shop—

- (a) between the hours of 1 p.m. and 6 p.m. on any Saturday, which is not a public holiday, if such shop is a non-white shop and is situated in a location or Bantu village;
- (b) between the hours of 1 p.m. and 6 p.m. on any Saturday, which is not a public holiday, if such shop is situated more than five miles outside the boundaries of the nearest municipality: Provided that in the case of a municipality which is the area of a local area committee referred to in the definition of "local authority" in section one, such municipality has been designated for the purposes of this paragraph by the Administrator by notice in the *Provincial Gazette*;
- (c) between the hours of 6 a.m. and 7 a.m. on any weekday or on any Saturday which is not a public holiday, if such shop is a butcher's shop, bakery, or a shop trading in the meat of poultry or game or both;
- (d) between the hours of—
 - (i) 6 a.m. and 7 a.m. and 6 p.m. and 7.30 p.m. on any weekday;
 - (ii) 6 a.m. and 7 a.m. and 1 p.m. and 7.30 p.m. on any Saturday which is not a public holiday; and
 - (iii) 6 a.m. and 7.30 p.m. on any Sunday or public holiday;

if such shop is an eating house trading exclusively between such hours in all or any of the following classes or types of goods—

- (aa) tobacco in any form whatsoever;
- (bb) matches; and
- (cc) any eatables and drinkables whatsoever, whether prepared or unprepared, but exclusive of any medicine or medicinal product or preparation, whether a licence is required for the sale of such medicine, product or preparation in terms of Item 17 of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925, or not;

- (e) between the hours specified in sub-paragraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (d) in respect of an eating-house, if such shop is a butcher's shop which is connected to or is conducted on the same premises as an eating-house;

- (c) later as 6 nm. op 'n weeksdag; en
- (d) later as 1 nm. op 'n Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie.

4. Met die skriftelike toestemming van die Administrateur, kan enige winkelier in, op of van enige winkel synde 'n slagterswinkel wat in kos-hervleis handel drywe, tussen die volgende ure op Saterdae handel drywe:—

- (a) 6.15 nm. en 9.15 nm. gedurende die tydperk tussen die eerste dag van April en die dertigste dag van September wat daarop volg, insluitende albei dae; en
- (b) 7.15 nm. en 10.15 nm. gedurende die tydperk tussen die eerste dag van Oktober en die een-en-dertigste dag van Maart wat daarop volg, insluitende albei dae:

Met dien verstande dat sodanige winkelier nie gedurende normale handelstye op Saterdae in, op of van sodanige winkel mag handel drywe nie.

5. (1) Benewens en buite normale handelstye kan enige winkelier in, op of van sy winkel handel drywe—

- (a) tussen die ure 1 nm. en 6 nm. op enige Saterdag, wat nie 'n openbare feesdag is nie, indien sodanige winkel 'n nie-blanke-winkel is, en in 'n lokasie of Bantoedorp geleë is;
- (b) tussen die ure 1 nm. en 6 nm. op enige Saterdag, wat nie 'n openbare feesdag is nie, indien sodanige winkel geleë is meer as vyf myl buite die grense van die naaste munisipaliteit: Met dien verstande dat in die geval van 'n munisipaliteit wat die gebied is van 'n plaaslike gebiedskomitee in die omskrywing van „plaaslike bestuur" in artikel een genoem, sodanige munisipaliteit deur die Administrateur by kennisgewing in die *Provinciale Koerant* vir die toepassing van hierdie paragraaf aangewys is;
- (c) tussen die ure 6 vm. en 7 vm. op enige weeksdag of op enige Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie, indien sodanige winkel 'n slagterswinkel of bakkery is of 'n winkel wat in die vleis van pluimvee of wild of albei handel drywe;
- (d) tussen die ure—
 - (i) 6 vm. en 7 vm en 6 nm. en 7.30 nm. op enige weeksdag;
 - (ii) 6 vm. en 7 vm. en 1 nm. en 7.30 nm. op enige Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie; en
 - (iii) 6 vm. en 7.30 nm. op enige Sondag of openbare feesdag,

indien sodanige winkel 'n eethuis is wat uitsluitlik tussen sodanige ure in al of enige van die volgende klasse of soorte goedere handel drywe:

- (aa) tabak in watter vorm ook al;
- (bb) vuurhoutjies; en
- (cc) enige eet- en drinkware wat ook al, hetsy bereid of onbereid, maar nie enige geneesmiddel of geneeskragtige produk of preparaat nie, hetsy 'n lisensie vir die verkoop daarvan ingevolge Item 17 van Deel I van die Tweede Bylae by die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925", benodig word, al dan nie;
- (e) tussen die ure in subparagraawe (i), (ii) en (iii) van paragraaf (d) ten opsigte van eethuise gespesifieer, indien sodanige winkel 'n slagterswinkel is wat verbind word met of op dieselfde perseel as 'n eethuis gedryf word;

Handel ter vervanging van sekere normale handelstye.

Handel benewens en buite normale handelstye.

- (f) between the hours of 6 p.m. and 7.30 p.m. on any weekday, if such shop is a non-white shop;
- (g) between the hours of—
 - (i) 6 a.m. and 7 a.m. and 6 p.m. and 11.30 p.m. on any weekday;
 - (ii) 6 a.m. and 7 a.m. and 1 p.m. and 11.30 p.m. on any Saturday, which is not a public holiday; and
 - (iii) 6 a.m. and 11.30 p.m. on any Sunday or public holiday,

if such shopkeeper trades between such hours exclusively in all or any of the following classes or types of goods:—

- (aa) Reading matter;
- (bb) tobacco in any form whatsoever;
- (cc) pipes;
- (dd) matches;
- (ee) flowers;
- (ff) eatables and drinkables, whether prepared or unprepared and whether for consumption on or off the premises of the shop concerned, but exclusive of the eatables and drinkables specified in the First Schedule to this Ordinance: Provided that the shopkeeper may keep on the premises of such shop any eatables or drinkables specified in such Schedule, which may be necessary for the preparation of eatables and drinkables in which he may in terms of this paragraph trade outside normal trading times.

(2) The Administrator may at any time by notice in the *Provincial Gazette*, and with effect from a date to be specified therein, amend or alter the First Schedule to this Ordinance by the alteration or deletion of any of the items specified therein or by the addition to such items of further items.

Peddling
and hawk-
ing in addi-
tion to and
outside
normal
trading
times.

6. In addition to and outside normal trading times, any hawker or pedlar, licensed as such in terms of the Licences Consolidation Act, 1925, or exempted from the requirement of taking out a licence as a hawker or pedlar in terms thereof, may sell or supply goods or otherwise carry on his business—

- (a) between the hours of 6 a.m. and 7 a.m. on any weekday or on any Saturday which is not a public holiday, if he hawks or peddles, as the case may be, exclusively all or any of the following classes or types of goods—
 - (i) fresh meat;
 - (ii) fresh fish;
 - (iii) the meat of poultry or game;
 - (iv) bread, cakes, pastries, sweets and confectionery;
- (b) between the hours of—
 - (i) 6 a.m. and 7 a.m. and 6 p.m. and 11.30 p.m. on any weekday;
 - (ii) 6 a.m. and 7 a.m. and 1 p.m. and 11.30 p.m. on any Saturday, which is not a public holiday; and
 - (iii) 6 a.m. and 11.30 p.m. on any public holiday which is not a Sunday;

if he hawks or peddles, as the case may be, exclusively all or any of the following classes or types of goods:—

- (aa) Tobacco in any form whatsoever;
- (bb) matches;

- (f) tussen die ure 6 nm. en 7.30 nm. op enige weeksdag, indien sodanige winkel 'n nie-blanke-winkel is;
- (g) tussen die ure—

- (i) 6 vm. en 7 vm. en 6 nm. en 11.30 nm. op enige weeksdag;
- (ii) 6 vm. en 7 vm. en 1 nm. en 11.30 nm. op enige Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie;
- (iii) 6 vm. en 11.30 nm. op enige Sondag of openbare feesdag,

indien sodanige winkelier uitsluitlik tussen sodanige ure in al of enige van die volgende klasse of soorte goedere handel drywe:—

- (aa) leesstof;
- (bb) tabak in watter vorm ook al;
- (cc) pipe;
- (dd) vuurhoutjies;
- (ee) blomme;
- (ff) eet- en drinkware, hetsy bereid of onbereid en hetsy vir verbruik op of buite die perseel van die betrokke winkel, maar nie die eet- en drinkware nie wat in die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie gespesifieer word: Met dien verstande dat die winkelier op die perseel van sodanige winkel eet- of drinkware in sodanige Bylae gespesifieer, mag hou, wat nodig kan wees vir die bereiding van eet- en drinkware waarin hy ingevolge hierdie paragraaf buite normale handelstye handel kan drywe.

(2) Die Administrateur kan te eniger tyd by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* en met ingang van 'n datum wat daarin gespesifieer moet word, die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie wysig of verander deur enige van die items wat daarin gespesifieer word, te verander of te skrap of deur verdere items aan sodanige items toe te voeg.

6. Benewens en buite normale handelstye kan enige marskramer of venter, wat as sodanig ingevolge die bepalings van die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925,” gelisensieer is of wat ingevolge daarvan van die vereiste om 'n licensie as 'n marskramer of venter uit te neem, vrygestel word, goedere verkoop of lever of andersins sy besigheid uittoefen—

- (a) tussen die ure 6 vm. en 7 vm. op enige weeksdag of op enige Saterdag wat nie 'n openbare feesdag is nie, indien hy uitsluitlik al of enige van die volgende klasse of soorte goedere smous of vent, na gelang van die geval;
- (i) vars vleis;
- (ii) vars vis;
- (iii) die vleis van pluimvee of wild;
- (iv) brood, koek, pastei, lekkergoed en banket;

- (b) tussen die ure—

- (i) 6 vm. en 7 vm. en 6 nm. en 11.30 nm. op enige weeksdag;
- (ii) 6 vm. en 7 vm. en 1 nm. en 11.30 nm. op enige Saterdag, wat nie 'n openbare feesdag is nie; en
- (iii) 6 vm. en 11.30 nm. op enige openbare feesdag wat nie 'n Sondag is nie, indien hy uitsluitlik al of enige van die volgende klasse of soorte goedere smous of vent, na gelang van die geval:—
- (aa) Tabak in watter vorm ook al;
- (bb) vuurhoutjies;

Smousery
en ventry
en benewens
en buite
normale
handelstye.

(cc) eatables and drinkables, whether prepared or unprepared, other than the eatables and drinkables specified in the First Schedule to this Ordinance;

(dd) flowers;

(c) between the hours of 6 a.m. and 11.30 p.m. on any Sunday if he hawks or peddles, as the case may be—

(i) milk;

(ii) ice-cream; or

(iii) flowers in or in the immediate vicinity of hospitals and cemeteries.

Trading on
public
holidays.

7. Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, a shopkeeper who trades in the meat of poultry or game or both or who is a butcher or fishmonger, may trade in, on or from the shop concerned between the hours of 6 a.m. and 9 a.m. on—

(a) a Saturday or Monday which is a public holiday; or

(b) the second of two successive public holidays, except when such day is a Sunday.

Trading
after
closing
hour.

8. Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, a shopkeeper may in, on or from the shop concerned during the period of fifteen minutes after the closing hour applicable to such shop, sell or supply goods to or serve or attend to any person who was already in such shop at such closing hour: Provided that such shop shall not be open or kept open during such period.

Midnight
privileges
to certain
shops.

9. (1) Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, the local authorities of Pretoria and Johannesburg in regard to their respective municipalities and the local authority concerned in regard to any other municipality to which the Administrator may, by notice in the *Provincial Gazette*, apply the provisions of this section, shall be empowered to grant permission to persons holding a licence in respect of any shop licensed as a tea-room, café, coffee-room or restaurant to trade in, on or from such shop between such hours after the latest closing hour applicable to such shop and subject to such conditions as the local authority may deem fit.

(2) The local authority may charge such extra fee for any privilege granted in terms of subsection (1) as may be prescribed by by-law, and any such by-law and the making and promulgation thereof shall conform to such conditions as may be prescribed in respect of by-laws and the making and promulgation thereof in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939.

(3) The provisions of section *one hundred and four* of the Local Government Ordinance, 1939, shall apply *mutatis mutandis* to any by-law made in terms of sub-section (2).

(4) Any permission granted in terms of this section may at any time be modified or withdrawn.

Non-white
shops.

10. (1) A shop shall be a non-white shop for the purposes of paragraph (a) or (f) or both, as the case may be, of sub-section (1) of section five—

(a) if such shop is situated in a location, Bantu village or Bantu area; or

(cc) eet- en drinkware, hetsy bereid of onbereid, maar nie die eet- en drinkware nie wat in die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie gespesifieer word;

(dd) blomme;

(c) tussen die ure 6 v.m. en 11.30 n.m. op Sondae, indien hy smous of vent, na gelang van die geval—

(i) melk;

(ii) roomys; of

(iii) blomme in of in die onmiddellike omgewing van hospitale of begraafplase.

Handel op
openbare
feesdag.

7. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, kan 'n winkelier wat in die vleis van pluimvee of wild of albei handel drywe of wat 'n slagter of visverkoper is, in, op of van die betrokke winkel tussen die ure 6 v.m. en 9 v.m. handel drywe op—

(a) 'n Saterdag of Maandag wat 'n openbare feesdag is; of

(b) die tweede van twee agtereenvolgende openbare feesdae, uitgesonderd wanneer sodanige dag 'n Sondag is.

Handel na
sluitingsuur.

8. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, kan 'n winkelier gedurende die tydperk van vyftien minute na die sluitingstuur wat op die betrokke winkel van toepassing is, in, op of van sodanige winkel aan enigiemand wat reeds in sodanige winkel op sodanige sluitingstuur was, goedere verkoop of lever of hom bedien: Met dien verstande dat gedurende sodanige tydperk sodanige winkel nie oop is of oopgehou word nie.

Middernas-
voorregts
van teekers
winkels.

9. (1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, word die plaaslike besture van Pretoria en Johannesburg ten opsigte van hulle onderskeie munisipaliteite en die betrokke plaaslike bestuur ten opsigte van enige ander munisipaliteit waarop die Administrator by kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* die bepalings van hierdie artikel van toepassing kan maak, gemagtig om toestemming te verleen aan persone wat in die besit is van 'n lisensie vir enige winkel gelisensieer as 'n teekamer, kafee, koffiekamer of restaurant, om in, op, of van sodanige winkel tussen sodanige ure na die laaste sluitingstuur, as wat op sodanige winkel van toepassing is, handel te drywe en op sodanige voorwaarde as wat die plaaslike bestuur goed ag.

(2) Die plaaslike bestuur kan sodanige ekstra gelde vorder vir enige voorreg ingevolge subartikel (1) verleen, as wat by verordening voorgeskryf word, en enige sodanige verordeninge en die maak en afkondiging daarvan moet voldoen aan sodanige voorwaarde as wat ten opsigte van verordeninge en die maak en afkondiging daarvan ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, voorgeskryf word.

(3) Die bepalings van artikel *eenhonderd-en-vier* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, is *mutatis mutandis* van toepassing op enige verordening wat ingevolge subartikel (2) gemaak word.

(4) Enige toestemming ingevolge hierdie artikel verleen kan te eniger tyd verander of ingetrek word.

Nie-blanke
winkels.

10. (1) 'n Winkel is 'n nie-blanke-winkel vir die toepassing van paragraaf (a) of (f) of albei, na gelang van die geval, van subartikel (1) van artikel vyf—

(a) indien sodanige winkel in 'n lokasie, Bantoeedorp of Bantoegebied geleë is; of

- (b) in the case where such shop is not situated in a location, Bantu village or Bantu area, if—
- (i) the shopkeeper has made application on such form as may be prescribed by regulation made in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *seventeen*, to the shop inspector within whose area of jurisdiction such shop is situated, for permission to trade between the hours specified in the said paragraph (f) of sub-section (1) of section *five*;
 - (ii) such shopkeeper has satisfied such shop inspector that the shop concerned is a shop in, on or from which such shopkeeper trades mainly with persons other than white persons;
 - (iii) such shop being situated within a municipality, the local authority concerned has, after receipt of a written application from such shopkeeper, submitted to such shop inspector a certificate to the effect that it has no objection if such shopkeeper trades between the hours specified in the said paragraph (f) of sub-section (1) of section *five*;
 - (iv) the shop inspector concerned has issued to such shopkeeper a written permission in such form as may be prescribed by regulation made in terms of paragraph (c) of sub-section (1) of section *seventeen*, to the effect that he may trade between the hours specified in the said paragraph (f) of sub-section (1) of section *five*; and
 - (v) after receipt of such written permission, such shopkeeper continuously displays a notice in such form, shape or size and in such position as may be prescribed by regulation made in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *seventeen*, intimating to the general public that such shop is a non-white shop.
- (2) Any shop which is not situated in a location, Bantu village or Bantu area, but which is a Native shop in terms of sub-section (1) of section *five* of the Shop Hours Ordinance, 1923 (Ordinance No. 5 of 1923), shall be deemed to be a non-white shop in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of this section and the document signed by the shop inspector and addressed to a shopkeeper in terms of sub-section (1) of section *five* of the Shop Hours Ordinance, 1923, shall be deemed to be a written permission in terms of sub-paragraph (iv) of paragraph (b) of sub-section (1) of this section.
- (3) Outside normal trading times, no person shall trade in, on or from a non-white shop with any person who is a white person.
- (4) The written permission, issued to a shopkeeper in terms of sub-paragraph (iv) of paragraph (b) of sub-section (1)—
- (a) shall not be transferable to any other person in respect of the shop for which it has been issued;
 - (b) shall be kept on the premises of such shop; and
 - (c) on demand of any shop inspector or member of the South African Police Force shall be exhibited to him by the shopkeeper concerned.
- (b) in die geval waar sodanige winkel nie in 'n lokasie, Bantodorp of Bantoegebied geleë is nie, indien—
- (i) die winkelier op sodanige vorm as wat voorgeskryf word, by regulasie ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *seventien* gemaak, by die winkelinspekteur, binne wie se reggebied sodanige winkel geleë is, aansoek gedoen het om toestemming om tussen die ure in genoemde paragraaf (f) van subartikel (1) van artikel *vyf* gespesifieer, handel te drywe;
 - (ii) sodanige winkelier sodanige winkelinspekteur oortuig het dat die betrokke winkel 'n winkel is waarin, waarop of waarvan sodanige winkelier hoofsaklik met ander persone as blanke handel drywe;
 - (iii) waar sodanige winkel binne 'n munisipaliteit geleë is, die betrokke plaaslike bestuur, na ontvangs van 'n skriftelike aansoek van sodanige winkelier, aan sodanige winkelinspekteur 'n sertifikaat voorgelê het, ten effekte dat hy geen beswaar het nie, indien sodanige winkelier tussen die ure in genoemde paragraaf (f) van subartikel (1) van artikel *vyf* gespesifieer, handel drywe;
 - (iv) die betrokke winkelinspekteur aan sodanige winkelier 'n skriftelike toestemming uitgereik het in sodanige vorm as wat voorgeskryf word by regulasie ingevolge paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel *seventien* gemaak, ten effekte dat hy tussen die ure in genoemde paragraaf (f) van subartikel (1) van artikel *vyf* gespesifieer, handel kan drywe; en
 - (v) na ontvangs van sodanige skriftelike toestemming, sodanige winkelier steeds 'n kennisgiving vertoon in sodanige vorm of gedaante of van sodanige afmeting en in sodanige posisie as wat voorgeskryf word by regulasie ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *seventien* gemaak, waarin die algemene publiek in kennis gestel word dat sodanige winkel 'n nie-blankewinkel is.
- (2) Enige winkel wat nie in 'n lokasie, Bantodorp of Bantoegebied geleë is nie, maar wat 'n naturelwinkel ingevolge subartikel (1) van artikel *vyf* van die Winkelure Ordonnansie, 1923 (Ordonnansie No. 5 van 1923), is, word geag 'n nie-blanke-winkel ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van hierdie artikel te wees en die dokument deur die winkelinspekteur ingevolge subartikel (1) van artikel *vyf* van die Winkelure Ordonnansie, 1923, geteken, en aan 'n winkelier gerig, word geag 'n skriftelike toestemming ingevolge subparagraaf (iv) van paragraaf (b) van subartikel (1) van hierdie artikel te wees.
- (3) Buite normale handelstye mag niemand in, op of van 'n nie-blanke-winkel handel drywe nie met enigiemand wat 'n blanke is.
- (4) Die skriftelike toestemming aan 'n winkelier ingevolge subparagraaf (iv) van paragraaf (b) van subartikel (1) uitgereik—
- (a) mag nie aan enigiemand ten opsigte van die winkel waarvoor dit uitgereik is, oorgedra word nie; en
 - (b) moet op die perseel van sodanige winkel gehou word; en
 - (c) moet op aanvraag van enige winkelinspekteur of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie mag aan hom deur die betrokke winkelier vertoon word.

Conditions
outside
normal
trading
times.

11. (1) No shopkeeper may trade in, on or from his shop outside normal trading times in terms of any of the provisions of section *four, five, seven, eight or nine* which may be applicable to such shop or the business carried on in, on or from such shop if—

- (a) he keeps in any manner and at any time whatsoever in such shop or in any premises or place having any internal means of communication with such shop, any goods in which he may not trade in, on or from such shop outside normal trading times, whether or not such goods are in locked containers or are visible to the general public: Provided that such shopkeeper *may keep containers, crockery, cutlery, kitchen utensils or any other articles, not for the purpose of trading in such articles, but which may be necessary for the purpose of carrying on his business; or*
- (b) during any period when he so trades, such shop has any internal means of communication with another shop in, on or from which he may not so trade during such period or part thereof: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply if such shopkeeper trades in, on or from such first-mentioned shop only between such hours during which he may trade in, on or from such last-mentioned shop.

(2) For the purposes of this section "means of communication" means any door, hatch or window, whether or not closed or locked, any space above or below a partition and any other opening whatsoever, whether temporarily closed or not, through which access may be gained or goods may be conveyed or passed.

Ordinances
not applica-
ble in
certain
cases.

12. Nothing in this Ordinance shall apply to—

- (a) the delivery at any time whatsoever of any goods sold between such hours during which such goods may be sold in terms of the provisions of this Ordinance and which are despatched from the shop concerned on or before the closing hour applicable to such shop: Provided that any such goods which are fresh meat, fresh fish, milk, dairy products, eggs, bread or breadstuffs may be despatched at any time before the shopkeeper concerned commences trading on any day;
- (b) the display of goods in any shop-window at any time when the shopkeeper concerned is not trading in, on or from his shop;
- (c) any bazaar or sale or supply of work for charitable or other purposes from which no person connected with the administration or organization thereof derives any profit or gain other than out-of-pocket expenses or charitable benefits bestowed or conferred in fulfilment of such purposes;
- (d) the sale or supply by any bona fide farmer or market gardener on any land occupied by him for farming or gardening purposes, of any produce raised by him on that land or to the hawking and peddling of such produce by such persons;

11. (1) Geen winkelier mag in, op of van sy winkel buite die normale handelstye handel drywe nie, ingevolge enige van die bepalings van artikel *vier, vyf, sewe, agt of nege* wat van toepassing is op sy winkel of op die besigheid wat in, op, of van sodanige winkel uitgeoefen word, indien—

- (a) hy, op watter wyse en op watter tyd ook al, in sodanige winkel of in enige perseel of plek wat enige interne kommunikasiemiddels met sodanige winkel het, enige goedere hou waarin hy nie in, op of van sodanige winkel buite normale handelstye handel mag drywe nie, of sodanige goedere in geslote houers is of deur die algemene publiek te sien is, al dan nie: Met dien verstande dat sodanige winkelier houers, breekgoed, tafelgereedskap, kombuisgereedskap of enige ander artikels kan hou, nie vir die doel om in sodanige artikels handel te drywe nie, maar wat nodig kan wees vir die doel om sy besigheid uit te oefen; of
- (b) gedurende enige tydperk wanneer hy aldus handel drywe, sodanige winkel enige interne kommunikasiemiddels het met 'n ander winkel, waarin, waarop of waarvan hy nie gedurende sodanige tydperk of gedeelte daarvan handel mag drywe nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie, indien sodanige winkelier in, op of van sodanige eersgenoemde winkel handel drywe slegs tussen sodanige ure waartussen hy in, op of van sodanige laasgenoemde winkelhandel kan drywe.
- (2) Vir die toepassing van bierdie artikel beteken „kommunikasiemiddel“ enige deur, luik of venster, hetsy toegesluit of gesluit al dan nie, enige spasie bo of onder 'n skeidsmuur en enige ander opening wat ook al, hetsy tydelik gesluit, al dan nie, waardeur toegang verkry kan word of goedere vervoer of aangegee kan word.
- 12. Geen bepaling van hierdie Ordonnansie is van toepassing nie op—
- (a) die aflewering op watter tyd ook al van enige goedere wat verkoop word tussen sodanige ure waartussen sodanige goedere ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie verkoop kan word en wat van die betrokke winkel voor of op die sluitingstuur wat op sodanige winkel van toepassing is, versend word: Met dien verstande dat enige sodanige goedere wat vars vleis, vars vis, melk, melkprodukte, eiers, brood of bakgoed is, te eniger tyd voordat die betrokke winkelier op enige dag begin handel drywe, versend kan word;
- (b) die vertoning van goedere in enige winkelvenster te eniger tyd wanneer die betrokke winkelier nie in, op of van sy winkel, handel drywe nie;
- (c) enige basaar of die verkoop of levering van werk vir liefdadigheids- of ander doeleindes, waaruit niemand wat in verband staan met die administrasie of organisasie daarvan, enige profyt of wins verkry nie, uitgesonder klein uitgawes of liefdadigheidsvoordele wat verleen of geskenk word ter verwesenliking van sodanige doeleindes;
- (d) die verkoop of levering deur enige *bona fide*-boer of groenteboer op enige grond deur hom gebruik vir boerdery of tuinboudoeleindes van enige produkte deur hom op die grond verbou of op die smous of vent van sodanige produkte deur sodanige persone;

- (e) the hawking or peddling of newspapers;
- (f) the business carried on by an undertaker;
- (g) any shop which is a bookstall or refreshment room on any railway station of the S.A. Railways and Harbours Administration or to any dining or refreshment car of such Administration;
- (h) the sale or supply of any medical or surgical requisites by chemists and druggists in a case of emergency;
- (i) any sale of goods held at any industrial, agricultural, horticultural or poultry show promoted by a society or association which on application made, is recognised for the purposes of this paragraph by the Administrator, or to the supply of any goods pursuant to such sale;
- (j) any shop situated within the Kruger National Park constituted under section *one* of the National Parks Act, 1926 (Act No. 56 of 1926);
- (k) the areas enumerated under items III and IV of the Second Schedule to the Mineral Baths (Control and Management) Ordinance, 1933 (Ordinance No. 10 of 1933);
- (l) any shop situated within any area of land set aside by proper authority for a provincial hospital as defined in section *one* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958);
- (m) any premises licensed for the sale of intoxicating liquor in terms of the provisions of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928);
- (n) the sample room of a commercial traveller;
- (o) any military, police or prison shop or canteen;
- (p) any coal distribution agency;
- (q) any motor garage or service station—
 - (i) for which a motor garage licence has been taken out in terms of Item 15 of Part I of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925; and
 - (ii) in or from which is carried on the business of repairing, assembling, over-hauling, garaging, selling or supplying motor vehicles, and in the case of a service station where the premises are used for the sale or supply of petrol, oil, tyres and other motor accessories;

in respect of trading in or from such motor garage or service station in motor vehicles, petrol, oil, tyres and such goods as are required only to enable a motor vehicle to proceed;

- (r) the sale or supply of any refreshments for immediate consumption, or tobacco in any form whatsoever or matches from a coffee-stall, being a movable structure or stall on wheels; or
- (s) any shop situated within the area of any public resort described in the Schedule to the Public Resorts Ordinance, 1953 (Ordinance No. 10 of 1953).

Shop Inspectors.

13. (1) The Administrator may from time to time appoint shop inspectors for ensuring compliance with the provisions of this Ordinance and the regulations made thereunder and generally for furthering the objects and purposes thereof.

(2) Any person appointed as a Provincial Inspector in the service of the Transvaal Provincial Administration shall be deemed to have been appointed as a shop inspector in terms of subsection (1).

- (e) die smous of vent van koerante;
- (f) die besigheid deur 'n begrafnisondernemer uitgeoefen;
- (g) enige winkel wat 'n boekstalletjie of versingskamer is op enige spoorwegstasie van die Suid-Afrikaanse Spoerweë- en havensadministrasie of op enige eet- of verversingsalon van sodanige Administrasie;
- (h) die verkoop of levering van genees- en heelkundige benodigdhede deur 'n apteker in 'n noodgeval;
- (i) enige verkooping van goedere gehou op enige nywerheids-, landbou-, tuinbou- of pluimveetentoonstelling, georganiseer deur 'n maatskappy of vereniging wat, nadat aansoek gedoen word, vir die toepassing van hierdie paragraaf deur die Administrateur erken word, of op die levering van goedere ingevolge sodanige verkooping;
- (j) enige winkel geleë binne die Nasionale Kruger-Wildtuin gestig ingevolge artikel *een* van die Wet op Nasionale Parke, 1926 (Wet No. 56 van 1926);
- (k) die streke genoem in Items III en IV van die Tweede Skedule by die Minerale Baaie (Toesig en Beheer) Ordonnansie, 1933 (Ordonnansie No. 10 van 1933);
- (l) enige winkel geleë binne enige grondgebied deur bevoegde gesag afgesonder vir 'n provinsiale hospitaal soos in artikel *een* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), omskryf;
- (m) enige perseel vir die verkoop van sterk drank ingevolge die bepalings van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), gelysensieer;
- (n) die monstercamer van 'n handelsreisiger;
- (o) enige militêre-, polisie- of gevangeniswinkel of kantien;
- (p) enige steenkoldistribusiedepot;
- (q) enige motorgarage of versienstasie;
 - (i) waarvoor 'n motorgaragelisensie ingevolge item 15 van Deel I van die Tweede Bylae by die Licenties Konsolidasie Wet, 1925, uitgeneem is; en
 - (ii) waarin of waarvan die besigheid van reparasie, inmekarsit, opknapping, stalling, verkoop of levering van motorvoertuie uitgeoefen word, en in die geval van 'n versienstasie, waar die perseel gebruik word vir die verkoop of levering van petrol, olie, bande en motorbybehore;

ten opsigte van handel in of van sodanige motorgarage of versienstasie in motorvoertuie, petrol, olie, bande en sodanige goedere as wat slegs nodig is om 'n motorvoertuig aan die gang te hou;

- (r) die koop of levering van enige verversings vir onmiddellike gebruik, tabak in watter vorm ook al of vuurhoutjies van 'n koffiekraam wat 'n verplaasbare struktuur of kraam op wiele is; of
- (s) enige winkel geleë binne die gebied van enige openbare oord in die Bylae by die Ordonnansie op Openbare Oorde, 1953 (Ordonnansie No. 10 van 1953), beskryf.

13. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd **Winkelinspekteurs** aanstel om te verseker dat daar aan die bepalings van hierdie Ordonnansie en die regulasies ingevolge daarvan gemaak, voldoen word en in die algemeen om die oogmerke en doelstellings daarvan te bevorder.

(2) Enigiemand as 'n provinsiale inspekteur in diens van die Transvaalse Proviniale Administrasie aangestel, word geag 'n winkelinspekteur ingevolge subartikel (1) aangestel te gewees het.

(3) In addition to any power or function which may be conferred or imposed in terms of a regulation made in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *seventeen*, any shop inspector or member of the South African Police Force may at any time and in order to ascertain whether the provisions of this Ordinance or the regulations made thereunder have been or are being complied with—

- (a) enter any shop or other premises or place connected to or ancillary to such shop;
- (b) inspect and search any such shop or other premises or place and any goods which are in such shop or premises or place, or any goods which he has reasonable grounds for believing a hawker or pedlar is hawking or peddling, or has hawked or peddled;
- (c) require the production within seven days from any person who has the possession, custody or control thereof, of any document issued in terms of the provision of this Ordinance or the regulations made thereunder or of any licence or licences in terms of which a shopkeeper trades or a hawker or pedlar carries on his business or of any book, record or document which may relate or which he has reasonable grounds for believing relates to trading in, on or from a shop or to the carrying on of his business by a hawker or pedlar;
- (d) examine and make extracts from and copies of any document, licence or book or record referred to in paragraph (c);
- (e) seize for the purposes of any proceedings against any person, any such document, licence, book or record or any goods;
- (f) question either alone or in the presence of any other person as he thinks fit, any person whom he finds in or on any shop or other premises or place entered in terms of this sub-section, or any person seen by him to enter or leave any such shop or premises or place, or any person whom he has reasonable grounds for believing has purchased goods from a shopkeeper or hawker or pedlar, or has been served or attended to by a shopkeeper or hawker or pedlar for this purpose;
- (g) require any person whom he has reasonable grounds for believing to be in possession of information relevant to any contravention of the provisions of this Ordinance or the regulations made thereunder, to furnish him with that information.

(4) Any person who is questioned in terms of paragraph (f) or (g) of sub-section (3), shall be entitled to all the privileges to which a person giving evidence before a court of law would be entitled.

14. (1) Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with the provisions of section *three, four, five, six, seven, eight, ten or eleven*;
- (b) being a person to whom an exemption has been granted in terms of section *two*, trades otherwise than in accordance with such exemption or any condition imposed in terms of such section;
- (c) being a person to whom a permission has been granted in terms of section *nine*, trades otherwise than in accordance with such permission or any condition imposed in terms of sub-section (1) of that section;

(3) Benewens enige bevoegdheid of funksie wat verleen of opgelê is ingevolge 'n regulasie gemaak ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *seventien*, kan enige winkelinspekteur of lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag te eniger tyd en met die doel om vas te stel of daar aan die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, voldoen word of is—

- (a) enige winkel of ander perseel of plek wat daarmee verbind word of daarby behoort, betree;
 - (b) enige sodanige winkel of ander perseel of plek en enige goedere wat in sodanige winkel of perseel of plek is of enige goedere waarvan hy redelike gronde het om te vermoed dat 'n marskramer of venter dit smous of vent of gesmous of gevert het, ondersoek en visenteer;
 - (c) die oorlegging binne sewe dae eis van enigiemand in wie se besit of bewaring dit is of wat die beheer daaroor het, van enige dokument ingevolge die bebalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak of van enige licensie of licensies waarvolgens 'n winkelier handel drywe of 'n marskramer of venter sy besigheid uitvoer of van enige boek, rekord of dokument wat in verband staan met of waarvan hy redelike gronde het om te vernioed dat dit in verband staan met handel in, op of van 'n winkel of die uitvoering van sy besigheid deur 'n marskramer of venter;
 - (d) enige dokument, licensie, boek of rekord in paragraaf (c) genoem, ondersoek en uittreksels daaruit en afskrifte daarvan maak;
 - (e) vir die doeleindes van enige regsproses teen enige persoon beslag op enige sodanige dokument, licensie, boek of rekord of enige goedere lê;
 - (f) of alleen of in teenwoordigheid van enige ander persoon, al na hy goedvind, enigiemand ondervra wat hy in of op 'n ingevolge hierdie subartikel betrede winkel of ander perseel of plek vind, of enigiemand ondervra wat deur hom gesien word waar hy enige sodanige winkel of perseel of plek betree of verlaat, of enigiemand ondervra van wie hy redelike gronde het om te vermoed dat hy goedere van 'n winkelier of marskramer of venter gekoop het of deur 'n winkelier of marskramer of venter vir hierdie doel bedien is;
 - (g) enigiemand van wie hy redelike gronde het om te vermoed dat hy inligting besit wat ter sake is by enige oortreding van die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, aansê om sodanige inligting aan hom te verstrek.
- (4) Enigiemand wat ingevolge paragraaf (f) of (g) van subartikel (3) ondervra word, is geregtig op al die voorregte waarop iemand wat voor 'n gereghof getuenis afle, geregtig sou wees.
14. (1) Enigiemand wat—
- (a) die bepalings van artikels *drie, vier, vyf, ses, sewe, agt, tien of elf* oortree, of versuum om daaraan te voldoen;
 - (b) iemand is aan wie 'n vrystelling ingevolge artikel *twee* verleen is, en wat handel drywe anders as ooreenkomsdig sodanige vrystelling of enige voorwaarde ingevolge sodanige artikel opgelê;
 - (c) iemand is aan wie 'n toestemming ingevolge artikel *nege* verleen is, en wat handel drywe anders as ooreenkomsdig sodanige toestemming of enige voorwaarde ingevolge subartikel (1) van daardie artikel opgelê;

Misdryw
en straf-
bepalings

- (d) fails to pay the extra fee referred to in sub-section (2) of section *nine* within any period which may be prescribed in any by-law contemplated therein;
- (e) displays a notice intimating to the general public that a shop is a non-white shop which is not authorized in terms of subparagraph (v) of paragraph (b) of sub-section (1) of section *ten*;
- (f) falsely holds himself out to be a shop inspector;
- (g) refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge or belief any relevant question lawfully put to him by a shop inspector or member of the South African Police Force in the exercise of his powers or to comply with any lawful requirement of a shop inspector or such member in the exercise of his powers;
- (h) gives an answer to any question referred to in paragraph (g) or makes any relevant statement to a shop inspector or member of the South African Police Force which is false in any material particular, knowing such answer or statement to be false; or
- (i) hinders or obstructs a shop inspector or member of the South African Police Force in the exercise of his powers or functions in terms of the provisions of this Ordinance or the regulations made thereunder;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) In addition to any penalty which may be imposed in terms of sub-section (1), the court may order that any shopkeeper entitled to trade in, on or from the shop concerned outside normal trading times in terms of any provision of this Ordinance, who is convicted of any offence in terms of sub-section (1), and any successor, whether immediate or not, to such shopkeeper who trades or will trade in, on or from such shop, shall not trade after the closing hours specified in section *three* in, on or from that shop during such period as the court may specify: Provided that the court making such order may release any successor to the shopkeeper in whole or in part from the operation of the said order.

(3) In addition to any penalty which may be imposed in terms of sub-section (1), the court shall order that any shopkeeper entitled to trade in, on or from his shop outside normal trading times in terms of any provision of this Ordinance, who is convicted on or after the commencement of this Ordinance for the third time of one or more offences in terms of sub-section (1) and any successor, whether immediate or not, to such shopkeeper who trades or will trade in, on or from such shop, shall not trade after the closing hours specified in section *three* in, on or from such shop: Provided that the Administrator after receipt of a written application from the shopkeeper or any successor to him and after consideration of a report by the Chief Provincial Inspector in the service of the Transvaal Provincial Administration, may, with effect from a date

- (d) in gebreke bly om binne enige tydperk wat in enige verordening daarin beoog, voorgeskryf word, die ekstra geld te betaal wat in subartikel (2) van artikel *nege* genoem word;
- (e) 'n kennisgewing vertoon waarin die algemene publiek in kennis gestel word dat 'n winkel 'n nie-blanke-winkel is, wat nie ingevolge subparagraaf (v) van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *tien* gemagtig is nie;
- (f) valslik voorgee dat hy 'n winkelinspekteur is;
- (g) sonder voldoende rede weier of versuim, om volledig en op bevredigende wyse na die beste van sy wete of oortuiging te antwoord op enige toepaslike vraag wat 'n winkelinspekteur of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag in die uitoefening van sy bevoegdhede wettiglik aan hom gestel het, of om aan 'n vereiste wettiglik in die uitoefening van sy bevoegdliede deur 'n winkelinspekteur of sodanige lid gestel, te voldoen;
- (h) 'n antwoord gee op 'n vraag in paragraaf (g) genoem of 'n verklaring aan 'n winkelinspekteur of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag doen wat vals is wat 'n weselike besonderheid betref, met die wete dat die antwoord of verklaring vals is; of
- (i) 'n winkelinspekteur of lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag in die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy funksies ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, hinder of belemmer,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Benewens enige straf wat ingevolge subartikel (1) opgelê word, kan die hof beveel dat enige winkelier wat geregtig is om buite normale handelstye in, op of van die betrokke winkel handel te drywe ingevolge enige bepaling van hierdie Ordonnansie en wat aan enige misdryf ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel skuldig bevind word, en enige opvolger, hetsy direk al dan nie, van sodanige winkelier wat in, op of van sodanige winkel handel drywe of handel sal drywe, nie na die sluitingsure in artikel *drie* gespesifieer in, op of van daardie winkel gedurende sodanige tydperk as wat die hof mag spesifieer, handel mag drywe nie: Met dien verstande dat die hof wat sodanige bevel uitvaardig enige opvolger van die winkelier geheel en al of gedeeltelik van die toepassing van genoemde bevel kan vrystel.

(3) Benewens enige straf wat ingevolge subartikel (1) opgelê word, moet die hof beveel dat enige winkelier wat geregtig is om buite normale handelstye in, op of van sy winkel ingevolge enige bepaling van hierdie Ordonnansie handel te drywe en wat op of na die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie vir die derde keer aan een of meer misdrywe ingevolge subartikel (1) skuldig bevind word, en enige opvolger, hetsy direk al dan nie, van sodanige winkelier, wat in, op of van sodanige winkel handel drywe of handel sal drywe, nie na die sluitingsure in artikel *drie* gespesifieer, in, op of van sodanige winkel handel mag drywe nie: Met dien verstande dat die Administrateur na ontvangs van 'n skriftelike aansoek van die winkelier of enige opvolger van hom en na oorweging van 'n verslag van die Hoof-Provinsiale Inspekteur in diens van die Transvaalse Provinsiale Administrasie, met ingang van 'n datum wat die Administrateur spesifieer,

to be specified by the Administrator, permit the shopkeeper or any successor to him, to trade in, on or from the shop outside normal trading times in terms of such of the provisions of this Ordinance as would, but for the prohibition imposed in terms of this sub-section, have been applicable to such shop or the business carried on, therein, thereon or therefrom.

(4) Any person who trades outside normal trading times in, on or from a shop in respect of which an order is operative in terms of sub-section (2), or in respect of which a prohibition exists in terms of sub-section (3), shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in sub-section (1).

Vicarious
responsi-
bility of
shop-
keepers.

15. Whenever the employee, agent or any member of the family of any shopkeeper does or omits to do an act which it would be an offence in terms of the provisions of this Ordinance or the regulations made thereunder, for such shopkeeper to do or omit to do, such shopkeeper shall, in addition to the liability of the employee, agent or member of the family in respect thereof, be deemed himself to have done or omitted to have done that act and be liable on conviction to the penalties prescribed in sub-section (1) of section fourteen unless he proves to the satisfaction of the court that—

- (a) in doing or omitting to do that act, such employee, agent or member of his family was acting without his connivance or permission;
- (b) all reasonable steps were taken by him to prevent any act or omission of the kind in question: Provided that the fact that the shopkeeper issued instructions forbidding in respect of his employee, agent or member of his family, any act or omission of the kind in question, shall not of itself be accepted as sufficient proof that he took all reasonable steps to prevent the act or omission; and
- (c) it was not under any condition or in any circumstances within the scope of the authority or the course of the employment of the employee, agent or member of the family to do or to omit to do acts, whether lawful or unlawful, of the character of the act or omission charged.

Presumptions.

16. (1) Whenever in any proceedings against any person for a contravention of or refusal or failure to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder, it is alleged by the prosecution—

- (a) that any person is or is not a person of a specified class or group of persons; or
- (b) that any goods which are alleged to have been sold or supplied, are or are not goods of a particular class, type or description; or
- (c) that any premises or place is or is not a shop, or is or is not a non-white shop; or
- (d) that any shop is or is not situated within a municipality, a location, a Bantu village or a Bantu area or that any shop is not situated more than five miles outside the boundaries of the nearest municipality; or
- (e) that any particular class or type or description of business is carried on or is not carried on in, on or from a particular shop; or

kan toelaat dat sodanige winkelier of enige opvolger van hom in, op of van 'die winkel buite normale handelstye handel drywe ingevolge sodanige van die 'bepalings' van hierdie Ordonnansie as wat, as die verbod nie ingevolge hierdie subartikel opgelê was nie, op sodanige winkel of die besigheid daarin, daarop of daarvan uitgeoefen, van toepassing sou gewees het.

(4) Enigiemand wat buite normale handelstye handel drywe in, op of van 'n winkel ten opsigte waarvan 'n bevel ingevolge subartikel (2) van krag is, of ten opsigte waarvan 'n verbod ingevolge subartikel (3) bestaan, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding met die strawwe in subartikel (1) voorgeskryf, strafbaar.

15. Wanneer die werknemer, agent of familie-lid van 'n winkelier 'n handeling verrig of versuim om dit te verrig, en dit ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies daar-kragtens gemaak, 'n misdryf sou uitmaak indien sodanige winkelier dit verrig of versuim om dit te verrig, word daar geag dat sodanige winkelier, benewens die aanspreeklikheid van die werk-nemer, agent of familie-lid ten opsigte daarvan, self daardie handeling verrig het of versuim het om dit te verrig, en is hy by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe in subartikel (1) van artikel veertien voorgeskryf, tensy hy tot vol-doening van die hof bewys dat—

Middellike
aanspreek-
likheid van
winkeliers.

- (a) sodanige werknemer, agent of familie-lid toe hy daardie handeling verrig het of versuim het om dit te verrig, sonder sy oogluikende toelating of toestemming opgetree het;
- (b) hy alle redelike stappe gedoen het om 'n handeling of versuim van die betrokke aard te voorkom: Met dien verstande dat die feit dat die winkelier 'n handeling of ver-suim van die betrokke aard ten opsigte van sy werknemer, agent of familie-lid by wyse van opdrag verbied het, nie op sigself as voldoende bewys aanvaar mag word nie dat hy alle redelike stappe gedoen het om die handeling of versuim te voorkom; en
- (c) dit op geen voorwaarde of onder geen omstandigheid binne die bestek van die bevoegdheid of in die loop van die werk van die werknemer, agent of familie-lid was om handelinge, hetsy wettig of onwettig, te verrig of versuim om te verrig, wat van dieselfde aard is as die handeling of ver-suim waarvan hy aangekla word.

16. (1) Wanneer ook al in enige regssproses teen iemand vir 'n oortreding van of weiering of ver-suim om te voldoen aan enige bepaling van hier-die Ordonnansie of die regulasies ingevolge daar-van gemaak, daar deur die vervolger beweer word—

- (a) dat enigiemand iemand is wat tot 'n bepaalde klas of groep persone behoort so iemand of nie is nie; of
- (b) dat enige goedere wat na bewering verkoop of gelewer is, goedere van 'n bepaalde klas of beskrywing is of nie sodanige goedere is nie; of
- (c) dat enige perseel of plek 'n winkel is of nie so 'n winkel is nie, of dat enige winkel 'n nie-blanke-winkel is of nie so 'n winkel is nie; of
- (d) dat enige winkel geleë is binne 'n munisipaliteit, 'n lokasie of 'n Bantoe-dorp of 'n Bantoegebied of nie aldus geleë is nie, of dat enige winkel nie geleë is meer as vyf myl nie buite die grense van die naaste munisipaliteit; of
- (e) dat enige besondere klas of tipe of beskrywing van besigheid in, op of van 'n besondere winkel gedryf word of nie aldus gedryf word nie; of

(f) that any particular shop is subject to an order in terms of sub-section (3) or a prohibition in terms of sub-section (4) of section fourteen; or

(g) that any hawker or pedlar is not licensed as such in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925, or that any hawker or pedlar is not exempted from the requirement of taking out a licence as a hawker or pedlar in terms thereof.

such allegation shall, until the contrary be proved, be presumed to be correct.

(2) Whenever in proceedings against any person it is alleged that such person traded or hawked or peddled in contravention of any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder—

(a) a sale or supply of goods shall be presumed to have taken place, if the court hearing the case is satisfied that notwithstanding the absence of proof that money passed, such sale or supply actually took place; and

(b) a shop shall be presumed to have been open or kept open, unless the contrary be proved, if—

(i) any person other than the shopkeeper or his employee or agent was in such shop at the time of the alleged offence; or

(ii) any door leading into such shop was found open at the time of the alleged offence.

17. (1) The Administrator may from time to time make regulations, not inconsistent with the provisions of this Ordinance—

(a) prescribing, in addition to the powers and functions of shop inspectors conferred or imposed in terms of the provisions of this Ordinance, further powers and functions of shop inspectors;

(b) prescribing the form, shape, size and position of the notice to be displayed in a non-white shop in terms of sub-paragraph (v) of paragraph (b) of sub-section (1) of section ten;

(c) prescribing any document or other form to be used for the purposes of this Ordinance; and

(d) generally in respect of all matters which he may consider necessary or expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

(2) Any regulation made in terms of sub-section (1) may for any contravention thereof, refusal or failure to comply therewith, prescribe a fine not exceeding two hundred pounds or, in default of payment, imprisonment for a period not exceeding six months.

18. Every fine imposed and paid or moneys estreated for a contravention of or refusal or failure to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder, shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

19. Section ninety of the Local Government Ordinance, 1939, is hereby amended by the deletion of sub-section (3).

(f) dat enige besondere winkel onderworpe is aan 'n bevel ingevolge subartikel (3) of 'n verbod ingevolge subartikel (4) van artikel veertien; of

(g) dat enige marskramer of venter nie ingevolge die bepalings van die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925”, as sodanig gelinessieer is nie of dat enige marskramer of venter nie ingevolge daarvan van die vereiste om 'n lisensie as 'n marskramer of venter uit te neem, vrygestel word nie, word so 'n bewering as juis aangeneem totdat die teendeel bewys word.

(2) Wanneer daar ook al in 'n regspores teen enigiemand beweer word dat sodanige persoon handel gedrywe, gesmous of gevert het in stryd met enige bepaling van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak—

(a) word daar vermoed dat 'n verkoop of lewering van goedere plaasgevind het, indien die hof wat die saak verhoor, oortuig is dat, nieteenstaande die ontstentenis van bewys dat geld oorhandig is, sodanige verkoop of lewering werklik plaasgevind het; en

(b) word daar vermoed, tensy die teendeel bewys word, dat 'n winkel oop was of oopgehou is, indien—

(i) enigiemand, uitgesonderd die winkelier of sy werknemer of agent in sodanige winkel was ten tyde van die beweerde misdryf; of

(ii) enige deur wat tot sodanige winkel toegang verleen, ten tyde van die beweerde misdryf oop gevind is.

17. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd Regulasies. regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie—

(a) waarby, benewens die bevoegdhede en funksies van winkelinspekteurs, wat ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie verleen of opgelê word, verdere bevoegdhede en funksies van winkelinspekteurs voorgeskryf word;

(b) waarby die vorm, gedaante, afmeting en posisie van die kennisgewing in 'n nie-blanke-winkel' ingevolge subparagraph (v) van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel tien vertoon te word, voorgeskryf word;

(c) waarby enige dokumente of ander vorm vir die toepassing van hierdie Ordonnansie gebruik te word, voorgeskryf word; en

(d) in die algemeen ten opsigte van alle aangeleenthede wat hy nodig of wenslik ag om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

(2) Enige regulasie ingevolge subartikel (1) gemaak, kan, ten opsigte van enige oortreding daarvan of weiering of versuim om daaraan te voldoen, 'n boete voorskryf van hoogstens tweehonderd pond of, by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

18. Enige boet wat opgelê en betaal of gelde wat verbeurd verklaar is vir 'n oortreding van of weiering of versuim om te voldoen aan enige bepaling van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, word op die Proviniale Inkomstefonds gestort. Boetes en geldte verbeurd verklaar.

19. Artikel negentig van die Ordonnansie op Wysiging van artikel 90 van Ordonnansie 17 van 1939, soos gewysig by artikel 11 van Ordonnansie 12 van 1941, artikel 1 van Ordonnansie 22 van 1950 en artikel 2 van Ordonnansie 17 van 1955.

Repeal of laws.

20. (1) The laws specified in the Second Schedule to this Ordinance are, subject to the provisions of sub-section (2), hereby repealed to the extent set out in the second column of that Schedule.

(2) Any proclamation, regulation, notice, order, prohibition, authority, permission, information or document, issued, made, promulgated, given, granted, modified or withdrawn and any other action taken under any provision of a law repealed by sub-section (1) shall, if not inconsistent with the provisions of this Ordinance, be deemed to have been issued, made, promulgated, given, granted, modified or withdrawn, or taken under the corresponding provisions of this Ordinance.

Short title and date of operation.

21. This Ordinance shall be called the Shop Hours Ordinance, 1959, and shall come into operation on a date to be fixed.

FIRST SCHEDULE.

EATABLES AND DRINKABLES IN WHICH A SHOPKEEPER MAY NOT TRADE OUTSIDE NORMAL TRADING HOURS IN TERMS OF ITEM (ff) OF PARAGRAPH (g) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION FIVE OR WHICH A HAWKER OR PEDLAR MAY NOT HAWK OR PEDdle OUTSIDE NORMAL TRADING TIMES IN TERMS OF ITEM (cc) OF PARAGRAPH (b) OF SECTION SIX.

1. Fresh meat.
2. Fresh fish.
3. The uncooked meat of poultry.
4. The uncooked meat of game.
5. Any medicine or medicinal product or preparation, whether a licence is required for the sale thereof in terms of item 17 of Part I of the Second Schedule of the Licences Consolidation Act, 1925, or not.

SECOND SCHEDULE.

LAWS REPEALED (SECTION TWENTY).

No. and year.	Short Title.	Extent of repeal.
Ordinance No. 5 of 1923	Shop Hours Ordinance, 1923.	The whole.
Ordinance No. 19 of 1928	Shop Hours Amendment Ordinance, 1928	The whole.
Ordinance No. 12 of 1935	Shop Hours Amendment Ordinance, 1935	The whole.
Ordinance No. 8 of 1936	Shop Hours Amendment Ordinance, 1936	The whole.
Ordinance No. 17 of 1939	Local Government Ordinance, 1939	Section seventy.
Ordinance No. 21 of 1941	Shop Hours Amendment Ordinance, 1941	The whole.
Ordinance No. 3 of 1946	Shop Hours Amendment Ordinance, 1946	The whole.
Ordinance No. 5 of 1947	Shop Hours Amendment Ordinance, 1947	The whole.
Ordinance No. 14 of 1949	Shop Hours Amendment Ordinance, 1949	The whole.
Ordinance No. 10 of 1950	Shop Hours Amendment Ordinance, 1950	The whole.
Ordinance No. 21 of 1950	Shop Hours Further Amendment Ordinance, 1950	The whole.
Ordinance No. 5 of 1952	Shop Hours Amendment Ordinance, 1952	The whole.
Ordinance No. 8 of 1954	Shop Hours Amendment Ordinance, 1954	The whole.
Ordinance No. 20 of 1954	Shop Hours Further Amendment Ordinance, 1954	The whole.
Ordinance No. 18 of 1955	Shop Hours Amendment Ordinance, 1955	The whole.

20. (1) Die Wette genoem in die Tweede Bylae ^{Herroep van} by hierdie Ordonnansie word behoudens die ^{Wette} bepalings van subartikel (2), hierby herroep soos in die tweede kolom van daardie Bylae uiteengesit.

(2) Enige proklamasie, regulasie, kennisgewing, order, bevel, verbod, magtiging, toestemming, inligting of dokument, uitgereik, gemaak, afgekondig, gegee, verleen, verander of ingetrek en enige ander stappe gedoen ingevolge enige bepaling van 'n wet wat ingevolge subartikel (1) herroep is, word, indien dit nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie, geag uitgereik, gemaak, afgekondig, gegee, verleen, verander of ingetrek, of gedoen te wees ingevolge die ooreenstemmende bepalings van hierdie Ordonnansie.

21. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie ^{Kort titel en datum} op Winkelure, 1959, en tree in werking op 'n ^{van inwer-} datum deur die Administrateur ^{ingreding.} by proklamasie in die Provinciale Koerant vasgestel te word.

EERSTE BYLAE.

EET- EN DRINKWARE WAARIN 'N WINKELIER, INGEVOLGE ITEM (f) VAN PARAGRAAF (g) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL vyf, NIE BUISTE NORMALE HANDELSTYE HANDEL MAG DRYWE NIE OF WAT 'N MARSKRAMER OF VENTER, INGEVOLGE ITEM (cc) VAN PARAGRAAF (b) VAN ARTIKEL ses, NIE BUISTE NORMALE HANDELSTYE MAG SMOUS OF VENT NIE.

1. Vars vleis.
2. Vars vis.
3. Die ongekookte vleis van pluimvee.
4. Die ongekookte vleis van wild.
5. Enige geneesmiddel of geneeskragtige produk of preparaat, hetsy 'n lisensie vir die verkoop daarvan ingevolge item 17 van Deel I van die Tweede Bylae by die "Licenties Konsolidasie Wet, 1925", benodig word, al dan nie.

TWEEDE BYLAE.

WETTE HERROEP (ARTIKEL TWINTIG).

No. en jaar.	Kort titel.	Mate van herroeping.
Ordonnansie No. 5 van 1923	Winkelure Ordonnansie, 1923.	Die hele.
Ordonnansie No. 19 van 1928	Winkelure Wysigingsordonnansie, 1928	Die hele.
Ordonnansie No. 12 van 1935	Winkelure Wysigingsordonnansie, 1935	Die hele.
Ordonnansie No. 8 van 1936	Winkelure Wysigingsordonnansie, 1936	Die hele.
Ordonnansie No. 17 van 1939	Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939	Artikel sevens- tig.
Ordonnansie No. 21 van 1941	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1941	Die hele.
Ordonnansie No. 3 van 1946	Winkelure Wysigingsordonnansie, 1946	Die hele.
Ordonnansie No. 5 van 1947	Winkelure Wysigingsordonnansie, 1947	Die hele.
Ordonnansie No. 14 van 1949	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1949	Die hele.
Ordonnansie No. 10 van 1950	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1950	Die hele.
Ordonnansie No. 21 van 1950	Verdere Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1950	Die hele.
Ordonnansie No. 5 van 1952	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1952	Die hele.
Ordonnansie No. 8 van 1954	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1954	Die hele.
Ordonnansie No. 20 van 1954	Verdere Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1954	Die hele.
Ordonnansie No. 18 van 1955	Wysigingsordonnansie op Winkelure, 1955	Die hele.

T.A.A. 3/1/49/11.

Administrator's Notice No. 290.]

[29 April 1959.

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To amend the Licences (Control) Ordinance, 1931.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 5 or Ordinance 3 of 1932.

1. Section five of the Licences (Control) Ordinance, 1931 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of sub-section (2) after the word "pedlar" of the words ", or as a dealer or speculator in livestock or produce if such dealer or speculator does not intend to carry on his business in, on or from fixed premises.";
- (b) by the deletion in sub-section (3), after paragraph (a), of the word "and"; and
- (c) by the addition at the end of sub-section (3), after paragraph (b), of the following new paragraph:—
"; and
(c) if such application is for a certificate for a hawker's or pedlar's licence, specify to the satisfaction of the local authority or board concerned, the area within which he intends to carry on his business and the class of goods which he intends to hawk or peddle.".

Amendment of section 7 of Ordinance 3 of 1932.

2. Section seven of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of sub-section (1) of the following provisos:—

" : Provided that such local authority or board shall not grant a certificate if the carrying on of the trade or business concerned would conflict with—

- (i) the provisions of any law including the provisions of any town-planning scheme as contemplated in the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (Ordinance No. 11 of 1931); or
- (ii) a condition registered against the title-deeds of land upon which it is proposed to carry on such trade or business:

Provided further that, subject to the provisions of sub-section (1) *bis*, such local authority or board shall not have regard to the fact or possibility that there is already or will be within the particular area or at the particular place where the applicant for such certificate intends to carry on the trade or business concerned, a sufficient number of persons carrying on business in one or more classes of goods in which such applicant intends to carry on business.";

- (b) by the insertion of the following new sub-section after sub-section (1):—

" (1) *bis* a local authority or board may refuse a certificate for a hawker's or pedlar's licence on the ground that, in its opinion, there is already or will be within

Administrateurkennisgewing No. 290.]

[29 April 1959.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

'N

ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Licensies (Kontrole) Ordonnansie, 1931.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Artikel vyf van die Licensies (Kontrole) Wysiging van artikel 5 van Ordonnansie 3 van 1932. Ordonnansie, 1931 (hierna die Hoofordonnansie genoem) word hierby gewysig—

- (a) deur aan die einde van subartikel (2) die woorde „, of van 'n handelaar of spekulateur in lewende hawe of produkte, indien sodanige handelaar of spekulateur nie van voorneme is om sy besigheid in, op of van 'n vaste perseel uit te oefen nie.“ toe te voeg;
- (b) deur in subartikel (3) na paragraaf (a) die woorde „en“ te skrap; en
- (c) deur aan die einde van subartikel (3) na paragraaf (b) die volgende nuwe paragraaf toe te voeg:—
„ ; en
(c) indien aansoek gedoen word om 'n sertifikaat vir 'n licensie vir 'n marskramer of venter, spesifiseer, tot voldoening van die betrokke plaaslike bestuur of raad, die gebied waarin hy van voorneme is om sy besigheid uit te oefen, en die klas goedere waarmee hy van voorneme is om te smous of te vent.“.

2. Artikel sewe van die Hoofordonnansie word Wysiging van artikel 7 van Ordonnansie 3 van 1932. hierby gewysig—

- (a) deur aan die einde van subartikel (1) die volgende voorbehoudsbepalings toe te voeg:—

„ : Met dien verstande dat sodanige plaaslike bestuur of raad nie 'n sertifikaat mag toestaan nie indien die uitoefening van die betrokke bedryf of besigheid instryd sou wees met—

- (i) die bepalings van enige wet, insluitende die bepalings van enige dorpsaanlegskema soos in die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 11 van 1931), beoog; of
- (ii) 'n voorwaarde geregistreer teen die titelbewyse van grond, waarop dit die voorneme is om sodanige bedryf of besigheid uit te oefen:

Voorts met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subartikel (1) *bis*, sodanige plaaslike bestuur of raad nie die feit of moontlikheid in ag mag neem nie, dat daar binne die besondere gebied of op die besondere plek waar die applikant van voorneme is om die betrokke bedryf of besigheid uit te oefen, reeds 'n voldoende aantal persone is of sal wees wat besigheid uitoefen met een of meer klasse goedere waarmee sodanige applikant van voorneme is om besigheid uit te oefen.“;

- (b) deur na subartikel (1) die volgende nuwe subartikel in te voeg:—

" (1) *bis* 'n Plaaslike bestuur of raad kan 'n sertifikaat vir 'n licensie vir 'n marskramer of venter weier op grond daarvan dat daar, na sy mening, reeds binne die gebied deur die applikant om sodanige

the area specified by the applicant for such certificate in terms of paragraph (c) of subsection (3) of section *five*, a sufficient number of persons, carrying on business, whether as hawkers or pedlars or not, in one or more classes of goods which such applicant intends to hawk or peddle"; and (c) by the deletion of sub-section (5).

Amendment of section 10 of Ordinance 3 of 1932. 3. Section *ten* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion in sub-section (6) of the words "or the renewal of a licence".

Amendment of section 14 of Ordinance 3 of 1932. 4. Section *fourteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:—

"(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, a local authority or board, as the case may be, may, when issuing a certificate—

- (a) endorse thereon conditions defining or limiting the class of business to be carried on or conditions in respect of premises or such other conditions as may be prescribed by by-law or regulation in respect of the trade or business to be carried on; and
- (b) in the case of a certificate for a hawker's or pedlar's licence endorse thereon conditions specifying or limiting the area for which a licence, issued on the authority of such certificate, shall be valid, or specifying or limiting the goods which may be hawked or peddled in terms of such licence."

Amendment of the Second Schedule to Ordinance 3 of 1932. 5. The Second Schedule to the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in Part I, after the words "'butcher'", of the words "'dealer or speculator in livestock or produce'".

Short title. 6. This Ordinance shall be called the Licences (Control) Amendment Ordinance, 1959.

T.A.A. 3/1/49/19.

Administrator's Notice No. 291.] [29 April 1959.
MUNICIPALITY OF MORGENZON.—REVOCATION OF NOXIOUS WEEDS BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, notifies that he has been pleased, in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance to approve of the revocation of the By-laws for the Eradication of Noxious Weeds of the Municipality of Morgenzon, published under Administrator's Notice No. 90, dated the 25th February, 1920. T.A.L.G. 5/68/63.

Administrator's Notice No. 292.] [29 April 1959.
PROPOSED REDUCTION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM SMUTSOOG No. 214, REGISTRATION DIVISION I.S., DISTRICT OF ERMELO.

In view of an application having been received from the Town Clerk, Breyten, for the reduction of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 925 morgen 573 square roods to which Portion 14, a portion of Portion A, of the farm Smutsoog No. 214, Registration Division I.S., District of Ermelo, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 34, Ermelo, within three months of the date of publication of this notice in the Provincial Gazette.

D.P. 051-052-37/3/251.

sertifikaat ingevolge paragraaf (c) van sub- artikel (3) van artikel vyf gespesifieer, 'n voldoende aantal persone is of sal wees wat besigheid uitvoer, hetby as marskramers of venters al dan nie, met een of meer klasse goedere waarmee sodanige applikant van voorneme is om te smous of te vent'; en

(c) deur subartikel (5) te skrap.

3. Artikel *tien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (6) die woorde „of hernuwing daarvan," te skrap. Wysiging van artikel 10 van Ordonnansie 3 van 1932.

4. Artikel *veertien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:— Wysiging van artikel 14 van Ordonnansie 3 van 1932.

"(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, kan 'n plaaslike bestuur of raad, na gelang van die geval, by die uitreiking van 'n sertifikaat—

(a) voorwaardes daarop endosseer waarby die klas besigheid uitgeoefen te word, omskryf of beperk word of voorwaardes ten opsigte van persele of sodanige ander voorwaardes as wat by verordening of regulasie ten opsigte van die bedryf of besigheid uitgeoefen te word, voorgeskryf kan word; en

(b) in die geval van 'n sertifikaat vir 'n lisensie vir 'n marskramer of venter, voorwaardes daarop endosseer waarby die gebied waarvoor 'n lisensie op gesag van sodanige sertifikaat geldig sal wees, omskryf of beperk word, of waarby die goedere waarmee ingevolge sodanige lisensie gesmous of gevrent kan word, omskryf of beperk word."

5. Die Tweede Skedule by die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in Deel I na die woorde „,slager," die woorde „,handelaar of spekulator in lewende hawe of produkte" in te voeg. Wysiging van die Tweede Skedule by Ordonnansie No. 3 van 1932.

6. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigings- ordonnansie op Lisensies (Kontrole), 1959. Kort titel.

T.A.A. 3/1/49/19.

Administrateurskennisgewing No. 291.] [29 April 1959.
MUNISIPALITEIT MORGENZON.—HERROEPING VAN SCHADELIKE ONKRUIDEN BIJWETTEN.

Die Administrateur maak hierby, ingevolge die bepalings van artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekend dat dit hom behaag het om, ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die Bijwetten op die Uitroeuing van Schadelike Onkruiden van die Munisipaliteit Morgenzon, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 90 van 25 Februarie 1920. T.A.L.G. 5/68/63.

Administrateurskennisgewing No. 292.] [29 April 1959.
VOORGESTELDE VERMINDERING VAN UITSPANNINGSERWITUUT OP DIE PLAAS SMUTSOOG No. 214, REGISTRASIE-AFDELING I.S., DISTRIK ERMELO.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van die Stadsklerk, Breyten, om die vermindering van die serwituit van uitspanning, 1/75ste van 925 morg 573 vierkante roede groot waaraan Gedeelte 14, 'n gedeelte van Gedeelte A van die plaas Smutsoog No. 214, Registrasie-afdeling I.S., distrik Ermelo, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel *ses-en-vyf* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle beware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak 34, Ermelo, skriftelik in te dien.

D.P. 051-052-37/3/251.

Administrator's Notice No. 293.]

[29 April 1959.]

MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/86/22.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF NELSPRUIT.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Standing Orders and Financial Regulations applicable to the Municipality of Nelspruit, published under Administrator's Notice No. 729, dated the 27th September, 1950, as follows:—

1. By the deletion of the last paragraph in sub-section (c) of section 1 of Part I, reading as follows:—

“If in the first ballot any candidate receives the votes of the majority of the councillors present, such candidate shall be declared to have been duly elected.”

2. By the deletion of sub-section (d) of section 1 of Part I and the substitution therefor of the following:—

(d) The candidate who receives the majority of the votes of the councillors present shall be declared to have been duly elected.”

Administrator's Notice No. 294.]

[29 April 1959.]

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To amend the Entertainments Tax Ordinance, 1931.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 1 of Ordinance 19 of 1931 as amended by section 1 of Ordinance 11 of 1946, section 1 of Ordinance 3 of 1948 and section 1 of Ordinance 7 of 1957.

1. Section *one* of the Entertainments Tax Ordinance, 1931 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “admission” of the following definition:

“‘admission’ means admission as a spectator, participator or one of an audience and ‘admitted’ shall have a corresponding meaning.”;

(b) by the substitution for the definition of “entertainment” of the following definition:

“‘entertainment’ means any form of entertainment, amusement or recreation to which persons are granted admission in return for the payment of a fee or subscription or upon the production of a token indicating that such fee or subscription has been paid but shall not include—

(a) any game, competition, contest, exhibition, recreation or other form of sport in respect of which no money prize or stake is awarded and which is organized and controlled by persons who as individuals derive no pecuniary benefit therefrom and, in addition, in the case of motor vehicle races, in respect of which no participant derives any pecuniary benefit; or

Administrateurskennisgewing No. 293.]

[29 April 1959.]

MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—WYSIGING VAN REGLEMENT EN FINANSIELE REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negeenig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/86/22.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT NELSPRUIT.—REGLEMENT EN FINANSIELE REGULASIES.**

Die Reglement en Finansiële Regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Nelspruit, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 729 van 27 September 1950, word hiermee as volg gewysig:—

1. Deur in subartikel (c) van artikel 1 van Deel I, die laaste paragraaf wat as volg lui:—

„Indien ’n kandidaat by die eerste stemming die meerderheid van stemme ontvang van die aanwesige raadslede, word verklaar dat sodanige kandidaat behoorlik verkies is.”, te skrap.

2. Deur subartikel (d) van artikel 1 van Deel I te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(d) Die kandidaat wat die meeste stemme van die aanwesige raadslede ontvang word as behoorlik verkose verklaar.”

Administrateurskennisgewing No. 294.]

[29 April 1959.]

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

N

ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Artikel *een* van die Vermaaklikhede Belasting Ordonnansie, 1931 (hierna die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig.

(a) deur na die definisie van „administrasie” die volgende definisie in te voeg:

„sluit, betaling vir toelating” in enige betaling gedoen deur iemand wat nadat hy tot een gedeelte van ’n plek van vermaaklikheid toegelaat is, daarna tot ’n ander gedeelte daarvan toegelaat word vir toelating waartoe ’n verdere betaling vereis word;”;

(b) deur na die definisie van „ontvanger van belasting of belastingamptenaar” die volgende definisie in te voeg:

„beteken, plaaslike bestuur” ’n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee ingestel ingevolge dié bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie No. 17 van 1939), en omvat dié Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede ingestel ingevolge artikel *twee* van die Ordonnansie tot Instelling van ’n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943);”;

(c) deur die definisie van „plek van vermaaklikheid” deur die volgende definisie te vervang:

„beteken, plek van vermaaklikheid” enige plek hoegenaamd waar ’n vermaaklikheid gehou word;”.

- (b) any horse race held on a race course as defined in the Horse Racing and Betting Ordinance, 1927 (Ordinance No. 9 of 1927);";
- (c) by the insertion after the definition of "imprisonment" of the following definition:
- "local authority" means a city council, town council, village council or health committee constituted in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939) and includes the Peri-Urban Areas Health Board established in terms of section two of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943);";
- (d) by the insertion after the definition of "member of the staff" of the following definition:
- "payment for admission" includes any payment made by a person who, having been admitted to one part of a place of entertainment, is subsequently admitted to another part thereof for admission to which a further payment is required;"; and
- (e) by the substitution for the definition of "place of entertainment" of the following definition:
- "place of entertainment" means any place whatsoever where an entertainment is held;".

Amendment
of section
4 of Ordin-
ance 19 of
1931 as
amended
by section
3 of Ordin-
ance 11
of 1946.

2. Section four of the principal Ordinance is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the word "Commissioner", wherever it appears, of the word "Administrator"; and
- (b) by the substitution in sub-section (3) for the word "Commissioner", where it appears for the first time, of the word "Administrator".

Substitution
of section
6 of Ordin-
ance 19
of 1931.

3. The following section is hereby substituted for section six of the principal Ordinance:

"Payment for admission made in lump sum." 6. Where payment for admission to a place of entertainment is made by means of—

(a) a lump sum paid as or in the form of a subscription or contribution to any club, association or society;

(b) a lump sum for a season ticket;

(c) a lump sum for the right of admission to a series of entertainments during a certain period of time; or

(d) a lump sum or any other form of payment which represents payment for other privileges, rights or purposes besides such admission,

the tax shall, notwithstanding anything to the contrary contained in this Ordinance, be paid on such lump sum or other form of payment, except where such entertainment is a dance, in which event such tax shall be paid on fifty per cent of such lump sum or other form of payment: Provided that where the Administrator, upon such application to him by the promotor as may be prescribed, is of the opinion that the payment of a lump sum or any other form of payment referred to in paragraphs (a), (b), (c) or (d) represents payment for other privileges, rights

- (d) deur die definisie van „toelating” deur die volgende definisie te vervang:

„beteken ‚toelating’ toelating as ‘n toeskouer, deelnemer of toehoorder en ‚toegelaat’ het ‘n dienooreenkomslike betekenis”; en

- (e) deur die definisie van „vermaaklikheid” deur die volgende definisie te vervang:

„beteken ‚vermaaklikheid’ enige vorm van vermaaklikheid, tydverdryf of ontspanning waartoe persone toegelaat word teen die betaling van ‘n geld of subskripsie of op vertoon van ‘n toegangsbewys wat aandui dat sodanige geld of subskripsie betaal is maar omvat nie—

(a) enige spel, kompetisie, wedstryd, vertoning, ontspanning of ander vorm van sport ten opsigte waarvan geen geldprys of wedgeld, toegeken word nie en wat georganiseer en beheer word deur persone wat as individue geen geldelike voordeel daaruit trek nie en daarbenewens, in die geval van motorvoertuigwedrenne, ten opsigte waarvan geen deelnemer enige geldelike voordeel daaruit trek nie; of

(b) enige perdewedren gehou op ‘n renbaan soos omskryf in die Perdewedrenne en Weddenskappe Ordonnansie, 1927 (Ordonnansie No. 9 van 1927);”.

2. Artikel vier van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

- (a) deur in subartikel (1) die woord „Kommisaris”, waar dit ook al voorkom, deur die woord „Administrateur” te vervang; en
- (b) deur in subartikel (3) die woord „Kommisaris”, waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woord „Administrateur” te vervang.

Wysiging
van artikel
4 van
Ordonnan-
sie 19 van
1931 soos
gewysig by
artikel 3
van Ordon-
nansie 11
van 1946.

3. Artikel ses van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging
van artikel
6 van
Ordonnan-
sie 19 van
1931.

6. Waar betaling vir toelating tot ‘n plek van vermaaklikheid geskied by wyse van—

- (a) ‘n ronde som wat betaal word as, of in die vorm van, ‘n subskripsie of bydrae tot enige klub, vereniging of genootskap;
- (b) ‘n ronde som vir ‘n abonnementskaartjie;
- (c) ‘n ronde som vir die reg van toelating tot ‘n reeks vermaakklike gedurende ‘n sekere tydperk; of
- (d) ‘n ronde som of enige ander vorm van betaling wat betaling is vir ander voorregte, regte of doelcindes benewens sodanige toelating.

word die belasting, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ordonnansie vervat, op sodanige ronde som of ander vorm van betaling betaal, uitgenome waar sodanige vermaaklikheid ‘n dans is, in watter geval sodanige belasting op vyftig persent van sodanige ronde som of ander vorm van betaling betaal word: Met dien verstande dat waar die Administrateur, op sodanige aansoek aan hom deur die ondernemer as wat voorgeskryf

or purposes besides the admission to an entertainment, the tax shall be charged on such amount as appears to the Administrator to represent payment for admission to the entertainment in respect of which the tax is payable."

Amendment
of section
8 of Ordin-
ance 19 of
1931.

4. Section eight of the principle Ordinance is hereby amended—

- (a) by the substitution for the figures "£50" and "£10" of the words "one hundred pounds" and "twenty pounds" respectively; and
- (b) by the substitution for the words "The promotor shall in addition be liable to pay the tax which should have been paid" of the words "Where the promotor has failed to pay the tax on any payment for admission, the tax due by such promotor shall be deemed to be equal to twenty-five per cent of such payment".

Amendment
of section
9 of Ordin-
ance 19 of
1931.

5. Section nine of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the figures "£50" of the words "one hundred pounds".

Amendment
of section
10 of Ordin-
ance 19 of
1931.

6. Section ten of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the word "Commissioner" of the words "Provincial Secretary" and by the substitution for the figures "£100" of the words "two hundred pounds".

Substitution
of section
11 of Ordin-
ance 19 of
1931.

7. The following section is hereby substituted for section eleven of the principal Ordinance:

"Exemptions from payment of this Ordinance shall not apply to—

- (a) any entertainment of which a local authority is the promotor;
- (b) any entertainment in respect of which the Administrator has, upon application to him, declared that the promotor thereof is an agricultural, horticultural, floricultural or industrial society or organization, and that such entertainment is in the national interest and has notified such promotor accordingly: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an entertainment having a paid producer, director or performer;
- (c) any entertainment the promotor whereof is an association registered in terms of section twenty-one of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), and subsidized by the State or a local authority.

(2) The Administrator may, upon application to him in terms of sub-section (3), authorize a refund of the tax paid in terms of this Ordinance in respect of any of the following entertainments:—

- (a) an entertainment the net proceeds whereof have, in the opinion of the Administrator, been devoted wholly to religious or charitable purposes;

word, van mening is dat die betaling van 'n ronde som of enige ander vorm van betaling in paragrawe (a), (b), (c) of (d) genoem, betaling is vir ander voorregte, regte of doeleindes, benewens die toelating tot 'n vermaaklikheid, die belasting gehef word op sodanige bedrag as wat na oordeel van die Administrateur betaling is vir toelating tot die vermaaklikheid ten opsigte waarvan die belasting betaalbaar is."

4. Artikel agt van die Hoofordonnansie word hierby gewysig—

- (a) deur die syfers „£50” en „£10” onderskeidelik deur die woorde „honderd pond” en „twintig pond” te vervang; en
- (b) deur die woorde „Bowendien is die ondernemer aanspreeklik vir die belasting wat moes betaal geswee het” deur die woorde „Waar die ondernemer versuim het om die belasting op enige betaling vir toelating te betaal, word die belasting deur sodanige ondernemer verskuldig, geag gelyk te wees aan vyf-en-twintig persent van sodanige betaling”.

5. Artikel nege van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die syfers „£50” deur die woorde „honderd pond” te vervang.

6. Artikel tien van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „Kommissaris” van artikel 10 van deur die woorde „Provinsiale Sekretaris” te vervang en deur die syfers „£100” deur die woorde „tweehonderd pond” te vervang.

7. Artikel elf van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

11. (1) Die belasting ingevolge hierdie Ordonnansie betaalbaar, is nie van toepassing nie op—

- (a) enige vermaaklikheid waarvan 'n plaaslike bestuur die ondernemer is;
- (b) enige vermaaklikheid ten opsigte waarvan die Administrateur, op aansoek aan hom, verklaar het dat die ondernemer daarvan 'n landbou-, tuinbou-, blomkweek- of nywerheidsgenootskap of -organisasie is, en dat sodanige vermaaklikheid in die nasionale belang is en sodanige ondernemer dienooreenkomsdig in kennis gestel het: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n vermaaklikheid wat 'n betaalde opvoerder, direkteur of speler het;
- (c) enige vermaaklikheid waarvan die ondernemer 'n vereniging is, geregistreer ingevolge artikel een-en-twintig van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), en deur die Staat of 'n plaaslike bestuur gesubsidieer.

(2) Die Administrateur kan, op aansoek aan hom ingevolge subartikel (3), 'n terugbetaling magtig van die belasting ingevolge hierdie Ordonnansie betaal ten opsigte van enige van die volgende vermaaklikhede:—

- (a) 'n vermaaklikheid waarvan die netto opbrengs, na die mening van die Administrateur, uitsluitlik aan godsdienstige of liefdadigheidsdoeleindes bestee is;

- (b) an entertainment the promotor whereof is an association registered in terms of section twenty-one of the Companies Act, 1926, but which is not subsidized by the State or a local authority;
- (c) an entertainment the proceeds whereof, after deducting such expenses as are in the opinion of the Administrator reasonable, have been devoted wholly to or for the benefit of an educational or hospital institution in the Union and which is the property of the State or which is registered in terms of any law;
- (d) an entertainment, having a paid producer, director or performer, in respect of which the Administrator has declared that the promotor thereof is an agricultural, horticultural, floricultural or industrial society or organization and that such entertainment is in the national interest.

(3) Every application for a refund of the tax paid in terms of this Ordinance shall be submitted to the Administrator by the promotor of the entertainment concerned within three months after the date on which the entertainment was held and such application shall be in the form prescribed.

(4) If the Administrator is satisfied that the application submitted in terms of sub-section (3) is in order, he may—

- (a) in respect of any entertainment referred to in paragraph (a) or (b) of sub-section (2), authorize the refund of so much of the tax as is equal to the amount of the net proceeds derived from such entertainment but not exceeding the total tax paid in terms of this Ordinance; or
- (b) in respect of any entertainment referred to in paragraph (c) or (d) of sub-section (2), authorize the refund of the total tax paid in terms of this Ordinance:

Provided that the Administrator may when authorizing such refund, deduct an amount as tax equal to twenty-five per cent of any fee paid to any producer, director or performer in respect of any such entertainment.

(5) Where the Administrator is satisfied that any entertainment is to be held for the purpose of collecting funds for the relief of distress, occasioned by some major disaster, either in the Transvaal or elsewhere, he may exempt either wholly or in part the promotor of such entertainment from the tax payable in terms of this Ordinance and subject to such conditions as he may deem fit.

(6) Any promotor who fails to comply with any condition referred to in subsection (5) shall be guilty of an offence and shall in addition be liable for the payment of a tax equal to twenty-five per cent of the gross takings of such entertainment."

(b) 'n vermaaklikheid waarvan die ondernemer 'n vereniging is, geregistreer ingevolge artikel een-en-twintig van die Maatskappywet, 1926, maar wat nie deur die Staat of 'n plaaslike bestuur gesubsidieer word nie;

(c) 'n vermaaklikheid waarvan die opbrengs, na aftrekking van sodanige koste as wat na die mening van die Administrateur redelik is, bestee is uitsluitlik aan of ten voordele van 'n opvoedkundige of hospitaalinrigting in die Unie en wat die eiendom van die Staat is of wat ingevolge enige wet geregistreer is;

(d) 'n vermaaklikheid wat 'n betaalde opvoerder, direkteur of speler het, ten opsigte waarvan die Administrateur verklaar het dat die ondernemer daarvan 'n landbou-, tuinbou-, blomkweek- of nywerheidsgenootskap of -organisasie is en dat sodanige vermaaklikheid in die nasionale belang is.

(3) Elke aansoek om 'n terugbetaling van die belasting ingevolge hierdie Ordonnansie betaal, moet binne drie maande van die datum af waarop die vermaaklikheid gehou is deur die ondernemer van die betrokke vermaaklikheid aan die Administrateur voorgelê word en sodanige aansoek moet in die voorgeskreve vorm wees.

(4) As die Administrateur oortuig is dat die aansoek voorgelê ingevolge subartikel (3) in orde is, kan hy—

(a) ten opsigte van enige vermaaklikheid in paragraaf (a) of (b) van subartikel (2) genoem, die terugbetaling magtig van soveel van die belasting as wat gelyk is aan die bedrag van die netto opbrengs verkry van sodanige vermaaklikheid maar wat nie meer is as die totale belasting ingevolge hierdie Ordonnansie betaal nie; of

(b) ten opsigte van enige vermaaklikheid in paragraaf (c) of (d) van subartikel (2) genoem, die terugbetaling magtig van die totale belasting wat ingevolge hierdie Ordonnansie betaal is:

Met dien verstande dat die Administrateur, wanneer hy sodanige terugbetaling magtig, 'n bedrag as belasting kan aftrek gelyk aan vyf-en-twintig persent van enige geld wat aan enige opvoerder, direkteur of speler ten opsigte van enige sodanige vermaaklikheid betaal is.

(5) Waar die Administrateur oortuig is dat enige vermaaklikheid gehou word met die doel om fondse te kollekteer vir die leniging van nood wat deur een of ander groot ramp, of in die Transvaal of elders, veroorsaak is, kan hy die ondernemer van sodanige vermaaklikheid of heetmal of gedeeltelik vrystel van die belasting wat ingevolge hierdie Ordonnansie betaalbaar is en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy goed ag.

(6) Enige ondernemer wat versuim om te voldoen aan enige voorwaarde in subartikel (5) genoem, is aan 'n misdryf skuldig en is daarbenewens aanspreeklik vir die betaling van 'n belasting gelyk aan vyf-en-twintig persent van die bruto ontvangste van sodanige vermaaklikheid."

Amendment
of section
14 of Ordin-
ance 19
of 1931.

8. Section *fourteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the word "Commissioner" of the words "Administrator or the Commissioner".

Amendment
of section
15 of Ordin-
ance 19
of 1931.

9. Section *fifteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the word "fifty" of the words "one hundred".

Amendment
of section
16 of Ordin-
ance 19
of 1931.

10. Section *sixteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the word "fifty" of the words "one hundred".

Amendment
of section
18 of Ordin-
ance 19
of 1931.

11. Section *eighteen* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the word "Commissioner" of the words "Administrator or the Commissioner".

Short title
and date of
operation.

12. This Ordinance shall be called the Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1959, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Provincial Gazette*.

T.A.A. 3/1/49/12.

Administrator's Notice No. 295.]

[29 April 1959.

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—BUILDING BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/19/111.

SCHEDULE.

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.—BUILDING BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Building By-laws of the Peri-Urban Areas Health Board, published under Administrator's Notice No. 706, dated the 2nd October, 1957, as amended, by the deletion in Schedules B and D of the words "South Roodepoort Local Area Committee" and the insertion in Schedules B and D of the words "West Rand Local Area Committee" and "Grasmere-Lawley Local Area Committee".

Administrator's Notice No. 296.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF ELSBURG.—UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/56.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF ELSBURG.—UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Uniform Water Supply By-laws applicable to the Municipality of Elsburg, published under Administrator's Notice No. 1044, dated the 19th November, 1952, by the deletion of paragraph (a) of Annexure VII and the substitution therefor of the following:

"(a) For the first 5,000 gallons, consumed in any one month, 5s. per 1,000 gallons or part thereof with a minimum charge of 5s.; thereafter 5d. for every 100 gallons or part thereof, consumed in the same month."

8. Artikel *vierien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woord „Kommisaris” deur die woorde „Administrateur of die Kommissaris” te vervang.

9. Artikel *vyftien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woord „vyftig” deur die woorde „honderd” te vervang.

10. Artikel *sestien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (3) die woorde „vyftig” deur die woorde „honderd” te vervang.

11. Artikel *agtien* van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „die Kommissaris kan dit invorder deur namens die Administrateur 'n regsvordering in te stel in 'n hof van bevoegde regsmag” te vervang deur die woorde „kan deur die Administrateur of deur die Kommissaris namens die Administrateur geëis en ingevorder word by wyse van aksie in enige bevoegde hof”.

12. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigings-ordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting, 1959, en tree in werking op 'n datum deur die Administrateur by proklamasie in die *Provinsiale Koerant* vasgestel te word.

Kort titel
en datum
van inver-
kinstreding.

T.A.A. 3/1/49/12.

Administrateurskennisgewing No. 295.]

[29 April 1959.

GESONDHEIDSRAAD VIR BIJTE-STEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN BOUVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negenig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/19/111.

BYLAE.

GESONDHEIDSRAAD VIR BIJTE-STEDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN BOUVERORDENINGE.

Die Bouverordeninge van die Gesondheidsraad vir Bijte-Stedelike Gebiede, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 706 van 2 Oktober 1957, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in Bylaes B en D die woorde „Suid-Roodepoortse Plaaslike Gebiedskomitee” te skrap en die woorde „Wes-Randse Plaaslike Gebiedskomitee” en „Grasmere-Lawleyse Plaaslike Gebiedskomitee” in Bylaes B en D in te voeg.

Administrateurskennisgewing No. 296.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT ELSBURG.—WYSIGING VAN EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negenig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/104/56.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT ELSBURG.—WYSIGING VAN EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Elsburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1044 van 19 November 1952, word hierby gewysig, deur paragraaf (a) van Aanhangsel VII te skrap en dit deur die volgende te vervang:

..(a) Vir die eerste 5,000 gellings verbruik in enige afsonderlike maand, 5s. per 1,000 gellings of gedeelte daarvan, met 'n minimum van 5s.; daarna 5d. vir elke 100 gellings of gedeelte daarvan gebruik gedurende dieselfde maand.”

Administrator's Notice No. 297.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF GERMISTON.—UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/1.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF GERMISTON.—UNIFORM WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.**

Amend the Uniform Water Supply By-laws, applicable to the Municipality of Germiston, published under Administrator's Notice No. 787, dated the 18th October, 1950, as amended, as follows:—

1. By the deletion of paragraph (b) of Annexure IV, Schedule 1, Chapter 3, and the substitution therefor of the following:—

"(b) Charges for Connecting Supply."

- (i) For turning on supply, either at request of consumer, or which has been cut off for a breach of these by-laws: 10s.
- (ii) For providing and laying a $\frac{1}{2}$ -inch communication pipe from the Council's main to the boundary of the premises, including the provision of one plug cock: £6. 10s., payable in advance: Provided that where this work is estimated to cost more than £8 the Council may require the owner to bear the whole cost of the work, plus an administration charge of 10% (*ten per centum*).
- (iii) For providing a $\frac{1}{2}$ -inch branch connection from a communication pipe at the boundary of the premises, including the provision of one stop-cock, and the fixing of one $\frac{1}{2}$ -inch or $\frac{3}{4}$ -inch meter: £8 (eight pounds), payable in advance.
- (iv) For providing and fixing a $\frac{1}{2}$ -inch standpipe and tap: £1 (one pound), payable in advance.
- (v) For providing any connection not provided for under this section the owner of the premises shall bear the full cost of the work, plus an administration charge of 10% (*ten per centum*) thereof."

2. By the insertion, after the words "communication pipe" wherever they occur in sections 40, 42 and 44, Chapter 4, of the words "or branch connection".

3. By the deletion of section 41, Chapter 4, and the substitution therefor of the following:—

"Branch Connections for Adjacent Premises."

41. (a) For the purpose of supplying water to any premises, the Council may provide and lay a branch connection from any existing communication pipe or branch connection, as the case may be, serving the adjacent premises.

(b) Except as provided for in section 42, one communication pipe or branch connection only, as the case may be, shall be permitted by the Council for the supply of water to any premises, or portion thereof in separate occupation, or to a group or block of dwellings, flats, shops, offices or other buildings in single ownership, where the owner or occupier thereof undertakes to pay the water supplied to each of the buildings comprising such group or block.

(c) Where, in terms of sub-section (2) more than one building as aforesaid is supplied from one communication pipe or branch connection as the case may be, a stop tap shall be fixed on each branch pipe leading therefrom to each such building for the purpose of turning off the supply of water to each such premises without interrupting the supply to the others.

Administrateurskennisgewing No. 297.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT GERMISTON.—WYSIGING VAN EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/104/1.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT GERMISTON.—WYSIGING VAN EENVORMIGE WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.**

Die Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge van toepassing op die Munisipaliteit Germiston, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 787 van 18 Oktober 1950, soos gewysig, word hierby as volg verder gewysig:—

1. Deur paragraaf (b) van Aanhangaal IV, Bylae 1, Hoofstuk 3, te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"(b) Vorderings vir die aansluiting van die voorraad."

(i) Vir die aandraai van die voorraad, of op versoek van die verbruiker, of wat afgesluit is weens 'n oortreding van hierdie verordeninge: 10s.

(ii) Vir die aanbring en aanlê van 'n $\frac{3}{4}$ -duim verbindingspyp van die Raad se hoofwaterpyp na die grens van die perseel insluitende die aanbring van een propkraan: £6. 10s., vooruitbetaalbaar: Met dien verstande dat, waar hierdie werk na beraming meer as £8 sal kos, die Raad van die eienaar kan vereis dat hy die algehele koste van die werk plus 'n administrasiekoste van 10% (tien persent) betaal.

(iii) Vir die aanbring van 'n $\frac{1}{2}$ -duim aftakaansluiting van 'n verbindingspyp op die grens van die persele, insluitende die aanbring van een propkraan, en die aanbring van een $\frac{1}{2}$ -duim of $\frac{3}{4}$ -duim meter: £8, vooruitbetaalbaar.

(iv) Vir die aanbring en aanlê van 'n $\frac{1}{2}$ -duim standpyp en kraan: £1, vooruitbetaalbaar.

(v) Vir die aanbring van enige aansluiting waarvoor geen voorsiening kragtens hierdie artikel gemaak is nie, moet die eienaar van die perseel die volle koste van die werk plus 'n administrasiekoste van 10% (tien persent) daarvan dra."

2. Deur die woorde „of aftakaansluiting" na die woord „verbindingspyp" waar dit ook al voorkom in artikels 40, 42 en 44 in Hoofstuk 4, in te voeg.

3. Deur artikel 41 van Hoofstuk 4 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"Aftakaansluitings vir aangrensende persele."

41. (a) Die Raad mag vir die doel om water aan enige perseel te lewer, 'n aftakaansluiting van enige bestaande verbindingspyp of aftakaansluiting, na gelang van die geval, aanbring of aanlê ten einde die aangrensende persele te bedien.

(b) Slegs een verbindingspyp of aftakaansluiting, na gelang van die geval, uitgesonderd soos in artikel 42 bepaal, word deur die Raad toegelaat vir die levering van water aan enige perseel, of gedeelte daarvan wat afsonderlik bewoon word, of aan 'n groep of blok woonhuise, woonstelle, winkels, kantore of ander geboue wat aan een eienaar behoort, indien die eienaar of bewoner daarvan onderneem om die koste vir die water te betaal wat aan elke gebou waaruit die groep of blok bestaan, gelewer word.

(c) Indien daar ingevolge die bepalings van sub-artsikel (2) hiervan, water uit een verbindingspyp of aftakaansluiting, na gelang van die geval, aan meer as een gebou soos voornoem, gelewer word, moet daar 'n afsluitkraan aan elke takpyp, wat daarvandaan af na elkeen van die bedoelde geboue loop, aangebring word met die doel om die watertoever na elkeen van die persele te kan toedraai sonder om die toevoer na die ander te onderbreek.

(d) Where a tap is fixed to a standpipe from which water is intended to be supplied to more than one premises, such tap shall be an approved type of self-closing tap."

4. By the deletion in paragraph (b) of section 45, Chapter 4, of the words "immediately inside the boundary of the property in the case of a meter installed outside the boundary, and in the case of a meter installed on the premises, at a suitable point."

5. By the addition to section 69, Chapter 5, of the following:—

"Provided that, without prejudice to the requirements of section 120, taps and flushing valves which comply with the requirements of the Council of the South African Bureau of Standards, shall be exempted from the need of any further tests or stamping by the Council."

6. By the deletion of sections 76 and 77, Chapter 5, and the substitution therefor of the following:—

"Connection of Sundry Apparatus."

76. (a) No person shall cause or permit any service pipe to be connected directly to any water closet, urinal, steam boiler or trade vessel or apparatus.

(b) Every such water closet, urinal, steam boiler or trade vessel or apparatus shall be fed separately and directly from a cistern installed solely for that purpose: Provided that the Council may approve of any such fitment being connected direct to the service without the interposition of a cistern or break-pressure tank, where adequate means for the prevention of reverse flow or re-entry of water from such fitment to the service are provided.

Cistern.

77. No person shall install, fit, use or cause or permit to be installed, fitted or used upon any premises a cistern for the reception or storage of water unless—

- (i) the cistern is constructed of a material which, in the opinion of the city engineer is sufficiently strong for the purpose, and capable of resisting corrosion;
- (ii) the cistern is watertight, vermin proof and properly covered and ventilated;
- (iii) the inlet pipe to the cistern is provided with a ball tap or check valve of a type approved by the city engineer;
- (iv) the cistern is so placed that its interior may be readily inspected and cleansed;
- (v) an easily accessible stop-cock is fitted to the supply pipe to the cistern;
- (vi) the cistern, if fixed in a roof, is placed within a metal tray having sides at least three inches deep and being of such dimensions that a space of at least three inches exists between the said sides and the perimeter of the base of the cistern. The tray shall be provided with a discharge pipe of 1 inch minimum diameter, the outlet end of which shall be so situated as to admit of the discharge of water being readily detected."

7. By the deletion in section 79, Chapter 5, of the words "engine and".

8. By the deletion of section 80 in Chapter 5.

9. By the deletion of section 81, Chapter 5, and the substitution therefor of the following:—

"Water Heating Apparatus."

81. (a) All water-heating apparatus connected to the service shall be of a type and material tested and approved by the Council and shall be provided with an unobstructed expansion pipe discharging direct to the atmosphere in a position such that any discharge

(d) Indien daar 'n kraan by 'n standpyp aangebring word waarvandaan water aan meer as een perseel gelewer moet word, moet dit 'n goedgekeurde kraan wees van die soort wat self toegaan."

4. Deur die woorde „in die geval van 'n meter wat buite die grens aangebring is, op 'n geskikte plek net binne die grens van die eiendom, en in die geval van 'n meter wat op die perseel staan,” in paragraaf (b) van artikel 45, Hoofstuk 4, te skrap.

5. Deur die volgende aan artikel 69, Hoofstuk 5, toe te voeg:—

"Met dien verstande dat krane en spoekleppe wat voldoen aan die vereistes van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, vrygestel word van die noodsaklikheid van enige verdere toetse of stempel deur die Raad, sonder benadering van die vereistes van artikel 120."

6. Deur artikels 76 en 77, Hoofstuk 5, te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Die verbinding van diverse toestelle.”

76. (a) Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n syleiding regstreeks met 'n waterkloset, urinoir, stoomketel of handelsbak of -toestel verbind word nie.

(b) Elke sodanige waterkloset, urinoir, stoomketel of handelsbak of toestel moet afsonderlik en regstreeks van die waterbak af wat uitsluitlik met die doel aangebring is, van water voorsien word: Met dien verstande dat die Raad dit kan goedkeur dat sodanige toestelle regstreeks met die syleiding verbind kan word sonder dat daar 'n waterbak of drukverlagingsenk tussenin aangebring hoef te word, mits daar op doeltreffende wyse verhoed kan word dat die water terugvloeи, of dat die water van so 'n toestel af weer in die syleiding terugloop.

Waterbak.

77. Niemand mag 'n waterbak wat bedoel is om water in op te vang of in te hou, op 'n perseel aanbring, bevestig of gebruik, of laat aanbring, bevestig of gebruik, of toelaat dat dit geskied nie, tensy—

- (i) die waterbak gemaak is van 'n materiaal wat na die iniening van die stadsingenieur sterk genoeg vir die doel is, en teen invreting bestand is;
- (ii) die waterbak water- en rotdig is, en behoorlik toe en gevanteer is;
- (iii) die inlooppyp van die waterbak 'n soort vlotterkraan of afsluitklep aan het wat die stadsingenieur goedgekeur het;
- (iv) die waterbak op so 'n wyse aangebring is dat die binnekant daarvan maklik ondersoek en skoon gemaak kan word;
- (v) daar 'n afsluitkraan wat maklik toeganklik is, aan die toevoerpyp van die waterbak, aangebring is;
- (vi) die waterbak, indien dit op die solder is, in metaalpan staan waarvan die kante minstens 3 duim hoog is, en wat so groot is dat daar 'n ruimte van minstens 3 duim tussen die metaalpan se kante en die rand van die waterbak se boom is. Die metaalpan moet 'n uitlooppyp met 'n middellyn van minstens 1 duim aanhê waarvan die uitlooppunt op so 'n plek sit dat water wat daaruit loop maklik opgemerk kan word."

7. Deur die woorde „stoommasjien en -ketel” in artikel 79, Hoofstuk 5, te skrap en dit deur die woorde „stoomketel” te vervang.

8. Deur artikel 80 in Hoofstuk 5 te skrap.

9. Deur artikel 81, Hoofstuk 5, te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„Waterverwarmingstoestelle.”

81. (a) Iedere waterverwarmingstoestel wat met die syleiding verbind word, moet van 'n soort wees, en moet vervaardig wees van materiaal wat die Raad getoets en goedgekeur het, en moet 'n onbelemmerde oorkookpyp aanhê wat of regstreeks in die buitelug op

therefrom may be readily detected, or alternatively discharging to the cistern supplying such water-heating apparatus, and above the level of the water therein.

(b) Every such water-heating apparatus shall be provided with a notice prominently displayed and permanently fixed thereto advising against the danger of obstructing the outlet pipe or the expansion pipe as the case may be."

10. By the deletion of section 83, Chapter 5, and the substitution therefor of the following:—

"Supply to Baths."

83. Water shall be supplied to baths or hand wash-basins by a pipe discharging above the top of the bath or wash-basin, and no emptying pipe shall be used for this purpose."

11. By the insertion after the word "service" in paragraph (a) of section 87, Chapter 5, of the words "except where it is part of an approved water installation".

12. By the insertion after section 87 in Chapter 5 of the following:—

"Supply to Swimming Baths."

88. Where water is supplied to a swimming bath, or dam, or cattle drinking-trough, or any such similar exposed water containing structure by a pipe in direct communication with any service pipe carrying water supplied by the Council, such pipe shall discharge above the top of the swimming bath, dam, drinking-trough or similar structure, and no emptying pipe shall be used for such purpose.

Pumping of Water.

89. No pump of whatever nature shall be directly connected to any service pipe for the purpose of pumping water from the Council's mains, unless prior written authority is obtained from the city engineer."

Administrator's Notice No. 298.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one-hundred-and-one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/36/59.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Electricity Supply By-laws of the Municipality of Groblersdal, published under Administrator's Notice No. 643, dated the 4th September, 1957, as follows:—

1. By the deletion in section 3 of the Electricity Tariff of Part III of the words "Domestic Consumers, Shops and Offices" and the substitution therefor of the words "Domestic Consumers, Shops, Offices and Churches".

2. By the deletion in Tariff F, of section 3 of the Electricity Tariff of Part III of the words "and Churches" after the word "Commercial Banks".

Administrator's Notice No. 299.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—BUILDING BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one-hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/19/59.

'n plek waar water wat ontlas word maklik opgemerk kan word, of in die waterbak wat die waterverwarmingstoestel van water voorsien, en bokant die stand van die water daarin, ontlas.

(b) Daar moet 'n permanente kennisgewing aan iedere sodanige waterverwarmingstoestel op 'n opvallende plek aangebring word waarby die aandag gevestig word op die gevvaar wat 'n versperring van die uitlooppyp of die oorkookpyp, na gelang van die geval, kan meebring."

10. Deur artikel 83, Hoofstuk 5, te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

"Watertoever vir baddens."

83. Baddens en wasbakke moet van water voorseen word deur middel van 'n pyp wat oor die rand van die bad of wasbak, inloop, en daar mag geen uittappyp vir dié doel gebruik word nie."

11. Deur die woorde „ behalwe waar dit deel van 'n goedgekeurde waterinstallasie vorm " na die woorde „ bewerkstellig nie." in paragraaf (a) van artikel 87, Hoofstuk 5, in te voeg.

12. Deur die volgende twee nuwe artikels na artikel 87 in Hoofstuk 5 in te voeg:—

"Watertoever aan swembaddens."

88. Waar water aan 'n swembad, of dam, of drinkplek vir vee, of enige soortgelyke struktuur waarin die water blootgestel word, gelewer word deur 'n pyp wat regstreeks verbind is met enige verbruikspyp wat water bevat wat deur die Raad gelewer word, moet sodanige pyp bokant die rand van die swembad, dam, drinkplek of soortgelyke struktuur inloop, en daar mag geen uittappyp vir die doel gebruik word nie.

Pomp van water.

89. Geen pomp van watter aard ook al mag regstreeks met enige verbruikspyp verbind word met die doel om water van die Raad se hoofwaterpyp te pompe nie, tensy die skriftelike magtiging van die stadsingenieur vooraf verkry is."

Administrator'skennisgewing No. 298.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING VAN VERORDENINGE OP DIE LEWERING VAN ELEKTRISITEIT.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negen-tig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/36/59.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING VAN VERORDENINGE OP DIE LEWERING VAN ELEKTRISITEIT.

Die Verordeninge op die Lewering van Elektrisiteit van die Munisipaliteit Groblersdal, afgekondig by Administrateur'skennisgewing No. 643 van 4 September 1957, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur in artikel 3 van die Elektrisiteitstarief van Deel III die woorde „woonhuise, winkels en kantore" te skrap en dit deur die woorde „woonhuise, winkels, kantore en kerke" te vervang.

2. Deur in Tarief F van artikel 3 van die Elektrisiteitstarief van Deel III die woorde „en kerke" te skrap waar dit na die woord „Handelsbanke" verskyn.

Administrator'skennisgewing No. 299.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING VAN BOUVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negen-tig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/19/59.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.—BUILDING BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Building By-laws of the Municipality of Groblersdal, published under Administrator's Notice No. 785, dated the 7th September, 1955, by the addition to Annexure A of the following:—

“4. The Building By-laws of the Groblersdal Health Committee, published under Administrator's Notice No. 462, dated the 23rd August, 1939.”

Administrator's Notice No. 300.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF BRITS.—WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/104/10.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF BRITS.—WATER SUPPLY BY-LAWS AMENDMENT.

Amend the Water Supply By-laws of the Municipality of Brits, published under Administrator's Notice No. 682, dated the 19th December, 1934, as amended, as follows:—

1. By the deletion of Items 1 and 5 of Schedule A and the substitution therefore of the following new item:—

1. (a) *Private Dwellings*.—For the first 3,000 gallons, 10s. (which shall be a minimum charge for any quantity supplied up to 3,000 gallons) thereafter 3s. per 1,000 gallons or part thereof: Provided that where more than one private dwelling or business or both are situated on the same premises the minimum tariff shall be raised with 10s. in respect of each additional private dwelling and 15s. in respect of each business.

(b) *S.A. Railways and Harbours*.—2s. 6d. per 1,000 gallons or part thereof.

(c) *Other Consumers*.—For the first 3,000 gallons, 15s. (which shall be a minimum charge for any quantity supplied up to 3,000 gallons): Provided that where more than one business, trade, are situated on the same premises the minimum tariff shall be raised with 15s. in respect of each additional business or trade and 10s. in respect of each private dwelling.

Administrator's Notice No. 301.]

[29 April 1959.

AMENDMENT OF REGULATIONS PRESCRIBING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT AND SERVICE OF TEACHERS.

The Administrator, in terms of section *one hundred and twenty-one* of the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953), hereby amends, with effect from 1st April, 1959, the regulations prescribing the conditions of Appointment and Service of Teachers, published under Administrator's Notice No. 1053, dated 23rd December, 1953, as set out in the Schedule hereto:—

SCHEDULE.

Regulation 10 of the aforesaid regulations is hereby amended by—

(a) Substituting the following new sub-regulation for sub-regulation (I) (c):—

“(c) Other posts.

- | | |
|--|--|
| (i) Heads of Department
(Colleges of Education) | Men, £1,860 (fixed).
Women, £1,500 (fixed). |
| (ii) Second Vice-Principal
(Teachers' Training Colleges for Coloureds and
Asiatics). | As for Vice-Principal, Grade
As for Vice-Principal, Grade
GA school. |

BYLAE.

MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.—WYSIGING VAN BOUVERORDENINGE.

Die Bouverordeninge van die Munisipaliteit Groblersdal, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 785 van 7 September 1955, word hierby gewysig deur die volgende aan Aanhangsel A toe te voeg:—

“4. Die Bouverordeninge van die Groblersdal Gesondheidskomitee afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 462 van 23 Augustus 1939.”

Administrateurskennisgewing No. 300.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT BRITS.—WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd en een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negenig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/104/10.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT BRITS.—WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Watervoorsieningsverordeninge van die Munisipaliteit Brits soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 682 van 19 Desember 1934, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur Items 1 en 5 van Skedule A te skrap en dit te vervang deur die volgende nuwe item:—

1. (a) *Private woonhuse*.—Vir die eerste 3,000 gellings, 10s. (wat die minimum tarief is vir enige hoeveelheid gelewer tot op 3,000 gellings) daarna 3s. per 1,000 gellings of gedeelte daarvan: Met dien verstande dat waar meer as een private woonhuis of besigheid of albei op dieselfde perseel geleë is, die minimum tarief verhoog word met 10s. ten opsigte van elke addisionele private woonhuis en 15s. ten opsigte van elke besigheid.

(b) *S.A. Spoerweë en Hawens*.—2s. 6d. per 1,000 gellings of gedeelte daarvan.

(c) *Ander verbruikers*.—Vir die eerste 3,000 gellings, 15s. (wat die minimum tarief is vir enige hoeveelheid gelewer tot op 3,000 gellings): Met dien verstande dat waar meer as een besigheid, bedryf, op dieselfde perseel geleë is die minimum tarief verhoog word met 15s. ten opsigte van elke addisionele besigheid of bedryf en 10s. ten opsigte van elke private woonhuis.

Administrateurskennisgewing No. 301.]

[29 April 1959.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLINGS- EN DIENSVOORWAARDES VIR ONDERWYSERS.

Die Administrateur, ingevolge artikel *honderd een-en-twintig* van die Onderwysordonnansie, 1953 (Ordonnansie No. 29 van 1953), wysig hierby met ingang van 1st April 1959 die regulasies betreffende die Aanstellings- en Diensvoorwaardes vir Onderwysers, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1053, gedateer 23 Desember 1953, soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Regulasie 10 van genoemde regulasies word hierby gewysig deur—

(a) Subregulasie (I) (c) deur die volgende nuwe subregulasie te vervang:—

“(c) Ander poste.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| (i) Departementshoofde
(Onderwyskolleges) | Mans, £1,860 (vasgestel). |
| (ii) Tweede Vice-hoof, (On-
derwysopleidingskoll-
leges vir Kleurlinge en
Asiate) | Vrouens, £1,500 (vasgestel). |
| | Soos vir Vice-hoof Graad
HA-skool. |

(iii) Second Vice-Principal Grade HAS school	As for Vice-Principal, Grade HB school.
Second Vice-Principal, Grade PAS school	As for Vice-Principal, Grade PB school".
(b) Substituting the following new sub-regulation for sub-regulation 2 (c):—	
"(c) Other posts.	
(i) Heads of Department (Teachers' Training Colleges)	Men, £750 x £20-£890 x £30-£950; Women, £622 x £16-£750 x £24-£798.
(ii) Second Vice-Principal (Teachers' Training Colleges)	As for Vice-Principal, Grade HA school.
(iii) Second Vice-Principal, Grade HAS school	As for Vice-Principal, Grade HB school.
Second Vice-Principal, Grade PAS school	As for Vice-Principal, Grade PB school.

Administrator's Notice No. 302.] [29 April 1959.
The following Draft Ordinance is republished for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to the restriction, regulation and supervision of hawkers and pedlars.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Definitions. 1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates—

- (i) "Administrator" means the officer appointed under the provisions of section sixty-eight of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (i)
- (ii) "Bantu" means a native as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950); (ii)
- (iii) "Bantu area" means—
 - (a) any native area defined in Part III of the Schedule to the Native Land Act, 1913 (Act No. 27 of 1913); or
 - (b) any released area defined in Part III of the First Schedule to the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936); (iii)
- (iv) "hawker" means any person, whether licensed as such in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925), or not who, whether as principal, agent or employee, carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange any goods—
 - (a) at no fixed place, travelling about for that purpose from place to place with goods on any vehicle (other than a vehicle propelled by himself), or with a pack animal or carrier;
 - (b) on pavements or at other places accessible to the public at an open stand or from a movable structure or stationary vehicle unless such person carries on a trade or business which is covered by a licence (other than a hawker's licence) specified in Part I of the Second Schedule to

- (iii) Tweede Vise-hoof, Graad Soos vir Vise-hoof Graad HAS-skool
Tweede Vise-hoof, Graad Soos vir Vise-hoof Graad PAS-skool

(b) Subregulasie 2 (c) deur die volgende nuwe subregulasie te vervang:—

- "(c) Ander poste.
- (i) Departementshoofde } Men, £750 x £20-£890 x £30-£950; Vrouens, £622 x £750 x £24-£798.
- (ii) Tweede Vise-hoof (Onderwysopleidingskolleges) Soos vir Vise-hoof Graad HA-skool.
- (iii) Tweede Vise-hoof, Graad HAS-skool Soos vir Vise-hoof Graad HB-skool.
Tweede Vise-hoof, Graad Soos vir Vise-hoof Graad PAS-skool Soos vir Vise-hoof Graad PB-skool.

Administrateurskennisgewing No. 302.] [29 April 1959.

Onderstaande Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting herpubliseer:—

N

ONTWERPORDONNANSIE

Tot samevattig en wysiging van die wetsbepalings betreffende die beperking en reëling van en toesig oor marskramers en venters.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrator” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel agt-en-sesig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, handelende op die advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie; (i)
- (ii) „Bantoe” 'n natuur soos omskryf in artikel een van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (ii)
- (iii) „Bantoegebied”—
 - (a) enige naturelle streek in Deel III van die Bylae by die „Naturellen Grond Wet, 1913” (Wet No. 27 van 1913), omskryf; of
 - (b) enige oopgestelde gebied in Deel III van die Eerste Bylae by die Naturelle-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf; (iii)
- (iv) „inspekteur” 'n inspekteur ingevolge artikel drie aangestel; (v)
- (v) „marskramer” enige persoon, hetsy as sodanig ingevolge die bepalings van die „Licenties Konsolidasie Wet, 1925” (Wet No. 32 van 1925), gelisensieer, al dan nie, wat, hetsy as prinsipaal, agent of werknemer, handel of besigheid dryf deur enige goedere aan te bied of uit te stal om verkoop of verruil te word—
 - (a) op geen vaste plek nie maar vir daardie doel van plek tot plek reis met goedere op 'n voertuig (wat hy nie self voortbeweg nie) of met 'n lasdier of draer;
 - (b) op sypadjies of ander plekke wat vir die publiek toeganklik is, by 'n oop stalletjie of van 'n beweegbare struktuur of stilstaande voertuig, tensy sodanige persoon 'n handel of besigheid dryf wat deur 'n lisensie (wat nie 'n marskramerslisensie is nie) in Deel I van die Tweede Bylae by genoemde Wet gespesifieer, ge-

the said Act, or is exempted from the requirement of such a licence in terms of the provisions of the said Act,

but shall not include any person—

- (i) who trades as a hawker in the produce of land of which he is the owner, lessee or occupier: Provided such trading is not carried on by such person through an agent other than an employee of such person;
 - (ii) who is a seller of wood, salt, vegetables, fruit, ice cream or milk;
 - (iii) who is a Bantu to whom the magistrate of the district in which such Bantu resides has, in terms of the provisions of the said Act, granted permission to sell within any specified area goods grown, produced or manufactured in the Bantu area or on the farm or in the location where such Bantu resides; or
 - (iv) who as the agent or employee of any charitable, religious or educational institution of a public character trades as a hawker,
- and "hawk" shall have a corresponding meaning; (v)

(v) "inspector" means an inspector appointed in terms of section *three*; (iv)

(vi) "municipality" means the area or district placed under the control and jurisdiction of a city council, town council, village council or health committee, as the case may be, constituted in terms of the provisions of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance No. 17 of 1939); (vi)

(vii) "pedlar" means any person, whether licensed as such in terms of the Licences Consolidation Act, 1925, or not who, whether as principal, agent or employee carries on the trade or business of offering or exposing for sale, barter or exchange elsewhere than at a fixed place any goods, and for that purpose travels with his goods from place to place either on foot or with a vehicle propelled by himself,

but shall not include any person—

(a) who peddles matches, boot laces, flowers, vegetables, fruit, ice-cream, milk or newspapers (including any printed matter, not being a bound volume);

(b) who is a Bantu to whom the magistrate of the district in which such Bantu resides has, in terms of the provisions of the said Act, granted permission to sell within any specified area goods grown, produced or manufactured in the Bantu area or on the farm or in the location where such Bantu resides;

dek word, of wat van die vereiste van so 'n lisensie ingevolge die bepalings van genoemde Wet vrygestel word.

maar omvat nie enige persoon nie—

- (i) wat as marskramer handel dryf in produkte van grond waarvan hy die eienaar, huurder of okkuperder is, mits sodanige handel nie deur sodanige persoon gedryf word nie deur middel van 'n agent wat nie die werknemer van sodanige persoon is nie;
- (ii) wat 'n verkoper van slegs hout, sout, groente, vrugte, roomys of melk is;
- (iii) wat 'n Bantoe is aan wie die landdros van die distrik waarin sodanige Bantoe woon, ingevolge die bepalings van genoemde Wet toestemming verleen het om binne 'n bepaalde gebied goedere te verkoop wat gekweek, geproduseer of vervaardig is in die Bantoegebied of op die plaas of in die lokasie waar sodanige Bantoe woon; of
- (iv) wat as die agent of werknemer van 'n liefdadigheids-, godsdienstige of opvoedkundige inrigting van 'n openbare aard as 'n marskramer handel dryf, en „smous" het 'n ooreenstemmende betekenis; (iv)
- (v) „munisipaliteit" die gebied of distrik geplaas onder die beheer en regsevoegheid van 'n grootstadsraad, stadsraad, dorpsraad of gesondheidskomitee, na gelang van die geval, ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939" (Ordonnansie No. 17 van 1939), ingestel; (vi)
- (vii) „openbare pad" 'n openbare pad soos omskryf in artikel *een* van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957); (viii)
- (viii) „pad" 'n pad soos omskryf in artikel *een* van die Padordonnansie, 1957; (ix)
- (ix) „venter" enige persoon, hetsy as sodanig ingevolge die bepalings van die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925", gelisensieer, al dan nie, wat, hetsy as prinsipaal, agent of werknemer, elders as op 'n vaste plek handel of besigheid dryf deur enige goedere aan te bied of uit te stal om verkoop of verruil te word, en vir daardie doel met sy goedere of te voet of met 'n voertuig wat hy self voortbeweeg van plek tot plek reis, maar omvat nie enige persoon nie—
- (a) wat vuurhoutjies, skoenveters, blomme, groente, vrugte, roomys, melk of koerante (met inbegrip van drukwerk wat nie 'n ingebinde boekdeel is nie) vent;
- (b) wat 'n Bantoe is aan wie die landdros van die distrik waarin sodanige Bantoe woon, ingevolge die bepalings van genoemde Wet toestemming verleen het om binne 'n bepaalde gebied goedere te verkoop wat gekweek, geproduseer of vervaardig is in die Bantoegebied of op die plaas of in die lokasie waar sodanige Bantoe woon;

- (c) who trades as a pedlar in the produce of land of which he is the owner, lessee or occupier: Provided such trading is not carried on by such person through an agent other than an employee of such person; or
- (d) who as the agent or employee of any charitable, religious or educational institution of a public character, trades as a pedlar,
- and "peddle" shall have a corresponding meaning; (ix)
- (viii) "public road" means a public road as defined in section one of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957);
- (vii)
- (ix) "road" means a road as defined in section one of the Roads Ordinance, 1957. (viii)

**Restrictions
on hawkers
and pedlars.**

2. (1) No person shall outside a municipality hawk or peddle—
- (a) on any surveyed or demarcated outspan, as contemplated in the Roads Ordinance, 1957; or
- (b) any class of goods within two miles of a place of business, whether situated inside or outside a municipality conducted under the authority of a licence issued in terms of the provisions of the Licences Consolidation Act, 1925, if such class of goods is sold or offered or exposed for sale in terms of such licence at, on or from such place of business.
- (2) (a) No person shall outside a municipality hawk or peddle upon any premises or enter thereon for such purpose without first having obtained the permission of the owner or occupier of such premises.
- (b) For the purposes of paragraph (a) "premises" includes any farm, land or building or any road which is not a public road.

**Appointment
of inspectors.**

3. (1) The Administrator may from time to time appoint inspectors for ensuring compliance with the provisions of this Ordinance and generally for furthering the objects and purposes thereof.
- (2) Any person appointed as a provincial inspector in the service of the Transvaal Provincial Administration shall be deemed to be an inspector for the purposes of sub-section (1).

Offences.

4. (1) Any person who—
- (a) contravenes or fails to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder; or
- (b) falsely holds himself out to be an inspector; or
- (c) subject to the provisions of sub-section (2), refuses or fails, without sufficient cause, to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief any relevant question lawfully put to him by an inspector in the exercise of his powers or to comply with any lawful requirement of an inspector in the exercise of his powers; or
- (d) subject to the provisions of sub-section (2), gives an answer to any such question or makes any relevant statement to an inspector which is false in any material particular, knowing such answer or statement to be false; or

(c) wat as venter handel dryf in produkte van grond waarvan hy die eienaar, huurder of okkuperder is, mits sodanige handel nie deur sodanige persoon gedryf word nie deur middel van 'n agent wat nie die werknemer van sodanige persoon is nie; of

(d) wat as die agent of werknemer van 'n liefdadigheds-, godsdiestige of opvoedkundige instigting van 'n openbare aard as 'n marskramer handel dryf,

en „vent" het 'n ooreenstemmende betekenis. (vii)

2. (1) Niemand mag buite 'n munisipaliteit Beperkings op marskramers en venters.

- (a) op enige opgemete of afgemerkte uitspanplek, soos in die Padordonansie, 1957, bedoog; of
- (b) enige klas goedere binne twee myl van 'n besigheidsplek af hetsy geleë binne of buite 'n munisipaliteit, wat gedryf word kragtens magtiging van 'n lisensie ingevolge die bepalings van die „Licenties Konsolidasie Wet, 1925", uitgereik, indien sodanige klas goedere verkoop word of aangebied of uitgestal word om verkoop te word ingevolge sodanige lisensie by, op of van sodanige besigheidsplek.

(2) (a) Niemand mag buite 'n munisipaliteit smous of vent op enige perseel of vir daardie doel daarop ingaan nie, sonder dat hy eers die toestemming van die eienaar of bewoner van sodanige perseel verkry het.

(b) Vir die toepassing van paragraaf (a) omvat „perseel" enige plaas, grond of gebou of enige pad wat nie 'n openbare pad is nie.

3. (1) Die Administrateur kan van tyd tot tyd inspekteurs aanstel om te verseker dat daar aan die bepalings van hierdie Ordonnansie voldoen word en in die algemeen om die oogmerke en doelstellings daarvan te bevorder. Aanstelling van inspekteurs.

(2) Iedereen as 'n provinsiale inspekteur in diens van die Transvaalse Proviniale Administrasie aangestel, word geag 'n inspekteur vir die toepassing van subartikel (1) te wees.

4. (1) Iedereen wat—

- (a) die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, oortree of versuum om daaraan te voldoen; of
- (b) valslik voorgee dat hy 'n inspekteur is; of
- (c) behoudens die bepalings van subartikel (2), sonder voldoende rede weier of versuum om volledig en op bevredigende wyse na die beste van sy wete en oortuiging te antwoord op enige ter sake dienende vraag wat 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede wettiglik aan hom gestel het, of om aan 'n vereiste wettiglik in die uitvoering van sy bevoegdhede deur 'n inspekteur gestel, te voldoen; of
- (d) behoudens die bepalings van subartikel (2) 'n antwoord gee op so 'n vraag of 'n ter sake dienende verklaring aan 'n inspekteur doen wat vals is wat 'n wesentlike besonderheid betref; met die wete dat die antwoord of verklaring vals is; of

Misdrywa.

(e) hinders or obstructs an inspector in the exercise of his powers or functions in terms of the provisions of this Ordinance or the regulations made thereunder.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

(2) Any person who is questioned by an inspector in the exercise of his powers, shall be entitled to all the privileges to which a person giving evidence before a court of law would be entitled.

Regulations.

5. The Administrator may from time to time make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance—

- (a) prescribing the powers and functions of inspectors; or
- (b) generally in respect of all matters which he may consider necessary or expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

Fines and moneys estreated.

6. Every fine imposed and paid or moneys estreated for a contravention of or failure to comply with any provision of this Ordinance or the regulations made thereunder, shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

Repeal of laws.

7. The following laws are hereby repealed:

- the Hawkers and Pedlars Ordinance, 1930 (Ordinance No. 4 of 1930); and
- the Hawkers and Pedlars Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 4 of 1931).

Short title.

8. This Ordinance shall be called the Hawkers and Pedlars Ordinance, 1959.

T.A.A. 3/1/49/20.

Administrator's Notice No. 303.]

[29 April 1959.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM KAREELAAGTE NO. 238, DISTRICT OF DELAREYVILLE.

In view of an application having been made by Mr. B. J. Vosloo for the closing and deviation of an unnumbered public road on the farm Kareelaagte No. 238, District of Delareyville, it is the Administrator's intention to take action in terms of section twenty-eight of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 928, Potchefstroom, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section thirty, as result of such objections.

D.P. 07-075D-23/24/K.15.

Administrator's Notice No. 304.]

[29 April 1959.

MUNICIPALITY OF SPRINGS.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the

(e) 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy werkzaamhede ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak hinder of belemmer,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond, of by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

(2) Iedereen wat deur 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede ondervra word, is geregtig op al die voorregte waarop iemand wat voor 'n gereghof getuenis afle geregtig sou wees.

5. Die Administrateur kan van tyd tot tyd **Regulasies.** regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie—

- (a) waarby die bevoegdhede en werkzaamhede van inspekteurs voorgeskryf word; of
- (b) in die algemeen ten opsigte van alle aangeleenthede wat hy nodig of wenslik ag om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

6. Elke boete opgelê en betaal of geldie verbeurd verklaar weens 'n oortreding van of verzuim om te voldoen aan enige bepalings van hierdie Ordonnansie of die regulasies ingevolge daarvan gemaak, word op die Provinciale Inkostefonds gestort.

Boetes en verbeurd-verklaarde geldie.

7. Die volgende wette word hierby herroep: **Herroeping van wette.**
die Venters en Marskramers Ordonnansie, 1930 (Ordonnansie No. 4 van 1930);
die Venters-en-Marskramers-Wysigings-Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 4 van 1931).

8. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie **Kort titel.** op Marskramers en Venters, 1959.

T.A.A. 3/1/49/20.

Administrateurskennisgewing No. 303.]

[29 April 1959.

PADREËLINGS OP DIE PLAAS KAREELAAGTE NO. 238, DISTRIK DELAREYVILLE.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van meneer B. J. Vosloo om die sluiting en verlegging van 'n ongenommerde openbare pad op die plaas Kareelaagte No. 238, distrik Delareyville, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

DP. 07-075D-23/24/K.15.

Administrateurskennisgewing No. 304.]

[29 April 1959.

MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op

amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/32.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF SPRINGS.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Location Regulations of the Municipality of Springs, published under Administrator's Notice No. 853, dated the 21st September, 1955, by the deletion in sub-regulation (1) of regulation 3 of Chapter 9 of the words "seventy-two hours" and the substitution therefor of the words "fourteen days".

Administrator's Notice No. 305.] [29 April 1959.
MUNICIPALITY OF ALBERTON.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/86/4.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF ALBERTON.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Standing Orders and Financial Regulations applicable to the Municipality of Alberton, published under Administrator's Notice No. 729, dated the 27th September, 1950, as follows:—

1. By the deletion in the second paragraph of sub-section (c) of section 1 of the word "first".
2. By the deletion of sub-section (d) of section 1.

Administrator's Notice No. 306.] [29 April 1959.
MUNICIPALITY OF SPRINGS.—LEAVE REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/54/32.

SCHEDULE.**MUNICIPALITY OF SPRINGS.—LEAVE REGULATIONS AMENDMENT.**

Amend the Leave Regulations of the Municipality of Springs, published under Administrator's Notice No. 179, dated the 29th February, 1956, as amended, as follows:—

1. By the addition of the following words at the end of the definition of "municipal holiday" in section 1:—
"and includes the Saturday immediately following Good Friday."
2. By the insertion after the words "Easter Monday" in sub-section (2) of section 14 of the words "Kruger Day".

Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/32.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.**

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Springs, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 853 van 21 September 1955, word hierby gewysig deur in sub-regulasie (1) van regulasie 3 van Hoofstuk 9 die woorde "twee-en-sewentig uur" te skrap en 'dit deur die woorde "veertien dae" te vervang.

Administratorskennisgewing No. 305.] [29 April 1959.
MUNISIPALITEIT ALBERTON.—WYSIGING VAN REGLEMENT EN FINANSIELE REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/86/4.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT ALBERTON.—WYSIGING VAN REGLEMENT EN FINANSIELE REGULASIES.**

Die Reglement en Finansiële Regulasies van toepassing op die Munisipaliteit Alberton, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 729 van 27 September 1950, word hierby as volg gewysig:—

1. Deur in die tweede paragraaf van subartikel (c) van artikel 1 die woorde "eerste" te skrap.
2. Deur subartikel (d) van artikel 1 te skrap.

Administratorskennisgewing No. 306.] [29 April 1959.
MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN VERLOFREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/54/32.

BYLAE.**MUNISIPALITEIT SPRINGS.—WYSIGING VAN VERLOFREGULASIES.**

Die Verlofregulasies van die Munisipaliteit Springs, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 179 van 29 Februarie 1956, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

1. Deur die volgende woorde aan die end van die woordomskrywing van "munisipale vakansiedag" in artikel 1 toe te voeg:—
"en omvat die Saterdag wat onmiddellik op Goeie Vrydag volg."
2. Deur die woorde "Krugerdag" na die woorde "Paasmaandag" in subartikel (2) van artikel 14 in te voeg.

Administrator's Notice No. 307.]

[29 April 1959.

LOWVELD FARMERS' TATTERSALLS COMMITTEE.—APPOINTMENT OF MEMBER.

The Administrator has been pleased, in terms of section *twenty-two* of the Horse Racing and Betting Ordinance, 1927, to appoint Mr. P. van Vuuren as a member of the Lowveld Farmers' Tattersalls Committee with period of office until 31st October, 1960, *vice* Mr. R. S. Ferreira, M.E.C., resigned.

T.A.A. 12/5/1/2/11.

MISCELLANEOUS.**NOTICE No. 52 OF 1959.****THE FARM TRICHARDTSFONTEIN No. 91.—PROPOSED SUBDIVISION OF.**

It is hereby notified for general information, in terms of section *nine* of the Division of Land Ordinance, 1957, No. 20 of 1957, that application has been made by the Provincial Secretary, Private Bag 228, Pretoria, for permission to subdivide Portion E of Portion 3 of Portion E of the farm Trichardtsfontein No. 91, District Bethal.

The farm is situate north of the town Trichardt on the Kirooss road (Road P. 5-2).

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkouls Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *nine* (3) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th April, 1959.

NOTICE No. 53 OF 1959.**NABOOMSPRUIT TOWN-PLANNING SCHEME No. 1.**

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that Town-planning Scheme No. 1 of the Village Council of Naboomspruit has been received by the Townships Board, and that particulars of this Scheme may be seen at the office of the Town Clerk, Naboomspruit, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 310, Savelkouls Building, corner of Pretorius and Paul Kruger Streets, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situated within the area to which the scheme applies shall have the right to object thereto and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 5th June, 1959.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd April, 1959.

Administrateurskennisgewing No. 307.]

[29 April 1959.

LOWVELD FARMERS' TATTERSALLSKOMITEE.—BENOEMING VAN LID.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge artikel *twee-en-twintig* van die Perdewedrenne en Weddenskappe Ordonnansie, 1927, mnr. P. van Vuuren te benoem tot lid van die Lowveld Farmers' Tattersallskomitee met ampstermy tot 31 Oktober 1960, in die plek van mnr. R. S. Ferreira, L.U.K., wat bedank het.

T.A.A. 12/5/1/2/11.

DIVERSE.**KENNISGEWING No. 52 VAN 1959.****VOORGESTELDE ONDERVERDELING VAN DIE PLAAS TRICHARDTSFONTEIN No. 91.**

Ingevolge artikel *nege* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, No. 20 van 1957, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Provinciale Sekretaris, Pretoria, aansoek gedoen het om die onderverdeling van Gedeelte E van Gedeelte 3 van Gedeelte E van die plaas Trichardtsfontein No. 91, distrik Bethal.

Die plaas lê noord van die dorp Trichardt aan die Kirooss-pad (Pad P. 5-2).

Die aansoek, tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 301, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van tweé maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *nege* (3) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of yertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 15 April 1959.

22-29-6

KENNISGEWING No. 53 VAN 1959.**NABOOMSPRUIT-DORPSAANLEGSKEMA No. 1.**

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub- artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, ter algemene inligting bekendgemaak dat die Dorperaad, Dorpsaanleg-skema No. 1, ten opsigte van die Dorpsraad van Naboomspruit ontvang het, en dat besonderhede van hierdie skema in die kantoor van die Stadslerk, Naboomspruit, en in die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 310, Savelkoulsgebou, hoek van Pretorius- en Paul Krugerstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om besware teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. voor of op 5 Junie 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovenmelde adres of Posbus 383, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 April 1959.

22-29-6

NOTICE No. 54 OF 1959.

PROLECON (INDUSTRIAL) TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Proudfoot Property Investments (Pty.), Ltd., for permission to lay out an industrial township on the farms Turffontein No. 96 and Doornfontein No. 92, District Johannesburg, to be known as Prolecon.

The proposed township is situate approximately half a mile south of City and Suburban Extension Township on the Heidelberg Road.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 301, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd April, 1959.

NOTICE No. 55 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
OF TITLE OF ERF No. 1608, BENONI TOWNSHIP.

It is hereby notified for general information that application as been made by "Die Kerkraad van die Gemeente van Benoni van die Hervormde Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946 (Act No. 48 of 1946), for the amendment of the conditions of title of Erf No. 1608, Benoni Township, to permit the erf being used for ecclesiastical purposes or purposes incidental thereto.

The application, together with the relative documents, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 310, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Board at the above address or P.O. Box 383, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 22nd April, 1959.

KENNISGEWING No. 54 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE
NYWERHEIDS DORP PROLECON.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Proudfoot Property Investments (Pty.), Ltd., aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die please Turffontein No. 96 en Doornfontein No. 92, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Prolecon.

Die voorgestelde dorp lê ongeveer 'n half-myl suid van die dorp City and Suburban Uitbreiding op die Heidelbergpad.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 301, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoeg in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoeg in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 22 April 1959.

22-29-6

KENNISGEWING No. 55 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN ERF No. 1608, DORP
BENONI.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kerkraad van die Gemeente van Benoni van die Hervormde Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946 (Wet No. 48 van 1946), aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 1608, dorp Benoni, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir kerklike doeleinades of vir daarmee in verband staande doeleinades gebruik mag word.

Die aansoek saam met die betrokke dokumente lê ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperraad, Kamer 310, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoeg in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovermelde adres of Posbus 383, Pretoria, in verbinding tree.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 22 April 1959.

22-29-6

NOTICE No. 57 OF 1959.

KWAGGASRAND TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Pretoria City Council for permission to lay out a township on the farm Town and Townlands No. 599, District Pretoria, to be known as Kwaggasrand.

The proposed township is situated west of and abuts West Park (Iscor) Township, Pretoria.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Maritime Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria 29th April, 1959.

NOTICE No. 58 OF 1959.

LAKEFIELD EXTENSION No. 8 TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Herman John Matthysen for permission to lay out a township on the farm Kleinfontein No. 2, District Benoni, to be known as Lakefield Extension No. 8.

The proposed township is situated on former Holding No. 13, Kleinfontein Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Maritime Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th April, 1959.

KENNISGEWING No. 57 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP KWAGGASRAND.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Pretoria aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Dorp en Dorpsgronde No. 599, distrik Pretoria, wat bekend sal wees as Kwaggasrand.

Die voorgestelde dorp lê wes van en grens aan die Dorp Wes Park (Yskor), Pretoria.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Maritimegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 April 1959.

29-6-13

KENNISGEWING No. 58 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP LAKEFIELD UITBREIDING No. 8.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat Herman John Matthysen aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Kleinfontein No. 2, distrik Benoni, wat bekend sal wees as Lakefield Uitbreiding No. 8.

Die voorgestelde dorp lê op voormalige Hoewe No. 13, Kleinfonteinlandbouhoeves.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Maritimegebou, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vervoer in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 April 1959.

29-6-13

NOTICE No. 59 OF 1959.

BEDFORDVIEW EXTENSION NO. 57 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Cornelis Janse Balt for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90, District Germiston, to be known as Bedfordview Extension No. 57.

The proposed township is situate on Portion 2 of former Holding No. 265, Geldenhuis Estate Small Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Maritime Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board with in a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th April, 1959.

TENDERS.

*All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

APPLICATIONS TO ENTER INTO CONTRACT
FOR CONVEYANCE OF SCHOOL CHILDREN.

Applications are hereby invited for the supply of the following services to the Transvaal Provincial Administration.

Applications must be completed in duplicate on the prescribed forms T.E.D. 111 (e).

They must be placed in sealed envelopes superscribed "Application: Conveyance of School Children" and bear the description of the service as stated in column two below and be addressed to the Secretary of the School Board concerned, and must be in his hands by eleven o'clock on the 13th day of May, 1959.

The necessary application forms T.E.D. 111 (e) and contract forms T.E.D. 108 (e) are obtainable from the Secretary of the School Board concerned.

Buses must be in accordance with the Motor Vehicle Ordinance, No. 17 of 1931, as amended, the Regulations issued under the provisions thereof, and the requirements defined in the contract forms T.E.D. 108 (e).

Although the Department does not bind itself to accept any tender, it will, as far as possible, when applications are considered, give preference to the applicant who offers the best equipped bus for the service.

KENNISGEWING No. 59 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 57.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat Cornelis Janse Balt aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 57.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte 2 van voormalige Hoeve No. 265, Geldenhuis Estate-landbouhoeves.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Maritimegebou, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarneé wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarneé wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuens voor die Raad aflu op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vasstel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 April 1959.

TENDERS.

*Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.*

AANSOEKE OM SLUITING VAN KONTRAK VIR
VERVOER VAN SKOOLKINDERS.

Aansoeke word hierby aangevra vir die levering van die volgende dienste aan die Transvaalse Proviniale Administrasie.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorms T.O.D. 111 (a) in duplikaat ingevul word.

Hulle moet in verselle koeverte geplaas word met die woorde „Aansoek: Vervoer van Skoolkinders“ daarop, asook die beskrywing van die diens soos vermeld in kolom twee hieronder; hulle moet dan aan die Sekretaris van die betrokke Skoolraad gerig word en hom voor elfuur op die 13de dag van Mei 1959 bereik.

Die nodige aansoekvorms T.O.D. 111 (a) en kontrakvorms T.O.D. 108 (a) is by die Sekretaris van die betrokke Skoolraad verkrygbaar.

Busse moet voldoen aan die Motorvoertuie-ordonnansie, No. 17 van 1931, soos gewysig, die regulasies wat ingevolge die bepalings daarvan uitgevaardig is, en die vereistes soos uiteengesit in die kontrakvorm T.O.D. 108 (a).

Hoewel die Departement hom nie verbind om enige aansoek te aanvaar nie, sal hy sover moontlik wanneer 'n aansoek oorweeg word, voorkeur gee aan die applikant wat die beste uitgeruste bus vir die diens aanbied.

Reference No. Verwysings-no.	Description. (The school to which children are to be transported is shown first). Beskrywing. (Die skool waarheen kinders vervoer moet word, word eerste aangevoer.)	Normal Number of Pupils: Normale getal leerlinge.	Tariff. Tarief.	Approximate Mileage. Mylaafstand by benadering.	School Board. Skoolrad.
T.O.A. 18-10-9.	Waterval Boven-Airlie.....	44	£ s. d. 5 0 8	16·4	Barberton.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Bedfordview Road Depot: Alterations and additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959. 15th April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1959. 15th May.
Lyttelton A.M. High School: Pretoria City: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Waterkloof Primary School: Pretoria City: Folding platform units	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Harmonie School: Rand East: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Additions and alterations to Inspector of Education's residence, Duncanville, Vereeniging	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
West Rand Consolidated School: Rand West: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Heidelberg Hospital: Refrigeration plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Standerton High School (Hostel): Refrigeration plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Nelspruit High School (Girl's Hostel): Barberton: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
Pretoria Normal College (Harmonic Hostel): Repairs and renovations	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	22nd April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	15th May.
*Roseneath Primary School: Rand Central: Erection	Tender forms and bills of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	29th May.
*Thabazimbi High School: Rustenburg: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	29th May.
*Randfontein E.M. High School: Rand West: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	29th May.
*B. G. Alexander Nurses Training College: Additions to Nurses Home	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th April	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	12th June.
*New Provincial Building, Pretoria: Erection. (Contract No. 4)	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	*	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	26th June.

* Basement and Laboratory, 30th April, 1959; Blocks B, C and D, 4th May, 1959; Sanitary Plumbing and Site Works, 15th May, 1959.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O.Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur v.m.
Bedfordview Paddepot: Veranderings en aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 15 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1959. 15 Mei.
Lyttelton A.M. Hoërskool: Pretoria Stad: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Waterkloof Laerskool: Pretoria Stad: Verskuibare verhoogehede	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Harmoniekool: Rand Oos: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Aanbouings en veranderings aan Inspekteur van Onderwys woning, Duncanville, Vereeniging	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
"West Rand Consolidated School": Rand Wes: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Heidelberg Hospitaal: Verkoelingsapparaat	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Standerton Hoërskool (Koshuis): Verkoelingsapparaat	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Nelspruit Hoërskool (Meisies Koshuis): Barberton: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
Pretoria Normaal Kollege (Harmonie Koshuis): Reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	22 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	15 Mei.
*Roseneath Laerskool: Rand Sentraal: Opritng	Tendervorms en hoeveelheidslyste	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	29 Mei.
*Thabazimbi Hoërskool: Rustenburg: Opritng	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	29 Mei.
*Randfontein E.M. Hoërskool: Rand Wes: Opritng	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	29 Mei.
*B. G. Alexander Verpleegsters Opleiding Kollege: Aanbouings aan Verpleegsters tchuis	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	29 April	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	12 Junie.
*Nuwe Provinciale Gebou, Pretoria: Opritng. (Kontrak No. 4)	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	*	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	26 Junie.

* Kelder en laboratorium, 30 April 1959; Blokke B, C en D, 4 Mei 1959; Sanitaire loodgieterwerk, terreinwerke, ens., 15 Mei 1959.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaliese Provinciale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir dié doel verskaf is buite Kamer 44, Ou Goewermentsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geperafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tendernommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Tender No.	Article.	Closing Date.
B. 279/59..	Sheeting, waterproof, red, for hospitals	8th May, 1959.
R.F.T. 281/59	Pneumatic road rollers.....	8th May, 1959.
A. 282/59..	Cutlery.....	22nd May, 1959.
A. 283/59..	Stainless steel hollow ware.....	22nd May, 1959.
A. 284/59..	Bowls, soup, earthenware.....	22nd May, 1959.
A. 285/59..	Pots, cooking.....	22nd May, 1959.
B. 288/59..	Calico, bleached, 40" wide.....	5th June, 1959.
B. 289/59..	Linen, check, for glass cloths, 20"/22" wide	5th June, 1959.
B. 290/59..	Calico, dark green, 40" wide....	5th June, 1959.
B. 291/59..	Shrouding.....	5th June, 1959.
R.F.T. 303/59	Grid type road rollers.....	22nd May, 1959.
A. 313/59..	Marking ink.....	8th May, 1959.
B. 314/59..	Polishers, floor, heavy, manually operated	19th June, 1959.
E. 322/59..	Sale of redundant and/or un-serviceable motor vehicles	8th May, 1959.
R.F.T. 304/ 1959	Motor graders.....	5th June, 1959.
R.F.T. 306/ 1959	Guns grease, hoses and snap-on connectors	8th May, 1959.
R.F.T. 307/ 1959	Bituminous road emulsions.....	22nd May, 1959.
R.F.T. 308/ 1959	White metal.....	8th May, 1959.
R.F.T. 309/ 1959	Pumps trolley garage type.....	8th May, 1959.
WFT. 326/ 59	Dishwashing machine (steam-heated)	15th May, 1959.
WFT. 327/ 59	Combination steam-heated cafeteria sets	15th May, 1959.
WFT. 328/ 59	Six-compartment steam-cooking oven	15th May, 1959.
WFT. 329/ 59	Steam-heated cooking pots.....	15th May, 1959.
WFT. 330/ 59	Asphaltic flooring tiles.....	15th May, 1959.
WFT. 331/ 59	Lighting brackets.....	15th May, 1959.
WFT. 332/ 59	Steam-operated urns and urn sets	15th May, 1959.
WFT. 333/ 59	M.C.B. and plug units.....	15th May, 1959.
F. 324/59..	Cupboards, library, steel.....	22nd May, 1959.
F. 325/59..	Bookshelves, library, steel.....	22nd May, 1959.
RFT. 305/59	Tip trucks, 10-ton.....	5th June, 1959.
RFT. 310/59	Fuel pumps and filters, hand operated	22nd May, 1959.
RFT. 311/59	Hose, high pressure, miscellaneous	22nd May, 1959.
RFT. 312/59	Brass automotive replacement tube fittings	22nd May, 1959.
RFT. 343/59	Crushed stone.....	22nd May, 1959.
RFT. 344/59	Road signs.....	22nd May, 1959.
H. 346/59..	X-ray films, chemicals and envelopes	22nd May, 1959.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND,
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verskilde koeverte waarop die tendernummer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrybaar by hierdie adres.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
B. 279/59..	Materiaal, waterdig, rooi, vir hospitale	8 Mei 1959.
RFT. 281/59	Pneumatische padrollers.....	8 Mei 1959.
A. 282/59..	Tafelgereedskap.....	22 Mei 1959.
A. 283/59..	Vlekvry staal holware.....	22 Mei 1959.
A. 284/59..	Sopkommeljies, erdeware.....	22 Mei 1959.
A. 285/59..	Potte, kook.....	22 Mei 1959.
B. 288/59..	Kaliko, gebleik 40" breed.....	5 Junie 1959.
B. 289/59..	Linne, geruit, vir glasdoeke, 20"/22" breed	5 Junie 1959.
B. 290/59..	Kaliko, donkergroen, 40" breed	5 Junie 1959.
B. 291/59..	Lykkleedmateriaal.....	5 Junie 1959.
RFT. 303/59	Rooster tipe padrollers.....	22 Mei 1959.
A. 313/59..	Merkink.....	8 Mei 1959.
B. 314/59..	Poleerdeers, vloer, hand, swaar..	19 Junie 1959.
E. 322/59..	Die verkoop van oortollige en/of ondiensbare motorvoertuie	8 Mei 1959.
R.F.T. 304/ 1959	Motorpadafronders.....	5 Junie 1959.
R.F.T. 306/ 1959	Spuite ghries, koppelslange en aansluitings	8 Mei 1959.
R.F.T. 307/ 1959	Bitumineuse emulsie vir paaiie..	22 Mei 1959.
R.F.T. 308/ 1959	Laermetaal.....	8 Mei 1959.
R.F.T. 309/ 1959	Pompe, garage-trolleytype.....	8 Mei 1959.
WFT. 326/ 59	Opwasmasjien (stoom).....	15 Mei 1959.
WFT. 327/ 59	Saamgestelde kafeestel (stoom)	15 Mei 1959.
WFT. 328/ 59	Ses afdeling kookoonde (stoom)	15 Mei 1959.
WFT. 329/ 59	Kookpotte (stoom).....	15 Mei 1959.
WFT. 330/ 59	Asfalt vloerteels.....	15 Mei 1959.
WFT. 331/ 59	Lamparms.....	15 Mei 1959.
WFT. 332/ 59	Ketels en ketelstelle (stoom)...	15 Mei 1959.
WFT. 333/ 59	Stroomonderbreker en kontak-stoepeenhede	15 Mei 1959.
F. 324/59..	Boekkaste, biblioteek, staal....	22 Mei 1959.
F. 325/59..	Boekrakke, biblioteek, staal....	22 Mei 1959.
RFT. 305/59	Stortvragwaens, 10 ton.....	5 Junie 1959.
RFT. 310/59	Brandstofpompe en filtrerders: Hand type	22 Mei 1959.
RFT. 311/59	Rubberpyp, hoëdruk, diverse...	22 Mei 1959.
RFT. 312/59	Geelkoper, pyptoebehore vir selfbewegende voertuie	22 Mei 1959.
RFT. 343/59	Gebreekteklip.....	22 Mei 1959.
RFT. 344/59	Padtekens.....	22 Mei 1959.
H. 346/59..	X-straal films, chemikaliese en koeverte	22 Mei 1959.

Die Proviniale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND,
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.
MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X A. 9363. W. J. P. Schutte. (Greylingstad.) (Additional vehicle with amendment/Bykomende voertuig met wysiging.) OH 1936.
 Y Fresh milk and empty cans (one vehicle)/Vars melk en leë kanne (een voertuig).
 Z From Frankfort and Villiers via Greylingstad to Johannesburg and back/Van Frankfort en Villiers oor Greylingstad na Johannesburg en terug.
 X A. 10727 E (M. 53.) L. Jackson Greyhound Bus Lines. (Krugersdorp.) (New routes/Nuwe roete.)
 Y European passengers and personal effects, luggage and parcels ((two vehicles)/Blanke passasiers, persoonlike bagasie en pakkettes (twee voertuie).)

Route/Roete No. 1 (Krugersdorp-Pretoria).

Forward journey.—Terminus at Krugersdorp Town Hall (Market Street), continuing north along Market Street to Roadhouse on top of Krugersdorp Ridge, Pinehaven Tea Gardens, Muldersdrift Hotel, crossroad to Johannesburg, Nooitgedacht, cross-road to Witkoppen, Koedoe Café, crossroads Hennop River, Mooiplaas Hotel, fork-road to Johannesburg, Quaggapoort, Church Street, Bosman Street down to terminus between Schoeman and Pretorius Streets, Pretoria/Heenreis.—Terminus te Krugersdorp Stadsaal (Markstraat), noord langs Markstraat na padkafes bo-op Krugersdorp Ridge, Pinehaven Tea Gardens, Muldersdrift Hotel, kruispad na Witkoppen, Koedoe Kafes, kruispad na Hennopsrivier, Mooiplaas Hotel, kruispad na Johannesburg, Quaggapoort, Kerkstraat, Bosmanstraat of na terminus tussen Schoeman- en Pretoriusstraat, Pretoria.

Inward Journey.—Terminus in Bosman Street, turning right into Schoeman Street to Potgieter Street, turning right as far as Church Street, turning left in Church Street, continuing to Quagga Road, turning left on Road P. 39-1 to Quaggapoort, fork road to Johannesburg, Mooiplaas Hotel, crossroad Hennops River, Koedoe Café, crossroad to Witkoppen, Nooitgedacht, crossroad to Johannesburg, Muldersdrift Hotel, Pinehaven Tea Gardens to Roadhouse on top of Krugersdorp Ridge, continuing to Market Street, turning right at Market Street and circling one block to terminus in Market Street opposite Town Hall, Krugersdorp/Terugreis.—Terminus in Bosmanstraat, draai regs sover as Kerkstraat, draai links in Kerkstraat, hou aan na Quaggaweg, draai links op pad P. 39-1 na Quaggapoort, kruispad na Johannesburg, Mooiplaas Hotel, kruispad Hennopsrivier, Koedoe Kafes, kruispad na Witkoppen, Nooitgedacht, kruispad na Johannesburg, Muldersdrift Hotel, Pinehaven Tea Gardens, na Padkafes bo-op Krugersdorp Ridge, verder na Markstraat, draai regs by mark en ronddraaiend een blok na terminus in Markstraat oorkant Stadsaal, Krugersdorp.

Route/Roete No. 2 (Krugersdorp-Sandspruit).

Forward journey.—Terminus at Krugersdorp Town Hall (Market Street), continuing north along Market Street to Roadhouse on top of Krugersdorp Ridge, Pinehaven Tea Gardens, Muldersdrift Hotel, crossroad to Johannesburg to terminus at Sandspruit (J.M.T. Municipal Bus Terminus)/Heenreis.—Terminus te Krugersdorp Stadsaal ((Marksstraat)) noord langs Markstraat na Padkafes bo-op Krugersdorp Ridge, Pinehaven Tea Gardens, Muldersdrift Hotel, kruispad na Johannesburg to terminus te Sandspruit (J.M.T. Municipale Bus Terminus).

Inward Journey.—Terminus at Sandspruit to crossroads Johannesburg-Krugersdorp, turning left to Muldersdrift Hotel, Pinehaven Tea Gardens to Roadhouse on top of Krugersdorp Ridge, continuing to Market Street, turning right at market and circling one block to terminus in Market Street opposite Town Hall/Terugreis.—Terminus te Sandspruit na kruispad Johannesburg-Krugersdorp, draai links na Muldersdrift Hotel, Pinehaven Tea Gardens na Padkafes bo-op Krugersdorp Ridge en dan tot Markstraat, draai regs by die mark en ronddraaiend een blok na terminus in Markstraat oorkant Stadsaal.

- X A. 10727 E (M. 51.) L. Jackson Greyhound Bus Lines. (Krugersdorp.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TK 12907.
 Y European passengers/Blanke passasiers.
 Z Over the applicant's existing authorized routes/Oor die applikant se bestaande goedgekeurde roetes.
 X A. 10818. A. Kgaswane. (Johannesburg.) (New application/Nuwe aansoek.) TJ 160-634.
 Y Goods, on behalf of non-Europeans only (one vehicle)/Goedere, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig).
 Z Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
 X A. 10488 (M. 3096 and /en 3095.) H. J. Enslin. (Benoni.) (Additional vehicles/Bykomende voertuie.)
 Y Goods, all classes (three vehicles)/Goedere, alle soorte (drie voertuie).
 Z Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
 X A. 10075. A. H. Stander & Son. (Johannesburg.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TJ 171954.
 Y Sand, stone and soil/Sand, klip en grond.
 Z Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n omstreke van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor.
 X A. 4700 N.E. (M. 21.) L. Jackson Greyhound Bus Lines. (Johannesburg.) (Additional vehicles/Bykomende voertuie.)
 Y Non-European passengers (two vehicles)/Nie-blanke passasiers (twee voertuie).
 Z As per existing authorized routes/Soos per bestaande goedgekeurde roetes.
 X A. 10727/N. (M. 54.) L. Jackson Greyhound Bus Lines. (Krugersdorp.) (Additional vehicles/Bykomende voertuie.)
 Y Non-European passengers (five vehicles)/Nie-blanke passasiers (vys voertuie).
 Z Over the existing authorised routes/Oor die bestaande goedgekeurde roetes.

- X A. 9534. G. J. C. Scholtz. (Johannesburg.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TJ 77960.
 Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within the Reef Cartage Area/Binne die Randse Karweigebied.
 Y (2) Bona fide household removals/Bona fide huisstrekke.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/Binne 'n omstreke van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor.

- X A. 4189 (M. 3166.) Rapid General Services (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicles and additional route/Bykomende voertuie en bykomende roete.)
 Y (1) Non-European passengers/Nie-blanke passasiers.
 Z (1) Over the existing authorized routes/Oor die bestaande goedgekeurde roetes.
 Y (2) Non-European passengers (two vehicles)/Nie-blanke passasiers (twee voertuie).
 Z (2) From Alexandra Township, via Pretoria Main Road to Balfour Park, turn left into Athol Street, along Northview Road, then along Johannesburg Road into Lyndhurst Road, then into Modderfontein Road to Modderfontein, then along Provincial Main Road to junction of Kop/Kempton Park Roads and then along Provincial Main Road to S.A.R. College at Esselen Park to junction of Pretoria/Germiston Roads, then left and along Pretoria/Germiston Road to Tembisa and return via same route/Van Alexandra Dorpsgebied, oor Pretoria Hoofweg na Balfour Park, draai links in Atholstraat, langs Northview-weg, dan langs Johannesburgweg in Lyndhurstweg, dan in Modderfonteinweg na Modderfontein, dan langs Provinciale Hoofweg na aansluiting van Kop/Kempton Parkweg en dan langs Provinciale hoofweg na S.A.S. College te Esselen Park, na aansluiting van Pretoria/Germistonweg, dan links en met Pretoria/Germistonweg na Tembisa en terug langs dieselfde roete.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroer, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- X A. 4189 (M. 3165.) Rapid General Services (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional route/*Bykomende roete*.)
Y Non-European passengers (two vehicles)/*Nie-blanke passasiers (twee voertuie)*.
- Z From existing terminus at Modderfontein Dynamite Factory Native Compound, via the North Gate and then via the Provincial Main Road, via Kelvinview Service Station at junction of Klipfontein Organic Products/Kempton Park Main Road, and then along Provincial Main Road, via Esselen Park Railway Training College to Tembisa non-European Township and return over same route/*Van bestaande terminus te Modderfontein Dinamiet Fabriek Naturelle Kampong, oor die Noord Hek en dan oor die Provinciale Hoofpad, oor Kelvinview Motorhawe by die aansluiting van Klipfontein Organic Products/Kempton Park Hoofweg, en dan langs Provinciale Hoofpad oor Esselen Park Spoorweg Opleiding Kollege na Tembisa nie-blanke Dorpsgebied en terug.*
- X A. 775. (M. 41.) Ullman Bros. (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional authority/*Bykomende magtiging*.)
Y General merchandise on behalf of manufacturing firms who are domiciled outside the Reef, Pretoria and Vereeniging Exempted Areas and who rail their goods to applicant's depot in Johannesburg where they are stored and distributed by applicant from his warehouse (three vehicles)/*Algemene handelsware ten behoeve van fabrigerende firmas wat buite die Rand, Pretoria en Vereeniging se Vrygestelde Gebiede gevestig is en wat hulle goedere na applikant se depot per spoor stuur waar dit gestoor word (drie voertuie)*.
- Z From Johannesburg warehouse for delivery in Pretoria and Suburbs and Vereeniging/*Van pakhuis te Johannesburg vir aflevering na Pretoria en voorstede en Vereeniging*.
- X A. 775. Ullman Bros. (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) TJ 167-411 and /en 132-084.
Y Goods, all classes (two vehicles)/*Goedere, alle soorte (twee voertuie)*.
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
- X A. 8224. P. C. Espach. (Vlakfontein, Greylingsstad.) (New application/*Nuwe aansoek*.) TAT 919.
Y Milk on the forward journey and cattle fodder on the return journey (one vehicle)/*Melk op die heenreis en koeimeel op die terugreis (een voertuig)*.
- Z From farms surrounding Greylingsstad to Standerton Milk Factory and return./*Van plekke om Greylingsstad na Standerton Melk Fabriek en terug*.
- X A. 10569. D. J. Kleyn. (Standerton.) (New application/*Nuwe aansoek*.) T.D. 6172 and /en 2966.
Y (1) Goods, all classes /*Goedere, alle soorte*.
Z (1) Within a radius of 20 miles from Standerton Post Office/*Binne 'n omstreke van 20 myl van Standerton-poskantoor*.
Y (2) Wood (two vehicle)/*Hout (twee voertuie)*.
Z (2) From Plantations within the Transvaal Province to the nearest railway, station, siding or sawmill, whichever is the nearest/*Van plantasies, binne die Provincie Transvaal na die naaste spoorwegstasie, syllyn of saagmeule, watter ookal die naaste is*.
- X A. 10816. A. Zungu. (Germiston.) (New application/*Nuwe aansoek*.) TG 9555.
Y Goods, on behalf of non-Europeans only (one vehicle)/*Goedere, ten behoeve van nie-blankes alleenlik (een voertuig)*.
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
- X A. 8432. W. A. van Zyl. (Brakpan.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) T.O. 10075.
Y (1) Goods, all classes /*Goedere, alle soorte*.
Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
Y (2) Coal/*Steenkool*.
Z (2) From Witbank to Johannesburg and Pretoria/*Van Witbank na Johannesburg en Pretoria*.
Y (3) Stone, sand, bricks, fertilizers and manure (one vehicle)/*Klip, sand, stene, kunsmis en kraalmis (een voertuig)*.
Z (3) Within a radius of 150 miles from Brakpan Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Brakpan-poskantoor*.
X A. 5069. S. Jordaan. (Germiston.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.) TG 7731.
Y (1) Goods, all classes /*Goedere, alle soorte*.
Z (1) Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
Y (2) Bona fide household removals/*Bona fide huistrekke*.
Z (2) Within a radius of 150 miles from Germiston General Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Germiston Hoospokantoor*.
Y (3) Face bricks on behalf of Primrose Brickworks only (subject to review) (one vehicle)/*Sierstene ten behoeve van Primrose Brickworks alleenlik (onderhewig aan hersiening) (een voertuig)*.
Z (3) Between Germiston and Vereeniging/*Tussen Germiston en Vereeniging*.
X A. 3803. H. G. Moolman (jnr.). (Moolman, Piet Retief.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.) TAG 595.
Y Goods, all classes (one vehicle)/*Goedere, alle soorte (een voertuig)*.
Z Within a radius of 30 miles from Moolman Post Office (restricted)/*Binne 'n omstreke van 30 myl van Moolman-poskantoor (beperk)*.
X A. 10195. D. Ruele. (Johannesburg.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.) TJ 152-005.
Y Building material for the non-European Housing Scheme of the City Council, Johannesburg (one vehicle)/*Boumateriaal vir die nie-blanke Behuisingskema van die Stadsraad, Johannesburg (een voertuig)*.
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
- X A. 10126. M. P. Concoco. (Edenvale.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.) TDL 2366.
Y Goods, all classes (one vehicle)/*Goedere, alle soorte (een voertuig)*.
Z Within the Reef Cartage Area/*Binne die Randse Karwegebied*.
- X A. 10817. Ranches Transport, Ltd. (Stegi, Swaziland.) (New application/*Nuwe aansoek*.) SD. 4558.
Y Goods (one vehicle)/*Goedere (een voertuig)*.
Z From Lothair railhead to Swaziland Border en route to C.S.C., Usutu Forest/*Van Lothair spoorwegterminus na Swaziland Grens op pad na C.D.C., Usutu Forest*.
- X K. 47. Reuben van Wijk. (Johannesburg, H. 3528.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y European taxi passengers/*Blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 46. Samuel Basson. (Roodepoort, H. 3577.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y European taxi passengers/*Blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Roodepoort/*Binne die Landdrostdistrik Roodepoort*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 2093. Sophai Sibisi. (Johannesburg, H. 639.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.)
Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 44. Henry Tabane. (Johannesburg, H. 3261.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 43. Barend Jacobus Reiners. (Belfast, H. 3575.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y European taxi passengers/*Blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Belfast/*Binne die Landdrostdistrik Belfast*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 28. Theodore Albert Schoenfeldt. (Johannesburg, H. 788.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y European taxi passengers/*Blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 3. Silvan Mathebela. (Edenvale, H. 3557.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y Non-European passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Edenvale Municipal Area/*Binne die Edenvale Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 37. Ezekiel Moabi. (Roodepoort, H. 3572.) (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Roodepoort Municipal Area/*Binne die Roodepoort Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X K. 42. Sydney Masawa. (Johannesburg, H. 141.) (Late renewal/*Laat hernuwing*.)
Y Non-European taxi passengers/*Nie-blanke huurmotorpassasiers*.
Z (1) Within the Magisterial Districts of Johannesburg/*Binne die Landdrostdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 13411. Michiel Andries Pretorius, Duiwelskloof. (Additional vehicles/*Bykomende voertuie*.) TBD 691 and/en TBD 811.
 Y (1) Own timber and bark/*Eie hout en bas*.
 Z (1) From plantations within the Districts of Letaba, Soutpansberg and Pietersburg to the nearest or most suitable station or siding/
Van plantasies binne die Distrikte Letaba, Soutpansberg en Pietersburg na die naaste of mees gesikte stasie of syllyn.
 Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Tzaneen Post Office/*Binne 'n straal van 150 myl van Tzaneen-postkantoor*.
 Y (3) Rough unsawn timber, mine props, firewood, kraal manure and sand/*Ruwe ongesaaide timmerhout, mynstutte, vuurmaakhout, kraalmis en sand*.
 Z (3) Within the Magisterial Districts of Letaba and Soutpansberg (concession)/*Binne die Landdrostdistrikte Letaba en Soutpansberg (konsessie)*.
 X 10375. S. J. Pieterse, Hendrina. (New application/*Nuwe aansoek*).
 Y Goods and passengers (one vehicle)/*Goedere en passasiers (een voertuig)*.
 Z Between Komati Power Station and Middelburg and between Middelburg and Standerton, via Vaalbank, Goede hoop, Klipfontein, Sterkwat, Banksfontein, Wolfsonfontein, Blesbokvlakte, Skoongesig Mine, Welverdiend, Broodsnyersplaas, Geluk, Bultfontein, Wilmansrust, Leeuwfontein, Middelkraal, Vlakkul, Legdaar, Yzerfontein, Vlaklaagte, Mooifontein, Bethal Town, and then along the Main Road to Standerton/*Tussen Komati-kragstasie en Middelburg en tussen Middelburg en Standerton, oor Vaalbank, Goede hoop, Klipfontein, Sterkwat, Banksfontein, Wolfsonfontein, Blesbokvlakte, Skoongesigmine, Welverdiend, Broodsnyersplaas, Geluk, Bultfontein, Wilmansrust, Leeuwfontein, Middelkraal, Vlakkul, Legdaar, Yzerfontein, Vlaklaagte, Mooifontein, Bethal Dorp, en dan met die hoofpad na Standerton*.

Time-table/Tydtafel.

Mondays and Saturdays/Maandae en Saterdae.

Depart/Vertrek.

Komati.....	6.00 a.m./vm.
Middelburg.....	9.00 a.m./vm.
Bethal.....	1.00 p.m./nm.

Wednesdays/Woensdae.

Depart/Vertrek.

Komati.....	6.00 a.m./vm.
Middelburg.....	9.00 a.m./vm.
Bethal.....	11.30 a.m./vm.
Standerton.....	3.30 p.m./nm.

Tariff/Tarief—

4d. per mile per passenger/4d. per myl per passasier.

Goods, 1s. 6d. per 100 lb. or part thereof/*Goedere*, 1s. 6d. per 100 lb. of *gedeelte daaryan*.

- X 5280. Shongwe Bus Service, Hectorspruit. (Additional vehicle with new authority/*Bykomende voertuig met nuwe magtiging*.)
 Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie (een voertuig)*.
 Z (1) Between Malelane Station and Shongwe Mission Hospital, via Mhlati No. 280, Coulter No. 304, Maurice Dale No. 295, One Tree Hill No. 301, Nithumi No. 340, Le Tubi No. 279, Laughing Waters No. 353, Sterkspruit No. 5, Vygenboom No. 6, Buffelspruit No. 11, and Schoemansdal No. 13/*Tussen Malelanestasie en Shongwe Sending Hospitaal, oor Mhlati No. 280, Coulter No. 304, Maurice Dale No. 295, One Tree Hill No. 301, Nithumi No. 340, Le Tubi No. 279, Laughing Waters No. 353, Sterkspruit No. 5, Vygenboom No. 6, Buffelspruit No. 11 en Schoemansdal No. 13*.
 (2) Between Shongwe Mission Hospital and Mzinti, via Schoemansdal No. 13, Buffelspruit No. 11, Driekoppies No. 10, Lomati Draai No. 7, Vlakplaats No. 111, Vlakbult No. 106 and Native Trust Area/*Tussen Shongwe Sending Hospitaal en Mzinti, oor Schoemansdal No. 13, Buffelspruit No. 11, Driekoppies No. 10, Lomati Draai No. 7, Vlakplaats No. 111, Vlakbult No. 106 en Naturelle Trust Gebied*.

Time-table/Tydtafel.

Depart/Vertrek.

Malelane.....	10.30 a.m./vm.
Shongwe Hospital/-hospitaal.....	11.45 a.m./vm.
Mzinti.....	2.30 p.m./nm.
Shongwe Hospital/-hospitaal.....	3.30 p.m./nm.

Shongwe Hospital/-hospitaal.....	11.30 a.m./vm.
Mzinti.....	12.30 p.m./nm.
Shongwe Hospital/-hospitaal.....	3.15 p.m./nm.
Malelane.....	4.30 p.m./nm.

Fares/Tarief—

Malelane-Shongwe Hospital/-hospitaal, 7s. single/*enkelrit*; Shongwe Hospital/-hospitaal-Mzinti, 4s. single/*enkelrit*.

- X 15669. H. J. Lombard, Louis Trichardt. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) TAJ 69.
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Sandfontein No. 410, District of Soutpansberg (restricted over routes served by a train or a regular Road Motor Service)/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Sandfontein No. 410, Distrik Soutpansberg (beperk oor roetes wat deur 'n trein of gereeld Padmotordiens bedien word)*.
 Y (2) Household removals (*pro forma*)/*Huistrekke* (*pro forma*).
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Sandfontein, District of Soutpansberg/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Sandfontein, Distrik Soutpansberg*.

- Y (3) Own kraal manure/*Eie kraalmis*.
 Z (3) From places of purchase within the Magisterial Districts of Sibasa and Soutpansberg to the nearest railway station, siding or busstop/*Van plekke van aankoop binne die Landdrostdistrikte Sibasa en Soutpansberg na die naaste spoorwegstasie, syllyn of bushalte*.
 Y (4) Sand, soil, stone, bricks, gravel and crushed granite, earthen tiles and roofing tiles, lime and lime stone, crude and untreated ores and minerals (excluding coal and coke), mine props, firewood and rough unsawn timber, fertilizers and manure, bones and bonemeal, fodder and forage (excluding balanced rations) and empty returns/Sand, grond, kliip, stene, gruis en gegruisde graniet, erde- en dakteels, kalk en kalkklip, ru- en onbewerkte eris en minerale (behalwe steenkool en kooks), mynstutte, vuurmaakhout en ruwe ongesaaide timmerhout, kunsmis en bemestingstowwe, bene en beenmeel, voer (uitsluitende gebalanseerde rantsoene) en teruggestuurde leë hours.
 Z (4) Within a radius of 150 miles from Sandfontein No. 410, District of Soutpansberg/*Binne 'n straal van 150 myl van Sandfontein No. 410, Distrik Soutpansberg*.

- X 1244. W. J. Saayman, Pretoria Tuine. (Additional vehicle/*Bykomende voertuig*.) TP 3554.

- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte*.
 Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria/*Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria*.
 Y (2) Sand, bricks and stone/Sand, stene en kliip.
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria (concession)/*Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria (konsessie)*.
 Y (3) Roadmaking material (*pro forma*)/*Padmaakmateriaal* (*pro forma*).
 Z (3) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal*.

- X 4291. Elias Mogale, Pietersburg. (Additional route/*Bykomende roete*.) Vehicle/Voertuig: TAL 2311.

- Y Non-European passengers and their luggage/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie*.
 Z Between Market Street, New Pietersburg, and Schoeman Street, Pietersburg, via Fountain Street, along Railway Reserve, through Annadale via Rivier Street and Railway Street, along the Great North Road, Excelsior Street, Market Street and Bodenstein Street/*Tussen Markstraat, New Pietersburg, en Schoemanstraat, Pietersburg, oor Fountainstraat langs Spoorwegterrein, deur Annadale, oor Riverstraat, en Railwaystraat, langs die Grootpad Noordwaarts, Excelsiorstraat, Markstraat en Bodensteinstraat*.

Time-table/Tydtafel.

Commencing at 5.30 a.m. from New Pietersburg on hourly service through the day until 8.30 p.m./*Vertrek van New Pietersburg, uurlik, beginnende om 5.30 vm. deur die dag tot om 8.30 nm.*Tariff: 4d. per passenger, single/Tarief: 4d. per passasier, *enkelrit*.

- X 7517. Olivah R. Mothiba, Pietersburg. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TAL 995.
 Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.
 Z (1) Within the Magisterial District of Pietersburg, vehicle to be stationed at Mothiba's Location/*Binne die Landdrostdistrik Pietersburg, voertuig te Mothiba-lokasie gestasioneer*.
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevallige ritte buite gebied* (1).

- X 5736. Moosa Hassim, P.O./P.K. Mogaba, District of/Distrik Lydenburg. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TAE 3411.

- Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.

- Z (1) Within the Magisterial District of Lydenburg/*Binne die Landdrostdistrik Lydenburg*.
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevallige ritte buite gebied* (1).

- X 10359. Johannes Ramonyat, Brits. (New application/*Nuwe aansoek*.) Vehicle/Voertuig: TAZ 4505.

- Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.
 Z (1) Within the Magisterial District of Brits/*Binne die Landdrostdistrik Brits*.
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevallige ritte buite gebied* (1).

- X 14521. Tayob Cassim, Marikana. (New application/*Nuwe aansoek.*) Vehicle/*Voertuig:* TRB 6912.
 Y Six non-European taxi passengers/*Ses nie-blanke huurmotorpassasiers.*
 Z (1) Within a radius of 35 miles from Marikana/*Binne 'n straal van 35 myl van Marikana.*
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevalige ritte buite gebied (1).*
 X 10562. Shadrack Ndebele, Brits. (New application/*Nuwe aansoek.)*
 Y Five non-European taxi passengers (one vehicle)/*Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers (een voertuig).*
 Z (1) Within the Magisterial District of Brits/*Binne die Landdrostdistrik Brits.*
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevalige ritte buite gebied (1).*
 X 9495. F. J. R. Stapelberg (Edms.), Bpk., Nelspruit. (New application/*Nuwe aansoek.)* Vehicle/*Voertuig:* TBH 660.
 Y Five European taxi passengers/*Vyf blanke huurmotorpassasiers.*
 Z (1) Within the Magisterial District of Nelspruit/*Binne die Landdrostdistrik Nelspruit.*
 (2) On casual trips outside area (1)/*Op toevalige ritte buite gebied (1).*

NATIONAL TRANSPORT COMMISSION (D.R.T.), PRETORIA.—NASIONALE VERVOERKOMMISSIE (A.P.V.), PRETORIA.

- X D.A. 18/6/164. J. E. Clinch. (New application to 31/12/59/*Nuwe aansoek tot 31/12/59.*)
 Y Conveyance of European tourists and their personal effects on safari tours/*Vervoer van blanke toeriste en hul persoonlike bagasie op safari toere.*
 Z Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, CAPE TOWN.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, KAAPSTAD.

- X A. 2316. G. J. Beck, Strand. (Fruit and vegetable dealer/*Vrugte en groente handelaar.*) (Additional authority/*Bykomende magtiging.)* CY 2417 and/en CY 507.
 Y Crockery, exclusive on behalf of Brackenware Factory (two lorries, 9½ ton and 8½ ton)/*Breekware, uitsluitlik ten behoeve van Brackenware Fabriek (twee vragemotors, 9½ ton en 8½ ton).*
 Z From Blackheat to the Rand and the Orange Free State/*Van Blackheat na die Rand en die Oronje-Vrystaat.*
 X E. 12856. D. J. du Plessis, Paarl. (Agent/*Agent.)* (New/*Nuut.) CJ 5481.
 Y Hand made baskets and cane work, exclusively on behalf of C. Marais (one ¾-ton van)/*Handgemaakte mandjies en rottangwerk, uitsluitlik ten behoeve van C. Marais (een ¾-ton bakkie).*
 Z Within the Union of South Africa/*Binne die Unie van Suid-Afrika.*
 X A. 1742. A. A. du Plessis, Robertson. (Cartage contractor/*Karweier.)* (Additional authority/*Bykomstige magtiging.)* CCD 374.
 Y Race pigeons on the forward journey and empty cages on the return journey (one 6-ton lorry)/*Resiesduive op die heenreis en leë hokke op die terugreis (een 6-ton vragemotor).*
 Z Between Robertson, Cape Town, Johannesburg, via Laingsburg, Beaufort West, Bloemfontein and Kroonstad/Tussen Robertson, Kaapstad en Johannesburg, oor Laingsburg, Beaufort-wes, Bloemfontein en Kroonstad.*

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 7859. W. C. de Koker, Klerksdorp. (New/*Nuut.) TY 7033.
 Y Roadmaking material (*pro forma*)/*Padnaakmateriaal (pro forma).*
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 X E. 6494. Thorntons' Transportation (Pty), Ltd., Klerksdorp. (Additional/*Bykomend.)*
 Y (1) Goods, all classes (*pro forma*)/*Goedere, alle soorte (pro forma).*
 Z (1) Within a radius of 30 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 30 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (2) Building material/*Bouwmateriaal.*
 Z (2) Within a radius of 10 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 10 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (3) Bricks/*Stene.*
 Z (3) From Golden Brown Brick and Tile Co., Koekemoer to Potchefstroom/*Van Golden Brown Brick and Tile Co., Koekemoer na Potchefstroom.*
 Y (4) Goods required for mining industries/*Goedere benodig vir myn industrieë.*
 Z (4) Within a radius of 20 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 20 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (5) Coal, coke, bricks, earthern- and roofing tiles, rough untreated ore and minerals and mine props/*Steenkool, kooks, stene, erde- en dakteëls, ruwe onbewerkte erts en minerale, mynstrukte.*
 Z (5) Within a radius of 100 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (6) Grain, grainmeal and fodder (excluding balanced rations)/*Graan, graanmeel en voer (uitgesonderd gebalanseerde rantsoene).*
 Z (6) Within a radius of 50 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (7) Drilling plant and equipment (excluding fuel)/*Boorgereedskap en toerusting (uitgesonderd brandstof).*
 Z (7) Within and between the Transvaal and Orange Free State Provinces/*Binne en tussen die Provincies Transvaal en Oranje-Vrystaat.*
 Y (8) Fuel for drilling purposes/*Brandstof vir boordoeleindes.*
 Z (8) From the nearest railway station, siding or bushalt, whichever is the nearest and where the necessary facilities are available to boring sites within the Transvaal and Orange Free State Provinces/*Van die naaste spoorwegstasie of syllyn of bushalte wat die naaste is en waar die nodige fasilitete beskikbaar is, na boorterreine binne die Provincies Transvaal en Oranje-Vrystaat.*
 Y (9) Fuel for immediate needs accompanied by drilling equipment/*Brandstof vir onmiddellike gebruik tesame met boortoerusting.*
 Z (9) Between boring sites within the Transvaal and Orange Free State Provinces/Tussen boorterreine binne die Provincies Transvaal en Oranje-Vrystaat.
 Y (10) Goods, which owing to their bulk cannot be accommodated in railway trucks and mining machinery and equipment requiring urgent repairs/*Goedere, wat vanwee hulle grootte nie op spoorwegtrokke gelaaï kan word nie, en mynmasjinerie en toerusting wat dringende herstel benodig.*
 Z (10) Between places within the Klerksdorp Mining Areas and places within the Reef Exempted Area, being area described in Regulation 51 (a) (iii), subject to the existing restrictions/Tussen plekke binne die Klerksdorp Myngebiede en plekke binne die Randse Vrygestelde Gebied, synde die gebied omskryf in Regulasie 51 (a) (iii), onderheuwig aan die bestaande beperkings.
 Y (11) Assembled switchgear and oil filled transformers manufactured in the Union of South Africa for installation/*Gemonteerde skakelgerei en oliegevulde transformators vervaardig in die Unie van Suid-Afrika vir installasie.*
 Z (11) Within a radius of 350 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 350 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (12) Switchgear and transformers for and after repair solely in cases of emergency and breakdowns/*Skakelgerei en transformators vir en na reparasie slegs in gevalle van nood en oponthoud.*
 Z (12) Within a radius of 350 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 350 myl van Klerksdorp-poskantoor.*
 Y (13) Excavation plant from one excavation to another (nine vehicles)/*Uitgrawingsmasjinerie van een uitgravingsterrein na 'n ander (nege voertuie).*
 Z (13) Within a radius of 300 miles from Klerksdorp Post Office/*Binne 'n omtrek van 300 myl van Klerksdorp-poskantoor.**

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

ALEXANDRA Health Committee Pound, on 16th May, 1959, at 9 a.m.—1 Bull, Fries, 5 years, black and white, V mark on left ear, a piece of wire around the neck.

BOEKENHOUTFONTEIN Pound, District Rustenburg, on 20th May, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, ordinary, 3 years, light red, brand RS7, both ears swallowtail; 1 cow, Fries, 8 years, black, brand RRO and N on right hindquarter; 1 heifer calf, ordinary, 1 year, red, brand N on right hindquarter.

BRITS Municipal Pound, on 9th May, 1959, at 10 a.m.—1 Mule, mare, 9 years, dark brown, white hair on shoulder, right ear notch, unbranded.

GERMISTON Municipal Pound, on 6th May, 1959, at 10 a.m.—1 Horse, 8 years, dapple grey, 15 hands, no marks.

GROOTKUIL Pound, District Rustenburg, on 27th May, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, mixed breed, 6 years, dark red, brand indistinct; 1 cow, mixed breed, 6 years, red, brand P1; 1 cow, mixed breed, 6 years, yellow; 1 cow, mixed breed, 6 years, red, flat head; 1 cow, mixed breed, 8 years, dark red, brand indistinct; 1 cow, mixed breed, 7 years, red, brand P7; 1 cow, mixed breed, 6 years, roan, brand indistinct.

PIETERMAN Pound, District Potgietersrust, on 20th May, 1959, at 11 a.m.—1 Mule, mare, 8 years, light brown, no marks; 1 mule, gelding, 8 years, dark brown, no marks.

POTCHEFSTROOM Municipal Pound, on 9th May, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, Jersey, 2 years, black and white, left ear half-moon and swallowtail; 1 ox, Jersey, 1 year, brown, both ears square; 1 ox, Jersey, 15 months, brown, right ear half-moon, left ear stump; 1 ox, Jersey, 15 months.

RIETGAT Pound, District Brits, on 20th May, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 2 years, red, brands IRW and GWI, both ears yokeskey; 1 cow, Africander, 6 years, red, brand AY6, right ear half-moon, with white tail brush; 1 bull calf, Africander, 6 months, red, white belly, no brand; 1 heifer, Africander, 3 years, red, brand AY6, left ear half-moon; 1 ox, Africander, 3 years, red, brand G3Y, with white tail brush.

TOITSKRAAL Pound, District Groblersdal, on 20th May, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, 2 years, red, brand 5 $\frac{1}{2}$ A, both ears swallowtail; 1 cow, 8 years, red and white, right ear yokeskey, left ear slit.

VENTERSDORP Municipal Pound, on 9th May, 1959, at 10 a.m.—1 Ox, Jersey, both ears swallowtail, right ear slit behind, left ear half-moon behind.

VEREENIGING Municipal Pound, on 9th May, 1959, at 8 a.m.—1 Bull, 18 months, Friesland, black and white.

VYFHOEK Pound, District Potchefstroom, on 20th May, 1959, at 11 a.m.—1 Heifer, 18 months, red, white belly, right ear square behind, left ear slit, brand indistinct; 1 sheep, ewe, "baster", 2 years, black and white, both ears swallowtail.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Persones wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet in die geval van diere in municipale skutte die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

ALEXANDRA Gesondheidskomitee Skut, op 16 Mei 1959, om 9 v.m.—1 Bul, Fries, 5 jaar swartbont, linkeroor swaelstert, 'n stuk draad om die nck.

BOEKENHOUTFONTEIN Skut, Distrik Rustenburg, op 20 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Vers, gewone, 3 jaar, ligrooi, brandmerk RS7, albei ore swaelstert; 1 koei, Fries, 8 jaar, swart, brandmerke RRO en N op regter boud; 1 verskalf, gewone, 1 jaar, rooi, brandmerk N op regterboud.

BRITS Municipale Skut, op 9 Mei 1959, om 10 v.m.—1 Muil, merrie, 9 jaar, donkerbruin, wit hare op skof, regteroor kerfmerk, geen brandmerk.

GERMISTON Municipale Skut, op 6 Mei 1959, om 10 v.m.—1 Perd, 8 jaar appelblouskimmel, 15 hande, geen merke.

GROOTKUIL Skut, Distrik Rustenburg, op 27 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Koei, gemengde ras, 6 jaar, donkerrooi, brandmerk onduidelik; 1 koei, gemengde ras, 6 jaar, rooi, brandmerk P1; 1 koei, gemengde ras, 6 jaar, geel; 1 koei, gemengde ras, 6 jaar, rooi, platkop, 1 koei, gemengde ras, 8 jaar, donkerrooi, brandmerk onduidelik; 1 koei, gemengde ras, 7 jaar, rooi, brandmerk P7; 1 koei, gemengde ras, 6 jaar, rooiskiller, brandmerk onduidelik.

PIETERMAN Skut, Distrik Potgietersrust, op 20 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Muil, merrie, 8 jaar, ligbruin, geen merke; 1 muil, reum, 8 jaar, donkerbruin, geen merke.

POTCHEFSTROOM Municipale Skut, op 9 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Vers, Jersey, 2 jaar, swartbont, linkeroor halfmaan en swaelstert; 1 os, Jersey, 1 jaar, bruin, albei ore winkelhaak; 1 os, Jersey, 15 maande, bruin regteroor halfmaan, linkeroor stump; 1 os, Jersey, 15 maande, bruin.

RIETGAT Skut, Distrik Brits, op 20 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Os, Africander, 2 jaar, rooi, brandmerke IRW en GWI, albei ore jukskei; 1 koei, Africander, 6 jaar, rooi, brandmerk AY6, regteroor halfmaan, met wit kwas; 1 bulkalf, Africander, 6 maande, rooi, witpens, geen brandmerk; 1 vers, Africander, 3 jaar, rooi, brandmerk AY6, linkeroor halfmaan; 1 os, Africander, 3 jaar, rooi, brandmerk G3Y, met wit kwas.

TOITSKRAAL Skut, Distrik Groblersdal, op 20 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Vers, 2 jaar, rooi, brandmerk 5 $\frac{1}{2}$ A, albei ore swaelstert; 1 koei, 8 jaar, rooibont, regteroor jukskei, linkeroor slip.

VENTERSDORP Municipale Skut, op 9 Mei 1959, om 10 v.m.—1 Os, Jersey, albei ore swaelstert, regteroor slip agter, linkeroor halfmaan agter.

VEREENIGING Municipale Skut, op 9 Mei 1959, om 8 v.m.—1 Bul, 18 maande, Friesland, swartbont.

VYFHOEK Skut, Distrik Potchefstroom, op 20 Mei 1959, om 11 v.m.—1 Vers, 18 maande, rooi, wit pens, regteroor winkelhaak van agter, linkeroor slip, brandmerk onduidelik; 1 skaap, ooi, baster, 2 jaar, swart en wit, albei ore swaelstert.

TOWN COUNCIL OF BENONI.

NOTICE No. 29 OF 1959.

PROCLAMATION OF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Benoni has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road the road described in Schedule A hereto.

A copy of the petition, diagram and the Schedule can be inspected daily during office hours at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Benoni.

Any person desiring to lodge an objection to the proclamation of the proposed road, must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Provincial Secretary, Pretoria, and the Town Clerk, within one month from the 8th May, 1959.

F. S. TAYLOR,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Benoni, 22nd April, 1959.

TOWN COUNCIL OF BENONI.

SCHEDULE A.

PROCLAMATION OF A PORTION OF THE BENONI HOTEL—NORTH MEAD ROAD.

A road generally seventy Cape feet wide and which connects the proclaimed Benoni Hotel—Northmead Road, as defined by R.M.T. No. 543, to the proclaimed New Modder Road as defined by R.M.T. No. 419. The road commences at the most easterly portion of the proclaimed Benoni Hotel—Northmead Road, as defined by R.M.T. No. 543, at a distance of approximately 2,533 Cape feet north of beacon numbered BKV (common corner beacon of the farms Benoni No. 77, Kleinfontein No. 67 and Vlakfontein No. 69 of Registration District I.R.) and continuing in a general east-north-easterly and easterly direction of approximately 1,967 Cape feet to effect a junction with the proclaimed New Modder Road, as defined by R.M.T. No. 419, at a distance of approximately 3,134 Cape feet north-north-east of the above-mentioned beacon numbered BKV.

As defined by Diagram S.G. No. A. 2933/58 (R.M.T. No. 555) and to be known as Benoni Hotel—Northmead Road.

STADSRAAD VAN BENONI.

KENNISGEWING NO. 29 VAN 1959.

PROKLAMASIE VAN PAD.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die „Local Authorities Roads Ordinance“, No. 44 van 1904, soos gewysig, dat die Stadsraad van Benoni Sy Edele die Administrateur versoek het om die pad omskrywe in die aangehegte Bylae A tot 'n publieke pad te proklameer.

'n Afskrif van die Versoekskrif, Kaart en van die Bylae sal daagliks gedurende kantoorture by die Kantoor van die Stadsklerk, Municipale Kantoore, Benoni, ter insa beskikbaar wees.

Iedereen wat verlang om beswaar te maak teen die proklamering van die voorgestelde pad moet sodanige beswaar skriftelik en in duplikaat by die Provinciale Sekretaris, Pretoria, en by die Stadsklerk, Benoni, binne een maand vanaf 8 Mei 1959, indien.

F. S. TAYLOR,
Stadsklerk.

Municipale Kantore,
Benoni, 22 April, 1959.

STADSRAAD VAN BENONI.

BYLAE A.

PROKLAMASIE VAN 'N GEDEELTE VAN DIE BENONI HOTEL—NORTH MEADWEG.

'n Pad oor die algemeen sewentig Kaapse voet breed en wat die geproklameerde Benoni Hotel—Northmeadweg, soos omskryf by R.M.T. No. 543, aan die geproklameerde Nieu-Modderweg, soos omskryf by R.M.T. No. 419 verbind. Die pad begin by die mees oostelike gedeelte van die geproklameerde Benoni Hotel—Northmeadweg, soos omskryf by R.M.T. No. 543, op 'n afstand van ongeveer 2,533 Kaapse voet noord van baken genummer BKV (gemeenskaplike hoekbaken van die plase Benoni No. 77, Kleinfontein No. 67 en Vlakfontein No. 69 van Registrasie Distrik I.R.) en vandaar in 'n algemeen oos-noordoostelike en oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1,967 Kaapse voet om 'n aansluiting te vorm met die geproklameerde Nieu-Modderweg, soos omskryf by R.M.T. No. 419, op 'n afstand van ongeveer 3,134 Kaapse voet noord-noord-oos van die voornoemde baken genummer BKV.

Soos omskryf by Kaart L.G. No. A. 2933/58 (R.M.T. No. 555), en sal Benoni Hotel—Northmeadweg, genoem word.

200—22-29-6

MUNICIPALITY OF GROBLERSDAL.

AMENDMENT TO TRAFFIC BY-LAWS AND REGULATIONS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council of Groblersdal to amend its Traffic By-laws and Regulations.

The proposed amendments are open for inspection at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Groblersdal, during normal office hours for a period of 21 days from the date of this notice.

P. C. F. VAN ANTWERPEN,
Acting Town Clerk.
Municipal Offices,
Groblersdal, 22nd April, 1959.
(Notice No. 9/1959.)

MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL.

WYSIGING VAN VERKEERSVERORDENINGE EN REGULASIES.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat dit die voorneme van die Dorpsraad van Groblersdal is om sy Verkeersverordeninge en regulasies te wysig.

Die voorgestelde wysiging is oop vir inspeksie by die Kantoore van die Stadsklerk, Municipale Kantore, Groblersdal, gedurende normale kantoorture vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

P. C. F. VAN ANTWERPEN,
Waarnemende Stadsklerk.
Municipale Kantoore,
Groblersdal, 22 April 1959.
(Kennisgewing No. 9/1959.)

222—29

LOUIS TRICHARDT MUNICIPALITY.

NOTICE.

To the registered owners of the following properties, as listed below, and situated in the Township of Louis Trichardt. Take notice that the rates payable on the undermentioned properties are in arrear for a period as indicated and that unless the amount of such rates as stated below, together with interest thereon at the rate of seven per cent be paid at the office of the Town Clerk of Louis Trichardt on or before the 7th August, 1959, the said properties are liable to be sold by public auction in terms of section twenty-nine bis of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended.

Erf No.	Registered Owner.	Period.	Rates in Arrear.
809.....	S. J. Barkhuizen.....	28 years.....	£ 45 15 10
911.....	C. J. P. Venter.....	12 years.....	30 5 0
952.....	C. J. C. du Plessis.....	6 years.....	17 11 8
1224.....	H. J. Visser.....	5 years.....	13 3 4
1226.....	W. N. and G. L. Visser.....	7 years.....	16 18 4
1228.....	W. N. and G. L. Visser.....	7 years.....	16 18 4
1230.....	J. H. Kotzé.....	5 years.....	14 11 8

B. J. CRONJE, Town Clerk.

Municipal Offices, Louis Trichardt.

1st April, 1959.

LOUIS TRICHARDT MUNISIPALITEIT.

KENNISGEWING.

Aan die geregistreerde eiennaars van die volgende eiendomme, soos hieronder aangetoon; en geleë binne die Dorpsgebied van Louis Trichardt.

Geliewe kennis te neem dat die eiendomsbelasting op die hieronder genoemde eiendomme, verskuldig is vir die tydperk soos aangetoon en dat tensy die agterstallige belasting, soos aangetoon, tesame met rente daarop bereken teen sewe persent, voor of op die 7de Augustus 1959, by die kantoor van die Stadsklerk, Louis Trichardt, vereffens is, is genoemde eiendomme onderhewig aan verkoop per publieke veiling volgens die bepaling van artikel nege-en-twintig bis van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, 1933, soos gewysig.

Erf No.	Geregistreerde Eiennaar.	Tydperk.	Belasting Verskuldig.
809.....	S. J. Barkhuizen.....	28 jaar.....	£ 45 15 10
911.....	C. J. P. Venter.....	12 jaar.....	30 5 0
952.....	C. J. C. du Plessis.....	6 jaar.....	17 11 8
1224.....	H. J. Visser.....	5 jaar.....	13 3 4
1226.....	W. N. en G. L. Visser.....	7 jaar.....	16 18 4
1228.....	W. N. en G. L. Visser.....	7 jaar.....	16 18 4
1230.....	J. H. Kotzé.....	5 jaar.....	14 11 8

B. J. CRONJE, Stadsklerk.

Munisipale Kantore, Louis Trichardt.

1st April 1959.

194—15—22—29

VILLAGE COUNCIL OF RENSBURG.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Roll, 1959/62, of the rateable properties within the Rensburg Municipal Area, has been compiled and will be open for inspection at the Municipal Offices, during office hours until the 25th May, 1959.

Interested parties are hereby requested to lodge, in writing, on the prescribed form, obtainable from the undersigned, their objections on or before the mentioned date.

No person shall be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be hereafter constituted unless objection has first been lodged as aforesaid.

J. I. DU TOIT,
Town Clerk.

P.O. Box 1,
Rensburg, Tvl., 20th April, 1959.

DORPSRAAD VAN RENSBURG.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGS-LYS.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig Artikel 12 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Waarderingslys, 1959/62, van belasbare eiendomme, binne die grense van die Munisipaliteit Rensburg, nou voltooi is en ter insaak is by die Municipale Kantore gedurende kantoorure.

Belanghebbende persone word versoek om voor of op 25 Mei 1959, skriftelik kennis te gee op die voorgeskrewe vorm, van enige beswaar wat hulle mag he teen die waardering of weglatting van eiendomme uit die Lys, wat beweer word belasbaar te wees, of teen enige ander fout, onvolledigheid of verkeerde omskrywing.

Niemand het die reg om beswaar voor die Warderingshof, wat hierna saamgestel sal word, te lê nie, tensy dit op die wyse hierbo uiteengesit, ingedien is nie.

J. I. DU TOIT,
Stadsklerk.

Posbus 1,
Rensburg, Tvl., 20 April 1959. 212—29

MUNICIPALITY OF WARMBAD.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Council has caused a valuation to be made in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, of all rateable property within the Municipality, and that the Valuation Roll will lie open for public inspection at the Office of the Town Clerk until 2nd June, 1959.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the undersigned, within the period specified and in the form set forth in the Second Schedule to the above Ordinance, notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property contained in the said Roll, or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection may be obtained at the Municipal Offices, and attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court unless he shall first have lodged such notice as aforesaid.

H. J. VISSER,
Acting Town Clerk.

Warmbad, Transvaal,
22nd April, 1959.

MUNISIPALITEIT WARMBAD.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGS-LYS.

Kennis word hiermee gegee dat die Raad 'n waardasie laat maak het ooreenkomsdig die bepaling van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie van 1933, van alle belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied en dat die Waarderingslys vir publieke inspeksie oop is by die Kantoor van die Stadsklerk gedurende kantoorure tot op 2 Junie 1959.

'n Beroep word hiermee gedoen op alle belanghebbende om skriftelik binne genoemde tydperk en volgens die vorm soos uiteengesit in die Tweede Skedule van bogenoemde Ordonansie, kennis te geo van enige beswaar wat hulle mag he wat betref die waardasie van enige belasbare eiendom vervat in die Waarderingslys of wat betref die weglatting van eiendomme wat beweer word belasbare eiendomme te wees en of besit deur die persoon wat beswaar aanteek van deur ander of wat betref enige ander fout, weglatting of foutiewe beskrywing.

Gedrukte vorms van kennisgewing van beswaar kan verkry word by die Munisipale Kantore, en die aandag van die publiek word spesial gevestig op die feit dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar by die Warderingshof in te dien tensy hy eers sodanige kennisgewing soos genoem ingedien het nie.

H. J. VISSER,
Waarnemende Stadsklerk.

Warmbad, Transvaal,
22 April 1959.

220—29

GRASKOP HEALTH COMMITTEE.

SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) (b) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Graskop Health Committee to sell the undermentioned property at the price stated below subject to the consent of the Administrator:—

"A portion of townlands, in extent 3·6 acre, situated direct west of Portion D of the farm Graskop No. 27, District of Pilgrim's Rest, to Transvaal Gold Mining Estates, with head office in Johannesburg for the sum of £150."

The resolution of the Graskop Health Committee, Conditions of Sale, sketch plans, and all further relevant information appertaining to this transaction, is available for perusal at the office of the undersigned during normal office hours for a period of thirty days from the first publication of this notice.

Any person wishing to object against the proposed sale, must lodge his/her objection, in writing, with the undersigned not later than thirty days from the first publication of this notice.

BARNIE J. VAN DER WALT,
Secretary.
Graskop, 9th April, 1959.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN GRASKOP.

VERKOOP VAN GROND.

Kennis word hiermee gegee kragtens die bepalings van Artikel 79 (18) (b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat dit die voorname is van die Gesondheidskomitee van Graskop om die volgende eiendom van die Komitee te vervreem by die wyse van verkoop teen die ondergenoemde prys onderhewig aan die goedkeuring van die Administrator:—

"n Gedelte van dorpsgronde, groot 3·6 akker, geleë direk wes van Gedelicte D van die plaas Graskop No. 27, Distrik Pelgrimsrust, aan die Transvaal Gold Mining Estates met hoofkantoor te Johannesburg vir die som van £150."

Die Gesondheidskomitee se besluit, Voorwaardes van Verkoping, kaarte en alle verdere besonderhede aangaande hierdie voorgenome verkoping sal gedurende kantoorure vir 'n tydperk van dertig dae vanaf eerste publikasie hiervan by die ondergetekende op kantoor ter insae lê en enige persoon wat van voorname is om enige beswaar teen hierdie voorgestelde verkoping te maak moet sodanige besware by die ondergetekende skriftelik indien binne 30 dae vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

BARNIE J. VAN DER WALT,
Secretary.
Graskop, 9 April 1959. 199—15-22-29

NOTICE.

VALUATION COURT.

DEVON HEALTH COMMITTEE.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, that the First and Final Sitting of the Valuation Court will take place at 10 a.m., on Tuesday, 12th May, 1959, at the Office of the Devon Health Committee to consider and approve the Triennial Valuation Roll.

P. J. BRITS,
Secretary.
Devon Health Committee,
22nd April, 1959.

KENNISGEWING.

WAARDERINGSHOF.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN DEVON.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die voorskrifte van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, dat die Eerste en Finale Sitting van die Waarderingshof plaasvind om 10 v.m., op Dinsdag, 12 Mei 1959, in die Kantoor van die Gesondheidskomitee van Devon, ten einde die Driejaarlikse Waarderingslys te oorweeg en goed te keur.

P. J. BRITS,
Sekretaris.

Gesondheidskomitee van Devon,
22 April 1959. 221—29

72/6.
TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG.

PROPOSED AMENDING TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/4.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 15 of Administrator's Notice No. 383 of 1945, as amended, that the Council proposes to adopt the above-mentioned amending Town-planning Scheme which consists of the following:—

The rezoning of Erven Nos. 866, 867, 888, 889, 910 and 911, situated in Rustenburg, from "Special Residential" to "Industrial".

The relative Map No. 1 may be inspected in Room No. 9, Town Hall, Rustenburg, during office hours and any objections or representations with regard thereto, must be lodged, in writing, with the undersigned before 18th May, 1959.

T. A. V. D. HOVEN,
Town Clerk.

Town Hall,
Rustenburg, 31st March, 1959.
(No. 24/59.)

72/6.
STADSRAAD VAN RUSTENBURG.

VOORGESTELDE WYSIGENDE DORPS-AANLEGSKEMA No. 1/4.

Kennis word gegee kragtens die bepalings van Artikel 15 van Administrateurskennisgewing No. 383 van 1945, soos gewysig, dat die Stadsraad voorname is om bogemelde Dorpsaanlegskema te aanvaar wat die volgende bepalings behels:—

Die gebruiksverandering van Erve Nos. 866, 867, 888, 889, 910 en 911, geleë in Rustenburg, van "Speiale woonerwe" na "nywerheidserwe".

Die betrokke Kaart No. 1 lê ter insae in Kamer No. 9, Stadhuis, Rustenburg, gedurende kantoorure en enige besware en/of vertoe in verband daarmee moet skriftelik by ondergetekende ingediend word voor 18 Mei 1959.

T. A. V. D. HOVEN,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Rustenburg, 31 Maart 1959.
(No. 24/59.) 188—15-22-29

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

PROPOSED CLOSING OF PORTION OF MCCOLM STREET, WEST PARK.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Council to permanently close to all traffic certain portion of McColl Street, situated between Channel Street and Cort Terrace, West Park.

A plan showing the portions of the streets to be closed may be inspected during the usual office hours at the office of the undersigned.

Any person who has objection to the proposed closing or who may have any claim to compensation if such closing is carried out, is requested to lodge his objection or claim, as the case may be with the Council, in writing, on or before Monday, 29th June, 1959.

H. PREISS,
Town Clerk.

24th April, 1959.
(Notice No. 93 of 1959.)

STADSRAAD VAN PRETORIA.

VOORGESTELDE SLUITING VAN GEDEELTE VAN MCCOLMSTRAAT, WES PARK.

Ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, word hiermee kennis gegee dat die Raad van voorname is om daardie gedeelte van Malcolmstraat, geleë tussen Channelweg en Cort Terrace, Wes Park, vir alle verkeer, permanent te sluit.

'n Plan wat die straatgedeeltes wat gesluit gaan word, aandui, lê ter insae gedurende die gewone diensure aan die kantoor van die ondertekende.

Enigiemand wat teen die voorgenome sluiting beswaar wil maak of 'n eis om vergoeding mag hê as die sluiting deurgevoer word, word versoen om sy beswaar of eis, na gelang die geval, skriftelik voor of op Maandag, 29 Junie 1959, by die Raad in te dien.

H. PREISS,
Stadsklerk.

24 April 1959.
(Kennisgewing No. 93 van 1959.) 223—29

MUNICIPALITY OF LOUIS TRICHARDT.

AMENDMENT TO LOCATION REGULATIONS AND NEW REGULATIONS FOR THE CONTROL OF LICENCED PREMISES AND TRADERS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Louis Trichardt to amend its Location Regulations and to adopt new Regulations for the Control of Traders with'n the Location and for Licensed premises.

The proposed Regulations are open for inspection at the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, Louis Trichardt, during normal office hours for a period of 21 days from the date of this notice.

B. J. CRONJE,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Louis Trichardt, 29 April, 1959.

MUNISIPALITEIT LOUIS TRICHARDT.

WYSIGING VAN LOKASIE REGULASIES EN NUWE REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN GELISENSIEERDE PERSELÉ EN HANDELAARS.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Louis Trichardt van voorname is om sy Lokasie Regulasiës te wysig en nuwe Regulasiës af te kondig vir die Beheer van Handelaars in die Lokasie en Gelisensieerde Persele.

Die voorgestelde Regulasiës is oop vir insae in die Kantoor van die Stadsklerk, Municipale Kantore, Louis Trichardt, gedurende kantoorure vir 'n periode van 21 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing.

B. J. CRONJE,
Stadsklerk.
Municipale Kantore,
Louis Trichardt, 29 April 1959. 218—29

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

PROCLAMATION OF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, that the Town Council of Springs has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road, the road hereinafter described:—

A road generally 90 Cape feet wide commencing at the north-east corner of Erf No. 11, Nuffield, and proceeding in an easterly direction for approximately 380 Cape feet, thence in a south-easterly direction for approximately 420 Cape feet, terminating at the south-eastern corner of Erf No. 14, Nuffield.

A copy of the petition and diagrams can be inspected daily during office hours at the office of the undersigned.

Any person interested, desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed road, must lodge such objection, in writing, in duplicate, with the Provincial Secretary, Pretoria, and the Town Clerk, Springs, within one month from the 15th May, 1959.

J. BURRUS,
Town Clerk.

Town Hall,
Springs, 23rd April, 1959.

(No. 42.)

STADSRAAD VAN SPRINGS.

PROKLAMERING VAN PAD.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 van 1904, dat d'e Stadsraad van Springs, 'n versoekskrif tot Sy Edels die Administrator gerig het om die pad wat hieronder beskryf word, as 'n openbare pad te proklameer:—

'n Pad algemeen 90 Kaapse voet breed beginnende by die noordoostelike hoek van Erf No. 11, Nuffield, en wat in 'n oostelike rigting vir ongeveer 380 Kaapse voet loop en daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir ongeveer 420 Kaapse voet en by die suidoostelike hoek van Erf No. 14, Nuffield, eindig.

'n Afskrif van die versoekskrif en kaarte kan daagliks gedurende kantoorture in die kantoor van ondergetekende gelees en besigtig word.

Enige belanghebbende persoon wat graag 'n beswaar teen die proklamering van die voorgestelde pad wil indien, moet so 'n beswaar binne een maand vanaf 15 Mei 1959, skriftelik in tweevoud by die Provinciale Sekretaris, Pretoria, en die Stadslerk, Springs, indien:

J. BURRUS,
Stadslerk.

Stadhuis,
Springs, 23 April 1959.

(No. 42.)

226—29-6-13

TOWN COUNCIL OF WITBANK.

AMENDMENT OF HEALTH BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Council to amend his Health By-laws in order to provide for the delivery of milk within the Municipal area at the following hours:—

September to April: 7 a.m.—7 p.m.

May to August: 8 a.m.—5 p.m.

The proposed amendment of the Council's Resolution hereinaent, will be available for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days with effect from the date of publication of this notice.

A. F. DE KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Witbank, 16th April, 1959.
(Notice No. 14/1959.)

STADSRAAD VAN WITBANK.

WYSIGING VAN GESONDHEIDS-VERORDENINGE.

Hiermee word kennis gegee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad voornemens is om sy Gesondheidsregulasies te wysig teneinde voorsering te maak vir die aflewering van melk gedurende die volgende tye:—

Vanaf September tot April: 7 v.m.—7 n.m.

Vanaf Mei tot Augustus: 8 v.m.—5 n.m.

Voorgestelde wysigings van die Raad se besluit in verband daarmee, sal ter insae lê op kantoor van ondergetekende vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

A. F. DE KOCK,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Witbank, 16 April 1959.

(Kennisgewing No. 14/1959.) 224—29

VILLAGE COUNCIL OF AMSTERDAM.

VALUATION COURT, 1959.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, that the First Sitting of the Valuation Court to hear objections against the Valuation Roll, referred to in the notice in the Provincial Gazette of 15th April, 1959, will be held in the Town Hall, Frere Street, Amsterdam, on Friday, 15th May, 1959, at 2.15 p.m.

H. J. VAN DER MERWE,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Amsterdam, Tvl., 18th April, 1959.

DORPSRAAD VAN AMSTERDAM.

WAARDERINGSHOF, 1959.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 13 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1933, soos gewysig, dat die Eerste Sitting van die Waarderingshof om besware aan te hoor teen die Waarderingslys waarna verwys is in die kennisgewing in die Provinciale Koerant van 15 April 1959, gehou sal word in die Stadsaal Frerestraat, Amsterdam, op Vrydag, 15 Mei 1959, om 2.15 nm.

H. J. VAN DER MERWE,
Stadslerk.

Munisipale Kantore,
Amsterdam, Tvl., 18 April 1959.

215—29

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

CLOSING OF SANITARY LANE—ERVEN Nos. 48, 49, 50, DISTRICT TOWNSHIP, KRUGERSDORP.

Notice is hereby given, in terms of Section 67 of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Krugersdorp proposes to close permanently the sanitary lane across Erven Nos. 48, 49 and 50, between Third and Fourth Streets, in the township of Krugersdorp.

A plan showing the nature of the proposed closing, can be inspected upon application at the office of the undersigned during office hours.

Any person who has any objection to the proposed closing or who will have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, as the case may be, with the Council, in writing, not later than Friday, the 3rd July, 1959.

I. W. WIRTZ,
Acting Town Clerk.

22nd April, 1959.
(Notice No. 50 of 1959.)

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

SLUITING VAN SANITASIEGANG—ERWE Nos. 48, 49, 50, DISTRIKS-DORP, KRUGERSDORP.

Neem asseblief kennis, kragtens Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Krugersdorp van voorneme is om die sanitasiegang permanent te sluit, wat oor Erwe Nos. 48, 49 en 50, tussen Derde en Vierde Straat, in die dorpsgebied van Krugersdorp, loop.

'n Plan wat die aard van die voorgestelde sluiting aandui is op aanvraag by die kantoor van die ondergetekende tydens kantoorre, ter insae.

Enige persoon wat beswaar het teen die voorgestelde sluiting, of wat enige eis vir skadevergoeding wil instuur indien sodanige sluiting geskied, moet sy beswaar of eis, soos die geval mag wees, skriftelik by die Stadsraad, voor of op Vrydag, 3 Julie 1959, indien.

I. W. WIRTZ,
Waarnemende Stadslerk.

22 April 1959.
(Kennisgewing No. 50 van 1959.) 225—29

TOWN COUNCIL OF VENTERSDORP.

COMPULSORY VACUUM SEWERAGE INSTALLATIONS.

It is hereby notified in accordance with the provisions of Section 42 (bis) of the Public Health By-laws and Regulations of the Municipality of Ventersdorp, published by Administrator's Notice No. 148, dated 21st February, 1951, as amended, by Administrator's Notice No. 45 of 16th January, 1957, that the Town Council of Ventersdorp had decided on the 28th January, 1959, that the following areas shall be fixed areas in the town where vacuum sewerage installations shall be compulsory, viz.

The area south of van Riebeeck Street. The attention of owners is directed to the fact that they shall be compelled to install vacuum sewerage installations on their premises within six months as from date hereof.

M. J. KLYNSMITH,
Town Clerk.

Municipal Notice No. 7/59.
Ventersdorp, 20th April, 1959.

STADSRAAD VAN VENTERSDORP.

VERPLIGTE RIOOLSUIGSTELSELS.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 42 (bis) van die Eenvormige Publieke Gesondheidsverordeninge van die Munisipaliteit Ventersdorp, afgekondig by Administrateurs-kennisgewing No. 148 van 21 Februarie 1951, soos gewysig by Administrateurs-kennisgewing No. 45 van 16 Januarie 1957, dat die Stadsraad van Ventersdorp op 28 Januarie 1959 besluit het dat verpligte rioolstelsels in die volgende gebiede aangetredig moet word binne 'n tydperk van ses maande vanaf datum van hierdie kennisgewing:—

Die gebied suid van van Riebeeckstraat.

Eienaars se aandag word daarop gevëstig dat hulle verplig is om sodanige rioolstelsels aan te bring binne 'n tydperk genoem in hierdie kennisgewing.

M. J. KLYNSMITH,
Stadslerk.

Munisipale Kennisgewing No. 7/59.
Ventersdorp, 20 April, 1959.

227—29

TOWN COUNCIL OF WITBANK.

TRAFFIC BY-LAWS AMENDMENT.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Witbank, to amend its Traffic By-laws promulgated under Administrator's Notice No. 223 of the 19th March, 1947, in order to provide for a speed limit of 35 (thirty-five) miles per hour, within the Municipal area of Witbank.

The proposed amendment and the Council's Resolution thereon, will be available for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days, with effect from the date of first publication of this notice.

A. F. DE KOCK,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Witbank, 16th April, 1959.
(Notice No. 17/1959.)

STADSRAAD VAN WITBANK.

WYSIGING VAN VERKEERS-VERORDENINGE.

Hiermee word ooreenkomsdig die bepplings van Artikel 96 van Ordonnansie No. 17 van 1939, soos gewysig, kennis gegee dat die Stadsraad van Witbank, voornemens is om die Municipaaliteit se Verkeersverordeninge, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 223 op 19 Maart 1947, te wysig, ten einde voorsiening te maak vir 'n spoedbeperking van 35 (vyf-en-dertig) myl per uur, binne die Municipale gebied van Witbank.

Die voorgestelde wysiging, en die Raad se besluit in daardie verband, is vir 'n tydperk van 21 dae met ingang vanaf die datum waarop hierdie kennisgewing vir die eerste keer verskyn, by ondergetekende ter insae beskikbaar.

A. F. DE KOCK,
Stadsklerk.

Municipale Kantore,
Witbank, 16 April 1959.
(Kennisgewing No. 17/1959.) 214—29

CITY OF JOHANNESBURG: CITY HEALTH DEPARTMENT.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg, at its Meeting held on the 24th March, 1959, declared the following premises within the Municipality of Johannesburg to be slum premises.

NEWCLARE.

Stands Nos. 179/180, Dowling Avenue and Hoy Street.

Stand No. 181, Dowling Avenue.
Stand No. 182, Dowling Avenue.
Stand No. 186, Dowling Avenue.
Stand No. 187, Dowling Avenue.
Stand No. 190, Dowling Avenue and Hamilton Street.

Stand No. 193, Dowling Avenue.
Stand No. 201, Dowling Avenue.
Stand No. 203, Dowling Avenue.
Stand No. 205, Dowling Avenue and Steytler Road.

Stand No. 248, Mayor Avenue.
Stand No. 251, Mayor Avenue.
Stand No. 252, Mayor Avenue.
Stand No. 254, Mayor Avenue.
Stand No. 276, Welman Avenue.
Stand No. 277, Welman Avenue.
Stand No. 278, Welman Avenue.
Stand No. 302, Welman Avenue.
Stand No. 305, Welman Avenue.
Stand No. 306, Welman Avenue.
Stands Nos. 307/308, corner of Russell Street and Welman Avenue.

Stand No. 340, Polack Avenue.
Stand No. 341, Polack Avenue.
Stand No. 344, Polack Avenue.
Stand No. 345, Polack Avenue.
Stand No. 376, Polack Avenue.
Stand No. 377, Polack Avenue.
Stand No. 378, corner of Polack Avenue and Russell Street.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 29th April, 1959.

STAD JOHANNESBURG: STADS-GESONDHEIDSASFDELING.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hierby word ingevolge dio bepplings van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy Vergadering van 24 Maart 1959, die volgende persele binne die Municipale gebied van Johannesburg, tot „slums“ verklaar het.

NEWCLARE.

Standplassie Nos. 179/180, Dowlinglaan en Hoystraat.

Standplassie No. 181, Dowlinglaan.
Standplassie No. 182, Dowlinglaan.
Standplassie No. 186, Dowlinglaan.
Standplassie No. 187, Dowlinglaan.
Standplassie No. 190, Dowlinglaan en Hamiltonstraat.
Standplassie No. 193, Dowlinglaan.
Standplassie No. 201, Dowlinglaan.
Standplassie No. 203, Dowlinglaan.
Standplassie No. 205, Dowlinglaan en Steytlerweg.
Standplassie No. 248, Mayorlaan.
Standplassie No. 251, Mayorlaan.
Standplassie No. 252, Mayorlaan.
Standplassie No. 254, Mayorlaan.
Standplassie No. 276, Welmanlaan.
Standplassie No. 277, Welmanlaan.
Standplassie No. 278, Welmanlaan.
Standplassie No. 302, Welmanlaan.
Standplassie No. 305, Welmanlaan.
Standplassie No. 306, Welmanlaan.
Standplassie Nos. 307/308, hoek van Russellstraat en Welmanlaan.

Standplassie No. 340, Polacklaan.
Standplassie No. 341, Polacklaan.
Standplassie No. 344, Polacklaan.
Standplassie No. 345, Polacklaan.
Standplassie No. 376, Polacklaan.
Standplassie No. 377, Polacklaan.
Standplassie No. 378, hoek van Polacklaan en Russellstraat.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Municipale Kantore,
Johannesburg, 29 April, 1959. 211—29

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF A PORTION OF SQUARE NO. 3 ALEXANDRA TOWNSHIP.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 68, read with Section 67, of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Peri-Urban Areas Health Board to close permanently a portion, measuring approximately 400 feet by 280 feet, of Square No. 3, Alexandra Township, situated between the Entokozweni Welfare Centre and the Soup Kitchen of the Alexandra Anti-T.B. Association, for the purpose of making the said portion available to the Department of Bantu Education for school purposes.

A plan showing the relevant portion will lie for inspection during normal office hours for a period of sixty (60) days as from Wednesday, 29th April, 1959, at the Board's Head Office, 320 Bosman Street (corner of Bosman and Schoeman Streets), Pretoria, at Room A207, and at the Board's Branch Office, at 95 Second Avenue, Alexandra Township.

Any person who has any objection against the proposed closing, or who may have a claim for compensation if such closing is carried out, is required to lodge such claim or objection, in writing, with the undersigned not later than Monday, 29th June, 1959.

H. B. PHILLIPS,
Secretary/Treasurer.
P.O. Box 1341,
Pretoria, 29th April, 1959.
(No. 89/1959.)

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN PLEIN NO. 3, ALEXANDRADORP.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepplings van Artikel 68, saamgelees met Artikel 67, van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Gesondheidsraad vir Buitestadelike Gebiede van voorneme is om 'n gedeelte, groot ongeveer 400 voet by 280 voet van Plein No. 3, Alexandradorp, geleë tussen dio Entokozweni Welsynsentrum en die Sopkombuis van die Alexandrase Anti-Tuberkulosie Vereniging, permanent te sluit ten einde die gedeelte aan die Departement van Bantoe-onderwys beskikbaar te stel vir skooldoeleinde.

'n Plan waarop die gemelde gedeelte aangedui word sal ter insae lê by die Raad se Hoofkantoorgebou, Bosmanstraat 320 (hoek van Bosman- en Schoemanstraat), Pretoria, te Kamer A207, en by die Raad se Takkantoor te Tweede Laan 95, Alexandradorp, Johannesburg, gedurende gewone kantoorture vir 'n tydperk van sestig (60) dae vanaf Woensdag, 29 April 1959.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting wil maak of wat 'n eis om skadevergoeding wil instel indien die sluiting uitgevoer word, moet sy beswaar of eis skriftelik by die ondergetekende indien nie later nie as Maandag, 29 Junie 1959.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris/Tesourier.
Posbus 1341,
Pretoria, 29 April 1959.
(No. 89/1959.) 213—29

TOWN COUNCIL OF BETHAL.

VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 (8) of the Local Authorities Rating Ordinance No. 20 of 1933, that the First Sitting of the Valuation Court appointed to consider the Triennial Valuation Roll, will be held in the Council Chamber, Bethal, at 2 p.m., on Thursday, the 14th May, 1959.

H. F. M. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Bethal, 29th April, 1959.

STADSRAAD VAN BETHAL.

WAARDERINGSCHOF.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 13 (8) van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, dat die Waarderingshof, benoem om die Driejaarlike Waarderingslys te oorweeg, die Eerste Sitting sal hou in die Raadsaal, Bethal, om 2 nm., op Donderdag, 14 Mei 1959.

H. F. M. JOUBERT,
Stadsklerk.
Municipal Kantore,
Bethal, 29 April 1959. 219—29

TOWN COUNCIL OF VANDERBIJL-PARK.

VALUATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of Section 13 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the First Sitting of the Valuation Court appointed to consider objections to the Valuation Rolls referred to in Notices Nos. 62/1958 and 10/1959, will be held in the Council Chamber, Municipal Offices, corner of Faraday Boulevard and Einstein Street, Vanderbijlpark, on Tuesday, 12th May, 1959, at 10 a.m.

P. R. NELL,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 21st April, 1959.
(Notice No. 23/1959.)

STADSRAAD VAN VANDERBIJL-PARK.

WAARDERINGSHOF.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 13 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnantie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Eerste Sitting van die Waarderingshof wat benoem is om besware teen die Waar-

deringslyste, waarna in kennisgewings Nos. 62/1958 en 10/1959 verwys is, te oorweeg, op Dinsdag, 12 Mei 1959, om 10 v.m., in die Raadsaal, Municipale Kantore, hoek van Faradayboulevard en Einsteinstraat, Vanderbijlpark, gehou sal word.

P. R. NELL,
Stadsklerk.
Posbus 3,
Vanderbijlpark, 21 April 1959.
(Kennisgewing No. 23/1959.) 216—29

CITY OF GERMISTON.

AMENDMENTS TO UNIFORM BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Germiston proposes to amend the above-mentioned By-laws in certain respects.

Copies of the proposed amendments will lie open for inspection at the office of the undersigned for a period of twenty-one days from the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*, viz., the 29th April, 1959.

H. S. MILLER,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Germiston, 17th April, 1959.
(No. 72/59.)

STAD GERMISTON.

WYSIGING VAN EENVORMIGE VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDE.

Kragtens Artikel 96 van die Ordonnantie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, word hierby kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston, voornemens is om bovenmelde Verordeninge in sekere opsigte te wysig.

Eksemplare van die voorgestelde wysigings sal oor 'n tydperk van een-en-twintig dae van die verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* af, te wete 29 April 1959, op kantoor van die ondergetekende ter openbare insaai lê.

H. S. MILLER,
Stadsklerk.
Stadskantore,
Germiston, 17 April 1959.
(No. 72/59.) 217—29

PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Vissery-beampte, Posbus 45, Lydenburg.

CONTENTS.

No.	PAGE
Administrator's Notices.	
289. Draft Ordinance to Consolidate and Amend the Laws Relating to Shop Hours, etc.	201
290. Draft Ordinance to Amend the Licences (Control) Ordinance, 1931	215
291. Municipality of Morgenzon: Revocation of Noxious Weeds By-laws	216
292. Proposed Reduction of Outspan Servitude on the Farm Smutssoog No. 214, District of Ermelo	216
293. Municipality of Nelspruit: Standing Orders and Financial Regulations Amendment	217
294. Draft Ordinance to Amend the Entertainments Tax Ordinance, 1931	217
295. Peri-Urban Areas Health Board: Building By-laws Amendment	221
296. Municipality of Elsburg: Uniform Water Supply By-laws Amendment	221
297. Municipality of Germiston: Uniform Water Supply By-laws Amendment	222
298. Municipality of Groblersdal: Electricity Supply By-laws Amendment	224
299. Municipality of Groblersdal: Building By-laws Amendment	224
300. Municipality of Brits: Water Supply By-laws Amendment	225
301. Amendment of Regulations Prescribing the Conditions of Appointment and Service of Teachers	225
302. Draft Ordinance to Consolidate and Amend the Laws relating to Hawkers and Pedlars	226
303. Road Adjustments on the Farm Kareelaagte No. 238, District of Delareyville	229
304. Municipality of Springs: Location Regulations Amendment	229
305. Municipality of Alberton: Standing Orders and Financial Regulations Amendment	230
306. Municipality of Springs: Leave Regulations Amendment	230
307. Lowveld Farmers' Tattersalls Committee: Appointment of Member	231
 General Notices.	
52. Proposed Subdivision of the Farm Trichardtsfontein No. 91	231
53. Naboomspruit Town-planning Scheme No. 1	231
54. Proposed Establishment of Prolecon (Industrial) Township	232
55. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 1608, Benoni Township	232
57. Proposed Township: Kwaggasrand	233
58. Proposed Township: Lakefield Extension No. 8 ..	233
59. Proposed Township: Bedfordview Extension No. 57 ..	234
 Tenders	
234	
 Applications for Motor Carrier Certificates	
238	
 Pound Sales	
241	
 Notices of Local Authorities	
242	

INHOUD.

No.	BLADSY
Administrateurskennisgewings.	
289. Ontwerpordonnansie tot Samevatting en Wysiging van die Wetsbepalings betreffende Winkelure, ens.	201
290. Ontwerpordonnansie tot Wysiging van die Licensies (Kontrole) Ordonnansie, 1931	215
291. Munisipaliteit Morgenzon: Herroeping van Schadelike Onkruide Bijwetten	216
292. Voorgestelde Vermindering van Uitspanningserwituut op die Plaas Smutssoog No. 214, Distrik Ermelo	216
293. Munisipaliteit Nelspruit: Wysiging van Reglement en Finansiële Regulasies	217
294. Ontwerpordonnansie tot Wysiging van die Vermaakklikheid Belasting Ordonnansie, 1931	217
295. Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede: Wysiging van Bouverordeninge	221
296. Munisipaliteit Elsburg: Wysiging van Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge	221
297. Munisipaliteit Germiston: Wysiging van Eenvormige Watervoorsieningsverordeninge	222
298. Munisipaliteit Groblersdal: Wysiging van Verordeninge op die Lewering van Elektrisiteit	224
299. Munisipaliteit Groblersdal: Wysiging van Bouverordeninge	224
300. Munisipaliteit Brits: Wysiging van Watervoorsieningsverordeninge	225
301. Wysiging van Regulasies Betreffende die Aanstellings- en Diensvooraardes vir Onderwysers	225
302. Ontwerpordonnansie tot Samevatting en Wysiging van die Wetsbepalings Betreffende Marskramers en Venters	226
303. Padreëlings op die Plaas Kareelaagte No. 238, Distrik Delareyville	229
304. Munisipaliteit Springs: Wysiging van Lokasieregulasies	229
305. Munisipaliteit Alberton: Wysiging van Reglement en Finansiële Regulasies	230
306. Munisipaliteit Springs: Wysiging van Verlofregulasies	230
307. Lowveld Farmers' Tattersalls Komitee: Benoeming van Lid	231
 Algemene Kennisgewings.	
52. Voorgestelde Onderverdeling van die Plaas Trichardtsfontein No. 91	231
53. Naboomspruit-Dorpsaanlegskema No. 1	231
54. Voorgestelde Stigting van die Nywerheidsdorp Prolecon	232
55. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erf No. 1608, Dorp Benoni	232
57. Voorgestelde Dorp: Kwaggasrand	233
58. Voorgestelde Dorp: Lakefield Uitbreiding No. 8 ..	233
59. Voorgestelde Dorp: Bedfordview Uitbreiding No. 57 ..	234
 Tenders	
234	
 Aansoeke om Motortransportsertifikate	
238	
 Skutverkope	
242	
 Plaaslike Bestuurskennisgewings	
242	